

SGA 60.0

STIHL



2 - 28	Інструкція з експлуатації
28 - 54	οδηγίες χρήσης
54 - 78	Uputstvo za upotrebu



Зміст

1	Вступ.....	2
2	Інформація до інструкції з експлуатації... 2	
3	Огляд.....	3
4	Вказівки щодо безпеки.....	4
5	Підготовка обприскувача до роботи.....	13
6	Зарядка акумулятора та світлодіоди.....	13
7	Збір обприскувача.....	15
8	Регулювання обприскувача для користувача.....	15
9	Встановлення та виймання акумулятора.....	16
10	Увімкнення та вимкнення обприскувача.....	16
11	Перевірка обприскувача й акумулятора.....	17
12	Робота з обприскувачем.....	17
13	Після закінчення роботи.....	18
14	Транспортування.....	18
15	Зберігання.....	19
16	Чистка.....	20
17	Технічне обслуговування та ремонт.....	21
18	Усунення неполадок.....	21
19	Технічні дані.....	22
20	Комплектуючі та приладдя.....	24
21	Утилізація.....	24
22	Сертифікат відповідності нормам ЄС.....	24
23	Сертифікат відповідності нормам UKCA.....	25
24	Адреси.....	25
25	Загальні вказівки з техніки безпеки для електроінструментів.....	25

1 Вступ

Любі клієнти та клієнтки!

Ми раді, що Ви обрали компанію STIHL. Ми розробляємо то виробляємо нашу продукцію з найвищою якістю та у відповідності з потребами наших клієнтів. Так виникають товари, що мають високу надійність також при екстремальному навантаженні.

Компанія STIHL також гарантує найвищу якість сервісного обслуговування. Наші спеціалізовані дилери забезпечують компетентну консультацію та інструктаж, а також повне технічне обслуговування.

Компанія STIHL вважає своїм обов'язком дбайливо та відповідально використовувати природні ресурси. Це керівництво з використання допоможе вам надійно та без забруднення навколишнього середовища використовувати ваш продукт STIHL впродовж його тривалого строку життя.

Ми вдячні Вам за Вашу довіру та бажаємо Вам задоволення від придбаного Вами продукту STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

ВАЖЛИВО! ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ПРОЧИТАТИ ТА ЗБЕРЕГТИ.

2 Інформація до інструкції з експлуатації**2.1 Чинні документи**

Діють місцеві правила техніки безпеки.

► Крім цієї інструкції з експлуатації необхідно прочитати, зрозуміти та зберегти такі документи:

- Інструкція з експлуатації та упаковка засобу для захисту рослин, що використовується
- Інструкції з техніки безпеки для акумулятора STIHL AK
- Інструкція з експлуатації та упаковка приладдя, що використовується
- Інформацію щодо техніки безпеки для акумуляторів STIHL і виробів із вмонтованим акумулятором див. за посиланням: www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Позначення попереджувальних індикацій у тексті**НЕБЕЗПЕКА**

- Індикація вказує на небезпеку, яка може призвести до отримання тяжких травм або смерті.
 - Перелічені заходи можуть усунути можливість отримання тяжких травм або смерті.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

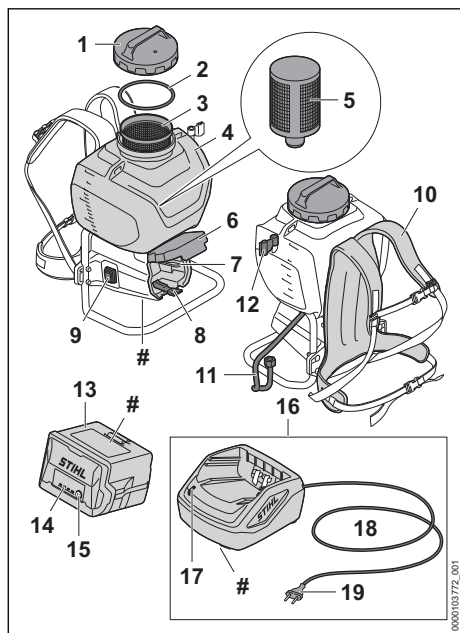
- Індикація вказує на небезпеку, яка може призвести до отримання тяжких травм або смерті.
 - Перелічені заходи можуть усунути можливість отримання тяжких травм або смерті.

ВКАЗІВКА

- Індикація вказує на небезпеку, яка може призвести до матеріальних збитків.
 - Перелічені заходи можуть усунути можливість матеріальних збитків.

2.3 Символи у тексті

Цей символ вказують на розділ у даній інструкції з експлуатації.

3 Огляд**3.1 Обприскувач, акумулятор і зарядний пристрій****1 Кришка**

Кришка закриває резервуар.

2 Ущільнення

Прокладка ущільнює резервуар.

3 Сито

Сито відсіває грубі часточки із засобу для захисту рослин.

4 Контейнер

Резервуар наповнюється засобом для захисту рослин.

5 Фільтр

Фільтр відфільтровує дрібні часточки із засобу для захисту рослин.

6 Відкидна кришка

Відкидна кришка покриває акумуляторну шахту.

7 Гніздо акумулятора

Гніздо акумулятора вміщує акумулятор.

8 Стопорний важіль

Стопорний важіль тримає акумулятор у гнізді акумулятора.

9 Перекидний вимикач

Перекидний перемикач призначений для ввімкнення та вимкнення обприскувача.

10 Пояс для носіння

Пояс для носіння розподіляє вагу обприскувача на тіло.

11 Шланг

Через шланг засіб для захисту рослин потрапляє до пістолета-розпилювача.

12 Тримач

Цей тримач призначений для пістолета-розпилювача.

13 Акумулятор

Акумулятор забезпечує обприскувач енергією.

14 Світлодіоди

Світлодіоди показують стан зарядки акумулятора та несправності.

15 Натискна кнопка

Натискна кнопка активує світлодіоди на акумуляторі.

16 Зарядний пристрій

Зарядний пристрій заряджає акумулятор.

17 Світлодіод

Світлодіод показує стан зарядного пристрою.

18 З'єднувальний провід

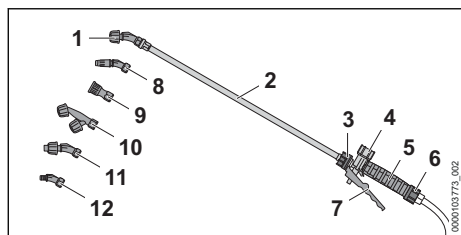
З'єднувальний провід з'єднує зарядний пристрій із штепсельною вилкою.

19 Штепсельна вилка

Штепсельна вилка з'єднує з'єднувальний провід із розеткою

Заводська табличка з серійним номером

3.2 Система розбризкування



- 1 Одинарна насадка**
З насадки розбризкується засіб.
- 2 Струменева трубка**
Струменева трубка з'єднує пістолет-розпилювач із насадкою.
- 3 Накидна гайка**
Накидна гайка фіксує струменеву трубку на пістолеті-розпилювачі.
- 4 Пістолет-розпилювач**
Використовують для встановлення струменевої трубки й шланга.
- 5 Фільтр у пістолеті-розпилювачі**
Фільтр у пістолеті-розпилювачі відфільтровує дрібні часточки із засобу для захисту рослин.
- 6 Рукоятка керування**
Рукоятка керування призначена для втримання системи розбризкування й керування нею.
- 7 Важіль перемикавання**
Перемикальний важіль відкривається та закриває клапан пістолета-розпилювача. Перемикальний важіль запускає та зупиняє струмінь води.
- 8 Насадка може регулюватись**
Насадка регулюється і створює точковий або розпилювальний струмінь.
- 9 Чотирикратна насадка**
Насадка генерує чотири струмені розпилення.
- 10 Подвійна насадка**
Насадка генерує два струмені розпилення.
- 11 Плоский струмінь насадки**
Насадка формує плоский струмінь.
- 12 Адаптер**
Перехідник з'єднує струменеву трубу з латунною насадкою, розпилювачем або тримачем насадки з приладдя. Латунна насадка, розпилювальний щиток і тримач насадки не входять до комплексу постачання. Латунна насадка, розпилювальний

щиток і тримач насадки входять до комплекту постачання.

3.3 Символи

Символи можуть міститися на обприскувачі, акумуляторі й зарядному пристрої та мати таке значення:



Цей виріб використовується з акумулятором STIHL. Рекомендовані акумуляторні батареї вказані в цій інструкції з експлуатації.



Цей акумулятор заряджається за допомогою зарядного пристрою STIHL. Рекомендовані зарядні пристрої вказані в цій інструкції з експлуатації.



1 світлодіод горить червоним. Акумулятор занадто гарячий або холодний.



4 світлодіоди блимають червоним. Акумулятор несправний.



Світлодіод горить зеленим та світлодіоди на акумуляторі горять або блимають зеленим. Акумулятор заряджається.



Світлодіод блимає червоним. Між акумулятором та зарядним пристроєм відсутній електричний контакт або неполадка акумулятора чи зарядного пристрою.



Дані поряд із цим символом вказують на енергоємність акумулятора згідно із специфікацією виробника елемента. Енергоємність, доступна під час використання пристрою, менша.



Електроприлад експлуатувати у закритому та сухому приміщенні.



Не утилізувати продукт разом із домашнім сміттям.



Необхідно прочитати, розібратися та зберігати інструкцію з експлуатації.

4 Вказівки щодо безпеки

4.1 Попереджувальні символи

Попереджувальні символи на обприскувачі, акумуляторі або зарядному пристрої означають:



Дотримуйтеся правил техніки безпеки та вживайте відповідних заходів.



Необхідно прочитати, розібратися та зберігати інструкцію з експлуатації.



Одягайте захисні окуляри та засоби для захисту дихання.



Носити захисне взуття.



Одягайте захисний одяг.



Надягайте захисні рукавиці.



Виймайте акумулятор під час перерв у роботі, транспортування, зберігання, технічного обслуговування або ремонту.



Дотримуйтеся безпечної відстані й не розпилюйте засіб у напрямку людей.



Зарядний пристрій захищати від дощу та вологості.



Захищати акумулятор від спеки та вогню.



Захищати акумулятор від дощу й вологи та не занурювати в рідини.

4.2 Використання згідно з призначенням

Обприскувач STIHL SGA 60.0 придатний для розбризкування засобів для захисту від шкідників і для знищення бур'яну на аграрних підприємствах, у садівництві, городництві, рослинництві й лісному господарстві.

Обприскувач можна використовувати під час дощу.

Акумулятор STIHL AK забезпечує обприскувач енергією.

Зарядний пристрій STIHL AL 101 заряджає акумулятор STIHL AK.

Обприскувач не призначений для:

- Розбризкування засобів для захисту рослин, які не дозволено використовувати за допомогою обприскувача.
- Розбризкування інших рідин, які не є засобами для захисту рослин.

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Акумулятори й зарядні пристрої, не допущені компанією STIHL для обприскувача, можуть спричинити пожежі та вибухи. Це може призвести до травмування чи смерті людей, а також до матеріальних збитків.
 - Використовуйте для обприскувача акумулятор STIHL AK.
 - Акумулятор STIHL AK заряджати за допомогою зарядного пристрою STIHL AL 101, AL 301 або AL 501.
- Якщо обприскувач, акумулятор або зарядний пристрій використовуються не за призначенням, можуть бути тяжко травмовані або вбиті люди, також можливі матеріальні збитки.
 - Використовуйте розпилювач, акумулятор і зарядний пристрій відповідно до інструкції з експлуатації.

4.3 Вимоги до користувача

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Користувачі без інструктажу не можуть розпізнати або оцінити небезпеки, пов'язані з обприскувачем, акумулятором або зарядним пристроєм. Користувач або інші особи можуть отримати тяжкі травмування або навіть померти.
 - Слід прочитати, розібратися та зберігати інструкцію з експлуатації.



- Якщо обприскувач, акумулятор або зарядний пристрій передається іншій особі: із ним давати інструкцію з експлуатації.

- Переконайтеся, що користувач виконує такі вимоги:

- Користувач не втомлений.
- Користувач перебуває у нормальному фізичному, сенсорному та психічному стані, який необхідний для роботи з обприскувачем, акумулятором та зарядним пристроєм. Якщо фізичний або психічний стан, а також сенсорні можливості користувача обмежені, такий користувач може працювати з пристроєм лише під наглядом або згідно з вказівками відповідальної особи.
- Користувач може розпізнати або оцінити небезпеки, пов'язані з обприскувачем, акумулятором та зарядним пристроєм.

- Користувач повнолітній або проходить навчання відповідно до національних вимог.
- Перш ніж користувач вперше працюватиме з обприскувачем та використовуватиме зарядний пристрій, він повинен отримати інструктаж спеціалізованого дилера STIHL або компетентної людини.
- Користувач не знаходиться під дією алкоголю, медикаментів або наркотиків.
- Користувач пройшов навчання з правил поводження із засобами для захисту рослин і вміє надавати відповідну першу допомогу.
- У разі будь-яких запитань звертайтеся до спеціалізованого дилера STIHL.

4.4 Одяг, взуття і прикраси

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Невідповідний одяг може зачепитися за деревину, зарості та потрапити в обприскувач. Можливі тяжкі травми користувача, який не працює у відповідному одязі.
 - Носіть одяг, який щільно прилягає.
 - Зніміть шарфи та прикраси.
- Користувач, який носить непридатне взуття, може посковзнутися. Можливі травми користувача.
 - Носіть міцне, закрите взуття з рифленою підшоною.

▲ НЕБЕЗПЕКА

- Під час роботи й чищення можливий контакт користувача із засобом для захисту рослин. Користувач може бути тяжко травмований або вбитий.
 - Дотримуйтеся вказівок щодо одягу й обладнання, указаних в інструкції з експлуатації та на упаковці засобів для захисту рослин.
 - Уникайте контакту із засобами для захисту рослин.
 - У разі контакту одягу із засобами для захисту рослин: змініть одяг.
 - Якщо пристрій використовують вище лінії плечей: одягніть головний убір, не чутливий до засобу для захисту рослин.



- Носіть захисні окуляри, які щільно прилягають. Відповідні захисні окуляри перевірені згідно з нормами EN 166, а також згідно з національними нормами та продаються з відповідною позначкою.
- Використовуйте респіратор.



- Якщо в інструкції з експлуатації або на упаковці засобу для захисту рослин містяться відомості про необхідність використання захисного одягу: використовуйте захисний одяг, що не пропускає вологу й не чутливий до засобу для захисту рослин.



- Використовуйте водонепроникні захисні рукавиці, не чутливі до засобів для захисту рослин.



- Носіть захисні водонепроникні чоботи, які не чутливі до засобів для захисту рослин та мають нековзку підшову.

4.5 Робоча область та оточення

4.5.1 Обприскувач

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Сторонні особи, діти та тварини можуть не розпізнати та не оцінити небезпеку від обприскувача. Особи, які не беруть участь у роботі, діти та тварини можуть отримати тяжкі травми, а також можуть статися матеріальні збитки.
 - Особи, які не беруть участь у роботі, діти та тварини маю перебувати на відстані від робочої зони.
 - Не підпускайте в робочу зону осіб, які не беруть участь у роботі, дітей і тварин.
- Не залишайте обприскувач без нагляду.
- Переконайтесь, що обприскувач перебуває в недоступному для дітей місці.
- Електричні компоненти обприскувача можуть створювати іскри. Іскри у легко займистому та вибухонебезпечному середовищі можуть викликати пожежу або вибух. Можуть бути тяжко поранені або вбиті люди, а також можливі матеріальні збитки.
 - Не працюйте у легкозаймистому або вибухонебезпечному середовищі.



4.5.2 Акумулятор

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Сторонні особи, діти та тварини можуть не розпізнати й не оцінити небезпеки від акумулятора. Сторонні люди, діти та тварини можуть отримати тяжкі травми.
 - Сторонні особи, діти та тварини повинні бути на відстані від робочої зони.
 - Не залишати акумулятор без нагляду.

- ▶ Ужити необхідних заходів, щоб діти не гралися з акумулятором.
- Акумулятор не захищений від усіх впливів довкілля. Якщо на акумулятор впливають певні чинники довкілля, акумулятор може зайнятися, вибухнути чи пошкодитися без можливості ремонту. Можливе тяжке травмування людей та виникнення матеріальних збитків.



- ▶ Захищати акумулятор від спеки та вогню.
- ▶ Акумулятор не кидати у вогонь.

- ▶ Не заряджати, не використовувати та не зберігати акумулятор за межами вказаних температурних діапазонів, 19.6.



- ▶ Захищати акумулятор від дощу й вологості та не занурювати в рідину.

- ▶ Акумулятор тримати на відстані від металевих дрібних предметів.
- ▶ Не піддавати акумулятор дії високого тиску.
- ▶ Не піддавати акумулятор впливу мікрохвиль.
- ▶ Захищати акумулятор від впливу хімікалій і солей.

4.5.3 Зарядний пристрій

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Діти можуть не розпізнати та не оцінити небезпеку від зарядного пристрою та електричного струму. Сторонні особи, діти і тварини можуть отримати тяжкі травми або навіть померти.
- ▶ Сторонні особи, діти та тварини повинні бути на відстані від робочої зони.
- ▶ Прийняти необхідні заходи для виключення можливості гри дітей із зарядним пристроєм.
- Зарядний пристрій не захищений від води. Якщо роботи виконуються під дощем або у вологому середовищі, це може призвести до ураження струмом. Користувач може травмуватися, а також може бути пошкоджено зарядний пристрій.



- ▶ Не експлуатуйте прилад під дощем та у вологому середовищі.

- Зарядний пристрій не захищено від усіх впливів навколишнього середовища. Якщо зарядний пристрій піддається певному впливу навколишнього середовища, зарядний пристрій може зайнятися або вибухнути.

нути. Можливе тяжке травмування людей та виникнення матеріальних збитків.

- ▶ Зарядний пристрій експлуатувати у закритому та сухому приміщенні.
- ▶ Не експлуатувати зарядний пристрій у легкозаймистому або вибухонебезпечному середовищі.
- ▶ Не експлуатувати зарядний пристрій на легкозаймистій підставці.
- ▶ Не використовувати та не зберігати зарядний пристрій за межами вказаних температурних діапазонів, 19.6.
- Люди можуть спіткнутися через з'єднувальний провід. Люди можуть травмуватися, а зарядний пристрій може бути пошкоджено.
- ▶ Прокладайте з'єднувальний кабель на підлозі плазом.

4.6 Безпечний стан

4.6.1 Обприскувач

Обприскувач перебуває в безпечному стані, якщо виконуються такі умови:

- Обприскувач не пошкоджений.
- Шланг, накидна гайка й система розбризкування не пошкоджені.
- Струменева трубка й система розбризкування правильно встановлені й герметичні.
- З обприскувача не витікає засіб для захисту рослин.
- Кришка резервуара закрыта.
- Обприскувач чистий.
- Система розбризкування функціонує та її не змінювали.
- На обприскувачі встановлено оригінальні деталі STIHL.
- Приладдя правильно встановлено.

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Якщо пристрій перебуває в небезпечному стані, компоненти не функціонуватимуть належним чином, а захисні пристрої не спрацюватимуть. Можливі тяжкі травми або смерть людей.
- ▶ Використовуйте лише справний обприскувач.
- ▶ Приєднайте струменеву трубку та систему розбризкування, як описано в цій інструкції з експлуатації.
- ▶ Якщо з обприскувача витікає засіб для захисту рослин: не використовуйте обприскувач і зверніться до спеціалізованого дилера STIHL.
- ▶ Закрийте кришку резервуара.
- ▶ Якщо обприскувач брудний: очистьте його.

- ▶ Не змінюйте обприскувач.
- ▶ Якщо система розбризкування не функціонує: не використовуйте обприскувач.
- ▶ Установлюйте для обприскувача оригінальне приладдя STIHL.
- ▶ Встановлюйте приладдя так, як описано в цій інструкції або в інструкції з експлуатації приладдя.
- ▶ Не встромляйте в отвори обприскувача сторонні предмети.
- ▶ Замініть зношені та непридатні для читання таблички з вказівками.
- ▶ У разі будь-яких запитань звертайтеся до спеціалізованого дилера STIHL.

4.6.2 Акумулятор

Акумулятор знаходиться в безпечному для експлуатації стані, якщо виконуються наступні умови:

- Акумулятор не пошкоджений.
- Акумулятор чистий і сухий.
- Акумулятор працює та не змінений.

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Якщо акумулятор перебуває не в безпечному для експлуатації стані, він більше не може надійно працювати. Існує ризик травмування.
 - ▶ Робота з непошкодженим та справним акумулятором.
 - ▶ Не заряджати пошкоджений або несправний акумулятор.
 - ▶ Якщо акумулятор забруднений: акумулятор почистити.
 - ▶ Якщо акумулятор мокрий або вологий: акумулятор залишити просохнути,  19.7.
 - ▶ Не вносити зміни в акумулятор.
 - ▶ Сторонні предмети не встромляти в отвори акумулятора.
 - ▶ Електричні контакти акумулятора не поєднувати з металевими предметами та не замикати.
 - ▶ Акумулятор не відкривати.
 - ▶ Замінити зношені та непридатні для читання таблички з вказівками.
- Із пошкодженого акумулятора може виходити рідина. Якщо рідина контактує з шкірою або очима, то можливо подразнення шкіри або очей.
 - ▶ Уникати контакту з рідиною.
 - ▶ У разі контакту з шкірою: промити відповідні місця шкіри великою кількістю води з милом.

- ▶ У разі контакту з очима: промивати очі не менше 15 хвилин водою та звернутись до лікаря.
- Пошкоджений або несправний акумулятор може мати незвичний запах, диміти або горіти. Це може призвести до травмування чи смерті людей, а також до матеріальних збитків.
 - ▶ Якщо акумулятор незвично пахне або димить: акумулятор не використовувати та тримати на відстані від займистих матеріалів.
 - ▶ Якщо акумулятор горить: спробувати погасити акумулятор вогнегасником або водою.

4.6.3 Зарядний пристрій

Зарядний пристрій знаходиться у безпечному стані, коли виконуються наступні умови:

- Зарядний пристрій не пошкоджений.
- Зарядний пристрій чистий та сухий.

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- У не безпечному стані комплектуючі більше не можуть правильно функціонувати та система безпеки не спрацює. Люди можуть бути тяжко поранені або вбиті.
 - ▶ Експлуатувати не пошкоджений зарядний пристрій.
 - ▶ Якщо зарядний пристрій забруднений або вологий: Очистити зарядний пристрій та почекати, поки він буде сухим.
 - ▶ Зарядний пристрій не змінювати.
 - ▶ Сторонні предмети не встромляти у отвори зарядного пристрою.
 - ▶ Електричні контакти зарядного пристрою не поєднувати із металевими предметами та не замикати.
 - ▶ Зарядний пристрій не відкривати.

4.7 Робота

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- У певних ситуаціях користувач може втратити концентрацію під час роботи. Користувач може втратити контроль над обприскувачем, спіткнутися, впасти та отримати серйозні ушкодження.
 - ▶ Працюйте спокійно та розважливо.
 - ▶ Якщо освітлення та умови безпеки погані: не використовуйте обприскувач.
 - ▶ Використовуйте обприскувач, коли поряд немає людей.
 - ▶ Звертайте увагу на перешкоди.
 - ▶ Працюйте, стоячи на землі та тримаючи рівновагу.

- ▶ Якщо необхідно працювати на висоті: використовувати підймальну робочу платформу або надійне риштування.
- ▶ Якщо виникають ознаки втоми: зробіть паузу в роботі.
- Якщо обприскувач негерметичний, засіб для захисту рослин може витекти з нього.
 - ▶ Не нахилийтеся вперед і тримайте спину рівно.
- Якщо в роботі обприскувача є незвичайні відхилення, можливо, він має пошкодження. Можливе тяжке травмування людей та виникнення матеріальних збитків.
 - ▶ Завершіть роботу, витягніть акумулятор та зверніться до спеціалізованого дилера STIHL.
- За температури нижче 0 °C вода на ґрунті й у деталях обприскувача може замерзнути. Користувач може послизнутися, впасти та отримати тяжкі травми. Можливі матеріальні збитки.
 - ▶ Не використовувати обприскувач за межами вказаних температурних діапазонів,  19.7.
- У небезпечній ситуації користувач може запанікувати й не зняти підвісний ремінь. Можливі тяжкі травми користувача.
 - ▶ Потренуйте знімання підвісного ременя.
- Шланг може заплутатися в деревах, кущах або інших предметах. Це може призвести до травмування людей і пошкодження шланга.
 - ▶ Використовуйте шланг таким чином, щоб він не пошкодився, не перегинався та затискався, або перетирався.
- Якщо обприскувач стоїть на поверхні під нахилом, нерівній або не закріпленій поверхні, він може покотитися й перекинутися. Можливі матеріальні збитки.
 - ▶ Розміщуйте обприскувач на горизонтальній, рівній і стійкій поверхні.
 - ▶ Зафіксуйте обприскувач так, щоб він не рухався.
- Всмоктані легкозаймисті або вибухові рідини можуть спричинити пожежі або вибухи. Це може призвести до травмування чи смерті людей, а також до матеріальних збитків.
 - ▶ Не розпилюйте легкозаймисті або вибухові рідини.
- Всмоктані в'язкі, клейкі, гарячі рідини й рідини, що містять кислоти й викликають подразнення, можуть зашкодити здоров'ю та пошкодити деталі обприскувача. Це може призвести до травмування чи смерті людей, а також до матеріальних збитків.
 - ▶ Не використовуйте в'язкі, клейкі рідини й рідини, що містять кислоти й викликають подразнення.
 - ▶ Не розпилюйте рідини з температурою понад 40 °C.
- Обприскувач не стерильний і шкідливий для продуктів. Тому під час розбризкування рідини можливе забруднення харчових продуктів.
 - ▶ Не розбризкуйте рідину на харчові продукти.
- Якщо не встановити ситце й фільтр, в обприскувач можуть потрапити сторонні часточки. Це може призвести до засмічення й пошкодження обприскувача й системи розбризкування.
 - ▶ Установіть ситце й фільтр.
- Якщо обприскувач увімкнено, однак засіб для захисту рослин або вода закінчилися, він може пошкодитися внаслідок роботи насоса насухо.
 - ▶ Переконайтеся, що в резервуарі достатня кількість засобу для захисту рослин або води.

▲ НЕБЕЗПЕКА

- Засоби для захисту рослин можуть мати інгредієнти, які можуть завдати шкоди людям, тваринам, рослинам і довкіллю. Користувач або інші люди можуть отруїтися, отримати тяжкі травми або навіть померти.
 - ▶ Дотримуйтеся інструкції, узasadної в інструкції з експлуатації або на упаковці засобу для захисту рослин.
 - ▶ Тримайте інструкцію з експлуатації або упаковку засобу для захисту рослин у доступному місці. В екстреній ситуації відразу повідомте лікаря інформацію про засіб для захисту рослин і вказівки, наведені в інструкції з експлуатації або на упаковці засобу для захисту рослин.
 - ▶ Дотримуйтеся законодавчих норм поводження із засобами захисту рослин.
 - ▶ Не розбризкуйте рідкі засоби для захисту рослин в нерозведеному вигляді.
 - ▶ Засіб для захисту рослин слід готувати таправляти лише на вулиці або в добре провітрюваних приміщеннях.
 - ▶ Готуйте лише таку кількість засобу для захисту рослин, якої вистачить і не буде залишку.
 - ▶ Змішувати дозволено лише засоби для захисту рослин, визначені виробником.
 - ▶ Під час заправки із трубопровідної мережі заправочний шланг не занурювати у засіб для захисту рослин. Рідина

може всмоктуватися в систему трубопроводів під дією негативного тиску в системі трубопроводів.

- ▶ Промивайте шланги водою між замінами різних засобів для захисту рослин.
- ▶ Перед експлуатацією виконайте пробний пуск із свіжою водою та перевірте герметичність обприскувача й шлангів.
- ▶ Використовуйте обприскувач у місці з хорошою вентиляцією.



- ▶ Не розпилюйте рідини в напрямку людей.

- ▶ Не використовуйте обприскувач під час сильного вітру.
- ▶ Під час роботи із засобами для захисту рослин заборонено їсти, палити, вдихати лікарські засоби й пити.
- ▶ Не продувайте ротом насадки, шланги й інші компоненти.
- ▶ Після роботи необхідно очистити руки, обличчя й одяг.
- Якщо електричні пристрої, електричні сполучення, штепсельні розетки та електропровідні кабелі вступають у контакт із засобами для захисту рослин, це може призвести до удару електричним струмом. Це може призвести до травмування чи смерті людей, а також до матеріальних збитків.
 - ▶ Не направляйте струмів засобу на електричні прилади, електричні приєднання, розетки та проводи, що перебувають під напругою.

4.8 Зарядка

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Під час зарядки пошкоджений або несправний зарядний пристрій може незвично пахнути або диміти. Люди можуть бути травмовані, також можливі матеріальні збитки.
 - ▶ Штепсельну вилку вийняти із штепсельної розетки.
- Зарядний пристрій при не достатньому відведенні тепла може перегрітись та призвести до пожежі. Можуть бути поранені або вбиті люди, а також можливі матеріальні збитки.
 - ▶ Зарядний пристрій не накривати.

4.9 Електричне приєднання

Контакт із деталями, що знаходяться під напругою, може виникнути з таких причин:

- Сполучний або подовжувальний провід пошкоджений.

- Штепсельна вилка сполучного або подовжувального проводу пошкоджена.
- Штепсельна розетка неправильно змонтована.

▲ НЕБЕЗПЕКА

- Контакт із деталями, які знаходяться під напругою, може призвести до удару струмом. Це може призвести до травмування чи смерті користувача.
 - ▶ Переконайтеся, що сполучний провід, подовжувальний провід та їх штепсельні вилки не пошкоджені.



Якщо сполучний або подовжувальний провід пошкоджений:

- ▶ Не торкайтесь місця пошкодження.
- ▶ Витягніть штепсельну вилку з розетки.
- ▶ Не торкайтесь вологими та мокрими руками з'єднувального проводу, подовжувального проводу та їх вилок.
- ▶ Вставити з'єднувальний провід або подовжувальний провід у розетку із захисним контактом, змонтовану належним чином.
- ▶ Підключіть зарядний пристрій через вимикач захисту від струмів пошкодження (30 mA, 30 мс).
- Пошкоджений або непридатний подовжувальний провід може призвести до удару струмом. Можливі тяжкі травми або смерть людей.
 - ▶ Використовуйте подовжувальний провід із необхідним поперечним перетином,  19.5.

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Під час зарядки неправильна напруга чи частота мережі може призвести до перевантаження зарядного пристрою. Зарядний пристрій може бути пошкоджений.
 - ▶ Переконайтеся, що напруга й частота мережі тотожні даним на фірмовій таблиці зарядного пристрою.
- Якщо зарядний пристрій підключено до подовжувача, то під час зарядження електричні деталі може бути перевантажено. Електричні деталі можуть нагрітись та викликати пожежу. Це може призвести до травмування чи смерті людей, а також до матеріальних збитків.
 - ▶ Переконайтеся, що технічні характеристики подовжувача в цілому не перевищують технічні характеристики на таблиці з паспортними характеристиками зарядного пристрою та всіх елек-

троприладів, підключених до подовжувача.

- Неправильно прокладений з'єднувальний або подовжувальний провід може бути пошкоджений, а люди можуть спіткнутись об нього. Люди можуть бути травмовані, а сполучний або з'єднувальний провід може бути пошкоджений.
 - ▶ Прокладайте та позначайте з'єднувальний та подовжувальний проводи так, щоб люди не спіткнулися.
 - ▶ Прокладайте з'єднувальний та подовжувальний провід так, щоб вони не були натягнуті або скручені.
 - ▶ Прокладайте з'єднувальний та подовжувальний провід так, щоб вони не були пошкоджені, зігнуті, роздавлені або перетерті.
 - ▶ Захищайте з'єднувальний та подовжувальний провід від спеки, нагрівання та хімікатів.
 - ▶ Укладайте з'єднувальний та подовжувальний провід на суху поверхню.
- Під час роботи подовжувальний провід нагрівається. Якщо тепло не може відводитись, то це може призвести до пожежі.
 - ▶ Якщо використовується барабан для кабелю, повністю розмотайте барабан для кабелю.
- Якщо у стіні проходять електричні проводи і труби, то у разі монтажу зарядного пристрою на стіні можливе їх пошкодження. Контакт з електричними проводами може призвести до удару струмом. Можливе тяжке травмування людей та виникнення матеріальних збитків.
 - ▶ Переконайтеся, що в передбаченому місці монтажу в стіні немає електричних проводів і труб.
- У разі монтажу зарядного пристрою на стіні не так, як це описано в цій інструкції з експлуатації, можливо падіння зарядного пристрою або акумулятора або надмірне нагрівання зарядного пристрою. Можливе травмування людей та виникнення матеріальних збитків.
 - ▶ Змонтувати зарядний пристрій на стіні так, як це описано в цій інструкції з експлуатації.
- Якщо зарядний пристрій монтується на стіну з установленим акумулятором, акумулятор може випасти та пошкодитися. Можливе травмування людей та виникнення матеріальних збитків.
 - ▶ Спочатку на стіну монтувати зарядний пристрій, а потім встановити акумулятор.

4.10 Транспортування

4.10.1 Транспортування

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Під час транспортування обприскувач може перекинутись або покотитись. Можливе травмування людей і виникнення матеріальних збитків.
 - ▶ Вимкніть обприскувач.
 - ▶ Вийміть акумулятор.
- Натисніть важіль пістолета-розпилювача, щоб зменшити тиск.
- Спорожнити контейнер.
- Зафіксуйте обприскувач ремнями для транспортування, іншими ремнями або сіткою так, щоб він не перекинувся й не рухався.



▲ НЕБЕЗПЕКА

- Засоби для захисту рослин можуть мати інгредієнти, які можуть завдати шкоди людям, тваринам, рослинам і довкіллю. Користувач або інші люди можуть отруїтись, отримати тяжкі травми або навіть померти.
 - ▶ Дотримуйтесь інформації, указаної в інструкції з експлуатації або на упаковці засобу для захисту рослин.
 - ▶ Зберігати та транспортувати засіб для захисту рослин слід лише в дозволених резервуарах.

4.10.2 Акумулятор

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Акумулятор не захищений від усіх впливів довкілля. Якщо акумулятор підлягає певним впливам навколишнього середовища, акумулятор може бути пошкоджено, а також можливі матеріальні збитки.
 - ▶ Не транспортувати пошкоджений акумулятор.
- Під час транспортування акумулятор може перевертатися та рухатися. Можливе травмування людей та виникнення матеріальних збитків.
 - ▶ Акумулятор запакувати в упаковці таким чином, щоб він не міг перевернутися та рухатися.
 - ▶ Закріпити упаковку так, щоб вона не рухалася.

4.10.3 Зарядний пристрій

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Під час транспортування зарядний пристрій може перекинутись або зсунутись. Люди можуть бути травмовані, а також можливі матеріальні збитки.
 - ▶ Витягніть штепсельну вилку з розетки.
 - ▶ Вийняти акумулятор.
 - ▶ Зафіксуйте зарядний пристрій ременями для транспортування, іншими ременями або сіткою так, щоб він не перекинувся і не рухався.
- Сполучний провід не призначений для того, щоб за нього переносити зарядний пристрій. Сполучний провід та зарядний пристрій можуть бути пошкоджені.
 - ▶ Намотати сполучний провід на закріпити його на зарядному пристрої.

4.11 Зберігання

4.11.1 Зберігання

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Діти можуть не розпізнати та не оцінити небезпеку від обприскувача. Діти можуть отримати тяжкі травми.
 - ▶ Вимкніть обприскувач.
 - ▶ Вийміть акумулятор.



- ▶ Зберігайте обприскувач у недоступному для дітей місці.
- Електричні контакти на обприскувачі та металеві деталі можуть піддаватися корозії в разі перебування у вологому місці. Це може призвести до пошкодження обприскувача.
 - ▶ Зберігайте обприскувач у чистому та сухому приміщенні.
- За температури нижче 0 °C вода в деталях обприскувача може замерзнути. Це може призвести до пошкодження обприскувача.
 - ▶ Завжди спорожнюйте обприскувач, шланги й систему розбризкування.
 - ▶ Не зберігати обприскувач за межами вказаних температурних діапазонів, 19.6.

▲ НЕБЕЗПЕКА

- Засоби для захисту рослин можуть мати інгредієнти, які можуть завдати шкоди людям, тваринам, рослинам і довкіллю. Користувач або інші люди можуть отруїтись, отримати тяжкі травми або навіть померти.

- ▶ Дотримуйтесь інформації, указаної в інструкції з експлуатації або на упаковці засобу для захисту рослин.
- ▶ Зберігайте засіб для захисту рослин в недоступному для дітей місці.
- ▶ Зберігайте засіб для захисту рослин лише в дозволених резервуарах.
- ▶ Розчин для захисту рослин не дозволено зберігати разом із продуктами харчування, напоями та кормом.
- ▶ Засіб для захисту рослин слід зберігати в сухому приміщенні з температурою вище нуля.

4.11.2 Акумулятор

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Діти можуть не розпізнати та не оцінити небезпеку від акумулятора. Діти можуть отримати тяжкі травми.
 - ▶ Зберігайте акумулятор у недоступному для дітей місці.
- Акумулятор не захищений від усіх впливів довкілля. Якщо акумулятор підлягає впливу певних факторів довкілля, він може пошкодитись без можливості ремонту.
 - ▶ Зберігати акумулятор у чистому та сухому стані.
 - ▶ Акумулятор треба зберігати в закритому приміщенні.
 - ▶ Зберігайте акумулятор окремо від обприскувача.
 - ▶ Якщо акумулятор зберігається в зарядному пристрої: витягнути штепсельну вилку з розетки та зберігати акумулятор із рівнем заряду від 40 % до 60 %.
 - ▶ Не зберігати акумулятор за межами вказаних температурних діапазонів, 19.6.

4.11.3 Зарядний пристрій

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Діти можуть не розпізнати і не оцінити небезпеку від зарядного пристрою й електричного струму. Діти можуть бути тяжко травмовані або вбиті.
 - ▶ Вийняти штепсельну вилку.
 - ▶ Зберігайте зарядний пристрій у недосяжному для дітей місці.
- Зарядний пристрій не захищено від усіх впливів навколишнього середовища. Якщо зарядний пристрій піддається певному впливу довкілля, то він може бути пошкоджений.
 - ▶ Вийняти штепсельну вилку.

- ▶ Якщо зарядний пристрій гарячий: поче-кати, доки він охолодиться.
- ▶ Зберігати зарядний пристрій у чистому та сухому стані.
- ▶ Зберігати зарядний пристрій у закритому приміщенні.
- ▶ Не зберігати зарядний пристрій за меж-ами вказаних температурних діапазонів,  19.6.
- Сполучний провід не призначений для того щоб за нього переносити або підвішувати зарядний пристрій. Сполучний провід та зарядний пристрій можуть бути пошкоджені.
 - ▶ Зарядний пристрій брати та утримувати за корпус. Проріз для тримання, що при-значений для простого підймання заряд-ного пристрою, знаходиться на заряд-ному пристрої.
 - ▶ Зарядний пристрій повісити за настінний кронштейн.

4.12 Очищення, технічне обслу-говування та ремонт

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Якщо під час очищення, технічного обслу-говування або ремонту не вийняти акумуля-тор, обприскувач може ненавмисно ввімкну-тись. Можливе тяжке травмування людей та виникнення матеріальних збитків.
 - ▶ Вимкніть обприскувач.



- ▶ Вийміть акумулятор.

- Агресивні засоби для очищення, миття струменем води або гострі предмети можуть пошкодити обприскувач, акумуля-тор та зарядний пристрій. Якщо обприску-вач, акумулятор або зарядний пристрій неправильно очищати, деталі не функціону-ватимуть правильно, а система безпеки не спрацює. Існує ризик травмування.
 - ▶ Очищуйте розпилювач, акумулятор і зарядний пристрій відповідно до інструк-ції з експлуатації.
- Якщо не промивати обприскувач після роботи водою, він може пошкодитись. Мож-ливе тяжке травмування людей та вини-кнення матеріальних збитків.
 - ▶ Очищуйте обприскувач після роботи водою.
 - ▶ Промийте таким чином, щоб ніхто не кон-тактував із водою для полоскання.
- Якщо не скинути тиск в обприскувачі перед очищенням, технічним обслуговуванням і

ремонтom, рідина може неконтрольовано витікати. Можливе тяжке травмування людей та виникнення матеріальних збитків.

- ▶ Натисніть важіль пістолета-розпилювача, щоб зменшити тиск.

- Якщо обприскувач, акумулятор чи зарядний пристрій обслуговувати або ремонтувати не так, як це описано в цій інструкції з експлу-атації, деталі не функціонуватимуть належ-ним чином, а система безпеки не спрацю-уватиме. Можливі тяжкі травми або смерть людей.
 - ▶ Не обслуговуйте й не ремонтуйте обпри-скувач, акумулятор та зарядний пристрій самостійно.
 - ▶ Якщо обприскувач, акумулятор або зарядний пристрій потрібно відремонту-вати або вони потребують технічного обслуговування: звернутись до спеціалі-зованого дилера STIHL.

5 Підготовка обприскувача до роботи

5.1 Підготовка обприскувача до роботи

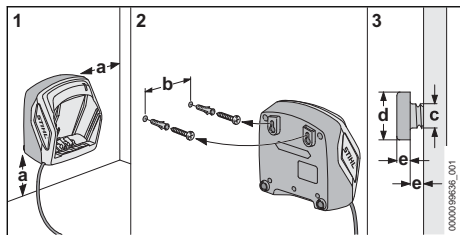
Перед початком роботи завжди необхідно виконати такі дії:

- ▶ Перевірити технічно безпечний стан наступ-них компонентів:
 - Обприскувач,  4.6.1
 - Акумулятор,  4.6.2.
 - Зарядний пристрій,  4.6.3.
- ▶ Перевірка акумулятора,  11.2
- ▶ Очищення обприскувача,  16.
- ▶ Регулювання обприскувача для користу-вача,  8
- ▶ Установити струменеву трубку,  7.1.1.
- ▶ Монтувати насадку,  7.2.1.
- ▶ Заповнення резервуара,  12.3
- ▶ Перевірити елементи системи керування,  11.1.
- ▶ Якщо ці операції неможливо виконати: не використовуйте обприскувач і зверніться до спеціалізованого дилера STIHL.

6 Зарядка акумулятора та світлодіоди

6.1 Монтаж зарядного пристрою на стіні

Зарядний пристрій можна монтувати на стіні.



- Монтуйте зарядний пристрій на стіні так, щоб виконувались такі вимоги:

- Використання придатного матеріалу для кріплення.
- Зарядний пристрій встановлено горизонтально.

Слід витримати такі розміри:

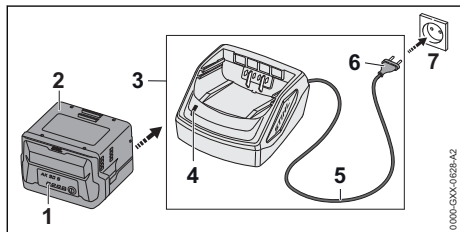
- a = щонайменше 100 мм
- b (для AL 101) = 75 мм
- b (для AL 301, AL 501) = 100 мм
- c = 4,5 мм
- d = 9 мм
- e = 2,5 мм

6.2 Зарядження акумулятора

Час зарядження залежить від різних факторів впливу, наприклад, від температури акумулятора або температури довкілля. Для оптимальної роботи дотримуватися рекомендованих діапазонів температури, 19.7. Фактичний час зарядки може відрізнитись від вказаного часу зарядки. Час зарядження зазначений на www.stihl.com/charging-times.

Якщо штепсельна вилка встроєлена у штепсельну розетку і акумулятор встановлений у зарядний пристрій, то процес зарядки починається автоматично. Коли акумулятор повністю заряджений, зарядний пристрій автоматично вимикається.

Під час зарядження акумулятор і зарядний пристрій нагріваються.

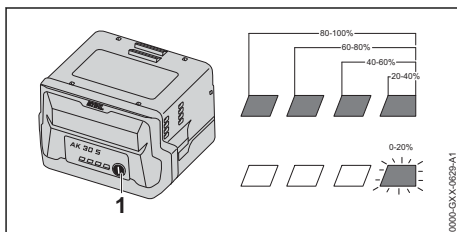


- Штепсельну вилку (6) вставити в легкодоступну розетку (7). Зарядний пристрій (3) здійснює тест самоконтролю. Світлодіод (4) горить приблизно

1 секунду зеленим та приблизно 1 секунду червоним.

- Прокласти сполучний провід (5).
- Акумулятор (2) встановити в направляючі зарядного пристрою (3) та натиснути до упору. Світлодіод (4) світить зеленим. Світлодіоди (1) свіять зеленим та акумулятор (2) заряджається.
- Якщо світлодіод (4) і світлодіод (1) більше не світяться: акумулятор (2) повністю заряджений, можна витягнути із зарядного пристрою (3).
- Якщо зарядний пристрій (3) більше не використовується, витягнути штепсельну вилку (6) з розетки (7).

6.3 Відображення рівня заряду



- Натиснути кнопку (1). Світлодіоди горять зеленим близько 5 секунд та показують стан зарядки.
- Якщо правий зелений світлодіод миготить: зарядити акумулятор.

6.4 Світлодіоди на акумуляторі

Світлодіоди можуть відображати стан зарядки або несправності акумулятора. Світлодіоди можуть світитись або блимати зеленим або червоним кольором.

Якщо світлодіоди світяться або блимають зеленим кольором, відображається рівень заряду.

- Якщо світлодіоди світяться або блимають червоним кольором: слід усунути несправність, 18.1.

Обприскувач або акумулятор несправні.

6.5 Світлодіод на зарядному пристрої

Світлодіод показує стан зарядного пристрою.

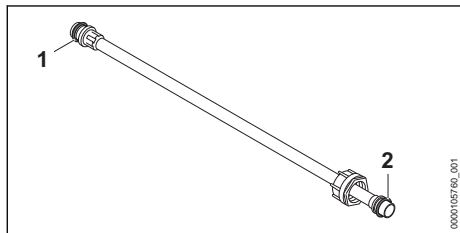
Якщо світлодіод горить зеленим, акумулятор заряджається.

- ▶ Якщо світлодіод блимає червоним: слід усунути несправності.
У зарядному пристрої є несправність.

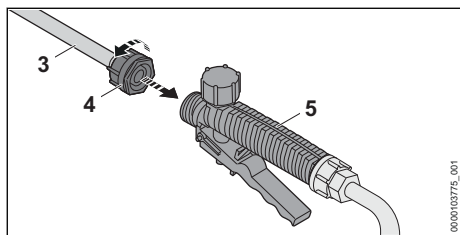
7 Збір обприскувача

7.1 Монтаж та демонтаж струменевої трубки

7.1.1 Монтаж струменевої трубки



- ▶ Перевірте ущільнення (1 і 2) на відсутність пошкоджень. Якщо ущільнення пошкоджено: не використовуйте обприскувач і зверніться до спеціалізованого дилера STIHL.



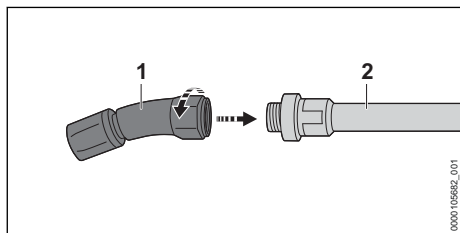
- ▶ Вставте струменеву трубку (3) у пістолет-розпилювач (5).
- ▶ Прикрутіть накидну гайку (4) й затягніть її вручну.

7.1.2 Демонтаж струменевої трубки

- ▶ Відкрутіть накидну гайку.
- ▶ Вийміть струменеву трубку з пістолета-розпилювача.

7.2 Монтаж та демонтаж насадки

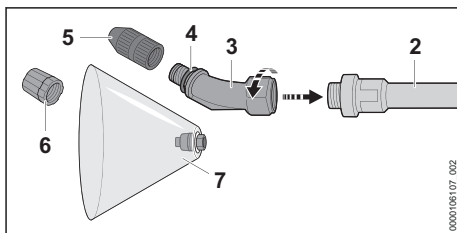
7.2.1 Монтаж насадки



- ▶ Накрутіть насадку (1) на струменеву трубку (2) і щільно затягніть її рукою.

Встановлення адаптерів та приладдя

Латунна насадка, розпилювальний щиток і тримач насадки входять до комплекту поставання.



- ▶ Накрутіть адаптер (3) на струменеву трубку (2) і щільно затягніть її рукою.
- ▶ Перевірте ущільнення (4) на відсутність пошкоджень. Якщо ущільнення пошкоджено: не використовуйте обприскувач і зверніться до спеціалізованого дилера STIHL.
- ▶ Накрутіть латунну насадку (5), тримач насадки (6) або розпилювальний екран (7) на адаптер (3) і міцно затягніть вручну.

7.2.2 Демонтаж насадки

- ▶ Відкрутіть насадку від струменевої труби.

Зняття адаптерів та приладдя

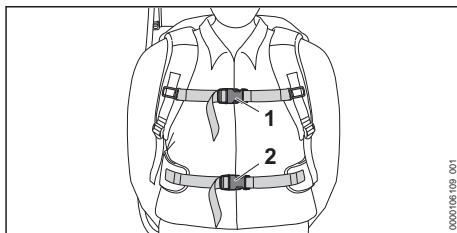
- ▶ Відкрутіть латунну насадку, тримач насадки або розпилювальний екран з адаптера.
- ▶ Відкрутіть адаптер.

8 Регулювання обприскувача для користувача

8.1 Встановлення та знімання підвісного реміня

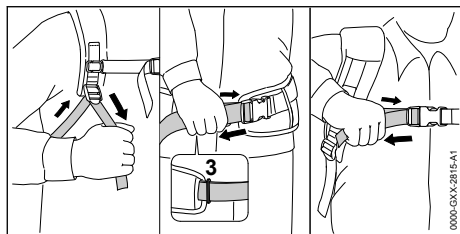
8.1.1 Надягання на регулювання системи транспортування

- ▶ Розмістіть систему транспортування на спині.



- ▶ Закрити замок (2) реміня для стегна.

- ▶ Закрийте замок (1) нагрудного ремня.



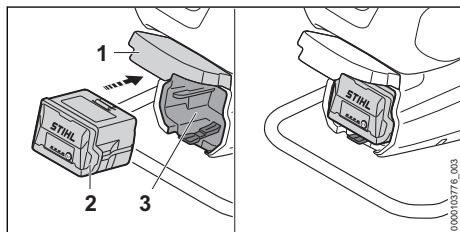
- ▶ Ремінь натягнути до положення, при якому ремінь для стегон буде прилягати до стегон, а подушка для спини – до спини.
- ▶ Кінці ремню для стегон провести через петлю (3).

8.1.2 Зняти систему транспортування

- ▶ Послабити ремінь.
- ▶ Відкрити замок на нагрудному ремні та ремні для стегон.
- ▶ Зняти систему транспортування зі спини.

9 Встановлення та виймання акумулятора

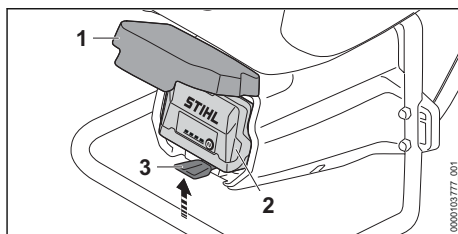
9.1 Установлення акумулятора



- ▶ Поставте обприскувач на рівну поверхню.
- ▶ Відкрийте кришку (1) до упору й тримайте її в такому положенні.
- ▶ Втискуйте акумулятор (2) у гніздо (3), доки він не зафіксується зі звуком.
- ▶ Акумулятор (2) втисніть в акумуляторну шахту (3) до упору. Акумулятор (2) фіксується із клацанням та замикається з корпусом обприскувача.
- ▶ Закрийте кришку (1).

9.2 Виймання акумулятора

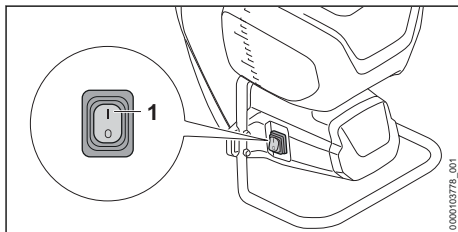
- ▶ Поставте обприскувач на рівну поверхню.



- ▶ Відкрийте кришку (1) до упору й тримайте її в такому положенні.
- ▶ Натиснути стопорний важіль (3). Акумулятор (2) розблоковано та його можна вийняти.

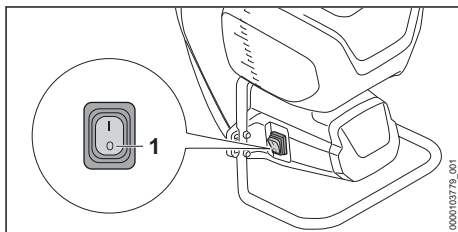
10 Увімкнення та вимкнення обприскувача

10.1 Увімкнення обприскувача



- ▶ Встановіть перекидний вимикач (1) у положення I. Обприскувач починає гудіти. Обприскувач готовий до експлуатації.

10.2 Вимкнення обприскувача



- ▶ Встановіть перекидний вимикач (1) у положення O.

11 Перевірка обприскувача й акумулятора

11.1 Перевірка елементів системи керування

Важіль перемикачання

- ▶ Вимкніть обприскувач і вийміть акумулятор.
 - ▶ Натиснути та знову відпустити перемикаючий важіль.
 - ▶ Якщо перемикальний важіль погано рухається або не пружинить назад у вихідну позицію: не використовуйте обприскувач і зверніться до спеціалізованого дилера STIHL.
- Важіль перемикачання несправний.

Увімкнення обприскувача

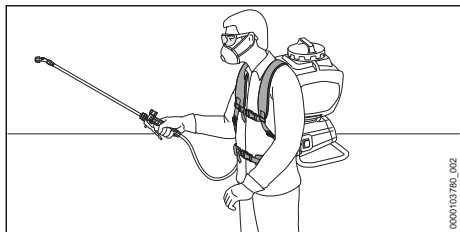
- ▶ Установити акумулятор.
 - ▶ Встановити перекидний перемикач у положення I. Обприскувач вмикається і готовий до експлуатації.
 - ▶ Встановити перекидний вимикач у положення O.
 - ▶ Якщо обприскувач не вмикається: вийміть акумулятор і зверніться до спеціалізованого дилера STIHL.
- Обприскувач несправний.

11.2 Перевірити акумулятор

- ▶ Натиснути натискну кнопку на акумуляторі. Світлодіоди горять або блимають.
 - ▶ Якщо світлодіоди не горять або блимають: акумулятор не експлуатувати та звернутись до спеціалізованого дилера STIHL.
- У акумуляторі є несправність.

12 Робота з обприскувачем

12.1 Утримання й направлення обприскувача



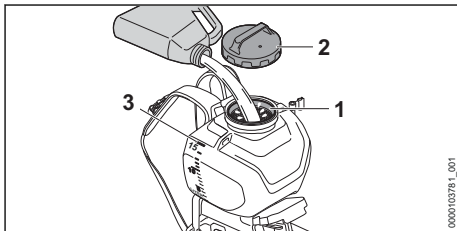
- ▶ Обприскувач необхідно носити на спині.
- ▶ Не нахиляйтеся вперед і тримайте спину рівно.

- ▶ Утримуйте пістолет-розпилювач однією рукою за рукоятку керування так, щоб великий палець обхоплював її.

12.2 Обприскування

- ▶ Повільно просувайтеся вперед.
- ▶ Зверніть увагу на зону виходу струменевої труби.

12.3 Заповнення резервуара

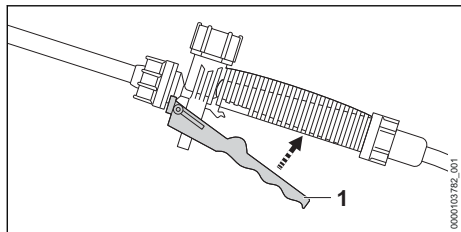


- ▶ Вимкніть обприскувач і вийміть акумулятор.
- ▶ Розташуйте обприскувач на землі так, щоб він не перекинувся.
- ▶ Повертайте кришку (2) проти годинникової стрілки, доки її не вдасться зняти.
- ▶ Зніміть кришку (2). Не знімайте ситце (1) з отвору.
- ▶ Перевірте ущільнювальне кільце на кришці на наявність пошкоджень.
- ▶ Якщо ущільнювальне кільце пошкоджено: не використовуйте обприскувач і зверніться до спеціалізованого дилера STIHL.
- ▶ Наповнюйте резервуар засобом для захисту рослин максимум до найвищої позначки (3).
- ▶ Закрийте резервуар кришкою (2).
- ▶ Поверніть кришку (2) за годинниковою стрілкою та щільно затягніть її рукою. Резервуар закрито.

12.4 Спорожнення контейнера

- ▶ Вимкніть обприскувач і вийміть акумулятор.
- ▶ Відкрутіть кришку.
- ▶ Вийміть кришку із ситцем.
- ▶ Спорожніть резервуар у добре провітрюваному місці, переконавшись, що в резервуарі не залишилося рідини.
- ▶ Залишок тримати у відповідному резервуарі

12.5 Натискання перемикального важеля пістолета-розпилювача

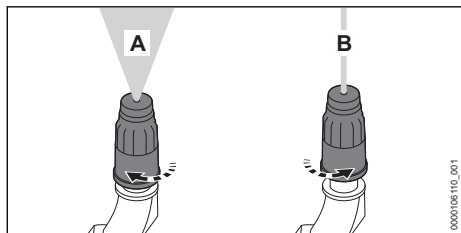


- ▶ Натисніть перемикальний важіль (1) та втримуйте його натиснутим. Засіб для захисту рослин розбризкується з насадки.
- ▶ Відпустіть перемикальний важіль (1). Засіб для захисту рослин не розбризкується з насадки. Обприскувач залишається ввімкненим.

Для оптимальної роботи дотримуватися рекомендованих діапазонів температури, 19.7.

12.6 Регулювання насадки

Орієнтовна витрата рідини зазначена в технічних даних, 19.2.



Регулювання струменя суцільного конусу (A)

- ▶ Поверніть насадку проти годинникової стрілки до упору.

Регулювання точкового струменя (B)

- ▶ Поверніть насадку на оберт за годинниковою стрілкою.

13 Після закінчення роботи

13.1 Після закінчення роботи

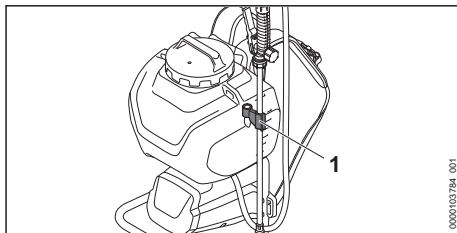
- ▶ Вимкніть обприскувач і вийміть акумулятор.
- ▶ Натисніть перемикальний важіль пістолета-розпилювача. Тиск знизиться.
- ▶ Спорожніть резервуар у добре провітрюваному місці.
- ▶ Промийте резервуар чистою водою.

- ▶ Наповніть резервуар чистою водою.
- ▶ Вставте акумулятор і ввімкніть обприскувач.
- ▶ Натисніть перемикальний важіль пістолета-розпилювача. Розбризкуйте воду, доки з шланга, пістолета й струменевої трубки не вийде вся вода.
- ▶ Вимкніть обприскувач і вийміть акумулятор.
- ▶ Натисніть перемикальний важіль пістолета-розпилювача. Тиск знизиться.
- ▶ Демонтуйте й очистьте насадку та струменеву трубку.
- ▶ Демонтуйте пістолет-розпилювач і злийте з нього залишкову воду.
- ▶ Очистьте обприскувач.
- ▶ Очистьте фільтр.
- ▶ Очистьте насадку.
- ▶ Зачекайте, поки обприскувач висохне.
- ▶ Якщо акумулятор мокрий або вологий: акумулятор залишити просохнути, 19.7.
- ▶ Очистити акумулятор.

14 Транспортування

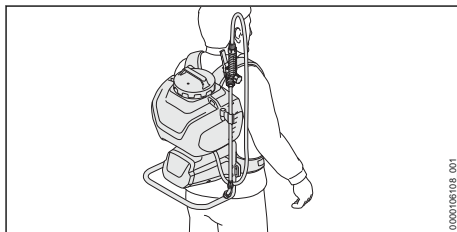
14.1 Транспортування обприскувача

- ▶ Вимкніть обприскувач і вийміть акумулятор.
- ▶ Спорожнити контейнер.



- ▶ Зберігайте пристрій, помістивши систему розбризкування в тримачі (1).

Перенесення обприскувача



- ▶ Обприскувач необхідно носити на спині.

Транспортування обприскувача в транспортному засобі

- ▶ Закріпіть обприскувач у вертикальному положенні, щоб він не міг перекинутися або переміститися.

14.2 Транспортування акумулятора

- ▶ Вимкніть обприскувач і вийміть акумулятор.
- ▶ Переконайтеся, що акумулятор перебуває в безпечному стані.
- ▶ Акумулятор запакувати в упаковці таким чином, щоб він не міг перевернутися та рухатися.
- ▶ Закріпити упаковку так, щоб вона не рухалася.

Акумулятор необхідно транспортувати з виконанням вимог транспортування небезпечних грузів. Акумулятор віднесено до класу UN 3480 (літій-іонні батареї) та його слід перевіряти (у Німеччині) відповідно до керівництва UN Handbuch Prüfungen und Kriterien, частина III, пункт 38.3.

Вказівки щодо транспортування є на сайті www.stihl.com/safety-data-sheets.

14.3 Транспортування зарядного пристрою

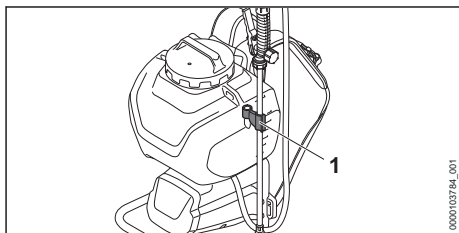
- ▶ Витягніть штепсельну вилку з розетки.
- ▶ Вийняти акумулятор.
- ▶ Намотати сполучний провід на закріпити його на зарядному пристрої.
- ▶ При транспортуванні зарядного пристрою автомобілем: зафіксуйте зарядний пристрій ремнями для транспортування, іншими ремнями або сіткою так, щоб він не перекинувся і не рухався.

15 Зберігання

15.1 Зберігання обприскувача

- ▶ Вимкніть обприскувач і вийміть акумулятор.
- ▶ Обприскувач слід зберігати таким чином, щоб виконувалися такі умови:
 - Обприскувач не може перевертатися й рухатися.
 - Обприскувач перебуває в недоступному для дітей місці.
 - Обприскувач промитий чистою водою.
 - Обприскувач чистий і сухий.
 - Обприскувач не зберігається за межами вказаних температурних діапазонів, 19.7.

- Обприскувач не перебуває під прямим сонячним промінням.



- ▶ Зберігайте пристрій, помістивши систему розбризкування в тримачі (1).

15.2 Зберігання акумулятора

Компанія STIHL рекомендує зберігати акумулятор зі станом зарядки від 40 % до 60 % (2 світлодіоди горять зеленим).

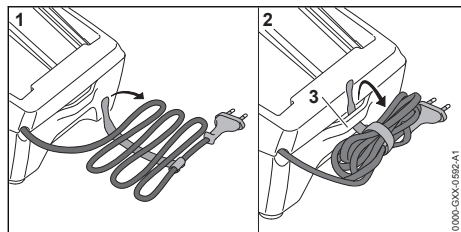
- ▶ Зберігайте акумулятор таким чином, щоб виконувались такі умови:
 - Акумулятор знаходиться поза зоною досяжності дітей.
 - Акумулятор чистий і сухий.
 - Акумулятор знаходиться в закритому приміщенні.
 - Акумулятор від'єднаний від обприскувача.
 - Якщо акумулятор зберігається в зарядному пристрої: вийміть штепсельну вилку з розетки та зберігайте акумулятор із рівнем заряду від 40 % до 60 % (2 зелені світлодіоди).
 - Акумулятор не зберігається за межами вказаних температурних діапазонів, 19.6.

ВКАЗІВКА

- Недотримання умов зберігання акумулятора, описаних у цій інструкції з експлуатації, може призвести до глибокого розрядження акумулятора, внаслідок чого він може пошкодитися без можливості ремонту.
 - ▶ Розряджений акумулятор перед зберіганням потрібно зарядити. Компанія STIHL рекомендує зберігати акумулятор зі станом зарядки від 40 % до 60 % (2 світлодіоди горять зеленим).
 - ▶ Зберігайте акумулятор окремо від обприскувача.

15.3 Зберігання зарядного пристрою

- ▶ Витягніть штепсельну вилку з розетки.



- ▶ Намотати з'єднувальний провід та закріпити його на зарядному пристрої.
- ▶ Зарядний пристрій слід зберігати таким чином, щоб виконувались такі умови:
 - Зарядний пристрій поза зоною доступу дітей.
 - Зарядний пристрій чистий та сухий.
 - Зарядний пристрій зберігається в закритому приміщенні.
 - Зарядний пристрій не підвішено за з'єднувальний провід або за тримач (3) для з'єднувального проводу.
 - Зарядний пристрій не зберігається за межами вказаних температурних діапазонів, 19.6.

16 Чистка

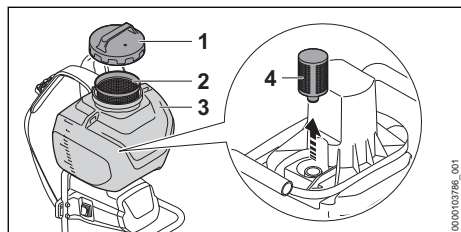
16.1 Очищення обприскувача

- ▶ Вимкніть обприскувач і вийміть акумулятор.
- ▶ Очистьте обприскувач і наплічний ремінь вологим рушником.
- ▶ Витягніть сторонні предмети з шахти акумулятора та протріть шахту акумулятора вологою ганчіркою.
- ▶ Очистити електричні контакти в шахті акумулятора пензлем або м'якою щіткою.

16.2 Чищення фільтра

- ▶ Вимкніть обприскувач і вийміть акумулятор.

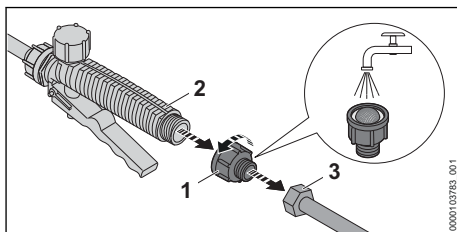
Чищення фільтра в резервуарі



- ▶ Зніміть кришку (1) й ситце (2).
- ▶ Вийміть із резервуара (3) фільтр (4).
- ▶ Промийте фільтр (4) під проточною водою.
- ▶ Вставте фільтр (4) і втисніть його донизу до упору.

- ▶ Встановіть фільтр (2).
- ▶ Закрийте резервуар кришкою (1).
- ▶ Поверніть кришку (1) за годинниковою стрілкою та щільно затягніть її рукою. Резервуар закрито.

Чищення фільтра пістолетом-розпилювачем



- ▶ Відкрутіть фільтр (1) від пістолета-розпилювача (2) і шланга (3).
- ▶ Промийте фільтр (1) під проточною водою.
- ▶ Встановіть фільтр (1) на пістолет-розпилювач (2) і на шланг (3) та міцно затягніть його вручну.

16.3 Чищення насадки, адаптера та струменевої трубки

- ▶ Демонтуйте насадку та струменеву трубку.
- ▶ Якщо встановлено адаптер: зніміть адаптер.
- ▶ Насадку, адаптер та струменеву трубку слід промити під проточною водою та витерти насухо серветкою.
- ▶ Установіть струменеву трубку.
- ▶ Якщо встановлена латунна насадка: приєднайте адаптер.
- ▶ Встановіть насадку.

16.4 Чищення акумулятора

- ▶ Акумулятор протерти вологою серветкою.

16.5 Очищення зарядного пристрою

- ▶ Витягніть штепсельну вилку з розетки.
- ▶ Зарядний пристрій протерти вологою ганчіркою.
- ▶ Очистити вентиляційні прорізи пензлем.
- ▶ Електричні контакти зарядного пристрою очистити пензлем або м'якою щіткою.

17 Технічне обслуговування та ремонт

17.1 Обслуговування й ремонт обприскувача

Користувач не може самостійно обслуговувати та ремонтувати обприскувач.

- Якщо для обприскувача необхідно виконати технічне обслуговування, він несправний або пошкоджений: зверніться до спеціалізованого дилера STIHL.

17.2 Ремонт та технічне обслуговування акумулятора

Акумулятор не повинен обслуговуватись та не може ремонтуватись.

18 Усунення неполадок

18.1 Усунення несправностей обприскувача або акумулятора

Несправність	Світлодіоди на акумуляторі	Причина	Усунення
Обприскувач під час вмикання не запускається.	1 світлодіод блимає зеленим.	Рівень заряду акумулятора занадто низький.	► Зарядити акумулятор.
	1 світлодіод горить червоним.	Акумулятор занадто гарячий або холодний.	► Вийміть акумулятор. ► Охолодити або нагріти акумулятор.
	3 світлодіоди блимають червоним.	Обприскувач несправний.	► Вийміть акумулятор. ► Очистити електричні контакти у гнізді для акумулятора. ► Установити акумулятор. ► Увімкніть обприскувач. ► Якщо 3 світлодіоди й далі блимають червоним кольором: не використовуйте обприскувач і зверніться до спеціалізованого дилера STIHL.
	3 світлодіоди горять червоним.	Обприскувач надто гарячий.	► Вийміть акумулятор. ► Дайте обприскувачу охолонути.
	4 світлодіоди блимають червоним.	Акумулятор несправний.	► Витягнути акумулятор і знову встановити його. ► Увімкніть обприскувач. ► Якщо 4 світлодіоди й далі блимають червоним: акумулятор не використовувати та звернутись до спеціалізованого дилера STIHL.
	-	Електричне з'єднання між обприскувачем та акумулятором перерване.	► Вийміть акумулятор. ► Очистити електричні контакти у гнізді для акумулятора. ► Установити акумулятор.
	-	Обприскувач або акумулятор вологий.	► Зачекайте, поки обприскувач або акумулятор висохне,  19.7.

- Якщо акумулятор несправний або пошкоджений: акумулятор замінити.

17.3 Технічне обслуговування та ремонт зарядного пристрою

Зарядний пристрій не потребує обслуговування та не підлягає ремонту.

- Якщо зарядний пристрій несправний або пошкоджений, його необхідно замінити.
- Якщо з'єднувальний кабель несправний або пошкоджений, зарядним пристроєм більше не можна користуватися. Зверніться за заміною з'єднувального кабелю до спеціалізованого дилера STIHL.

Несправність	Світлодіоди на акумуляторі	Причина	Усунення
Обприскувач під час роботи вимикається.	-	Несправність електричної системи.	▶ Витягнути акумулятор і знову встановити його. ▶ Увімкніть обприскувач.
Час роботи обприскувача закороткий.	-	Акумулятор не повністю заряджений.	▶ Повністю зарядити акумулятор.
	-	Перевищено строк служби акумулятора.	▶ Замінити акумулятор.
Обприскувач не всмоктує засіб для захисту рослин.	-	Насос несправний.	▶ Заповнити резервуар. ▶ Вставте акумулятор і увімкніть обприскувач. ▶ Натисніть перемикальний важіль пістолета-розпилювача й тримайте натиснутим близько 1 хвилини. ▶ Якщо засіб захисту рослин не розпилюється: не використовуйте обприскувач і зверніться до спеціалізованого дилера STIHL.
Форма струменя засобу змінилась.		Насадку засмічено.	▶ Очистьте насадку.
		Насадка зношена.	▶ Замініть насадку.
Після встановлення акумулятора в зарядний пристрій починається процедура заряджання.	1 світлодіод горить червоним.	Акумулятор занадто гарячий або холодний.	▶ Акумулятор залишити у зарядному пристрої. Процес заряджання почнеться автоматично, щойно буде досягнуто допустимий діапазон температур.

18.2 Усунення несправностей зарядного пристрою

Несправність	Світлодіод на зарядному пристрої	Причина	Усунення
Акумулятор не заряджається.	Світлодіод блимає червоним.	Електричне з'єднання зарядного пристрою з акумулятором перерване.	▶ Вийняти акумулятор. ▶ Почистити електричні контакти на зарядному пристрої. ▶ Установити акумулятор.
		Несправність зарядного пристрою.	▶ Не використовувати зарядний пристрій і звернутися до спеціалізованого дилера STIHL.

19 Технічні дані

19.1 Обприскувач STIHL SGA 60.0

- Допустимий акумулятор: STIHL AK
- Максимальний робочий тиск:
 - Одинарна насадка: 4,5 бар
 - Плоский струмінь насадки: 4,3 бар
 - Подвійна насадка: 2,2 бар
 - Чотирикратна насадка: 2,8 бар
 - Насадка може регулюватись: 3,6 бар
- Максимальне заповнення резервуара: 15 л

- Вага без акумулятора та з порожнім резервуаром: 5 кг
 - Залишковий об'єм розпилюваної рідини: 100 мл
 - Ширина отворів фільтра в пістолеті-розпилювачі: 0,28 мм x 0,22 мм
 - Ширина отворів фільтра в резервуарі: 0,28 мм x 0,22 мм
 - Ширина отворів ситечка: 2 мм x 2 мм
- Час роботи див. на www.stihl.com/battery-life.

19.2 Витрата рідини

- Одинарна насадка: 0,85 л/хв
- Плоский струмінь насадки: 0,9 л/хв
- Подвійна насадка: 1,2 л/хв
- Чотирикратна насадка: 1,1 л/хв
- Насадка може регулюватись:
 - Струмінь суцільного конусу: 1 л/хв
 - Точковий струмінь: 1,5 л/хв

19.3 Акумулятор STIHL AK

- Акумуляторна технологія: літій-іонна
- Напруга: 36 В
- Ємність в А-год: див. фірмову таблицю
- Енергоємність у Вт-год: див. фірмову таблицю
- Вага у кг: див. фірмову таблицю

19.4 Зарядний пристрій STIHL AL 101

- Номінальна напруга: див. фірмову таблицю
- Частота: див. фірмову таблицю
- Номінальна потужність: див. фірмову таблицю
- Струм заряду: див. фірмову таблицю

Інформацію щодо часу заряджання див. за посиланням: www.stihl.com/charging-times.

19.5 Подовжуючі проводи

Якщо використовується подовжуючий провід, жили проводу у залежності від напруги та довжини подовжуючого проводу повинні мати мінімум наступні поперечні перетини:

Якщо номінальна напруга, зазначена на фірмовій таблиці, становить 220 В - 240 В:

- Довжина проводу до 20 м: AWG 15 / 1,5 мм²
- Довжина проводу від 20 м до 50 м: AWG 13 / 2,5 мм²

Якщо номінальна напруга, зазначена на фірмовій таблиці, становить 110 В - 127 В:

- Довжина проводу до 10 м: AWG 14 / 2,0 мм²
- Довжина проводу від 10 до 30 м: AWG 12 / 3,5 мм²

19.6 Температурні межі



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Акумулятор не захищений від усіх впливів довкілля. Якщо на акумулятор впливають певні чинники довкілля, акумулятор може зайнятися або вибухнути. Можливе тяжке травмування людей та виникнення матеріальних збитків.
 - ▶ Не заряджайте акумулятор за температури нижче -20 °C або вище +50 °C.
 - ▶ Не використовувати акумулятор або зарядний пристрій, якщо температура нижча за -20 °C або вища за +50 °C.
 - ▶ Температура зберігання акумулятора чи зарядного пристрою не має бути нижчою за -20 °C або вищою за +70 °C.
 - ▶ Не використовувати обприскувач, якщо температура нижча за 0 °C або вища за +40 °C.
 - ▶ Не зберігати обприскувач у місцях, де температура нижча за 0 °C або вища за +40 °C.

19.7 Рекомендовані діапазони температури

Для оптимальної роботи обприскувача, акумулятора й зарядного пристрою дотримуватися таких діапазонів температури:

- Обприскувач:
 - Використання: від 0 °C до +40 °C
 - Зберігання: від 0 °C до +40 °C
- Акумулятор і зарядний пристрій:
 - Заряджання: від +5 °C до +40 °C
 - Використання: від -10 °C до +40 °C
 - Зберігання: від -20 °C до +50 °C

Заряджання, використання та зберігання акумулятора за межами рекомендованих діапазонів температури може призвести до зниження продуктивності.

Якщо акумулятор мокрий або вологий, дайте йому висохнути протягом не менше ніж 48 годин за температури від 15 °C до 50 °C та вологості нижче ніж 70 %. Висока вологість може збільшити час висихання.

19.8 Рівень звуку та вібрації

Величина K для рівня звукового тиску дорівнює 2 дБ (A). Величина K для рівня потужності звуку становить 2 дБ (A).

- Рівень звукового тиску L_p згідно з ISO 11203: 60 дБ (A)

- Рівень потужності звуку L_w згідно з ISO 3744: 69 дБ(A)
- Величина вібрації $a_{hv, eq}$ згідно з ISO 20643, струменева трубка: 1,8 м/с²:

Зазначені значення звуку та вібрації були виміряні за допомогою стандартизованої процедури випробувань і можуть бути використані для порівняння електричних пристроїв. Фактичні значення шуму й вібрації можуть відрізнятися від зазначених величин залежно від виду використання та застосовуваного приладдя. Зазначені величини шуму й вібрації можна використовувати для першої оцінки шумового й вібраційного навантаження. Фактичне шумове й вібраційне навантаження необхідно оцінити. Водночас може враховуватися тривалість вимкненого стану електричного пристрою, а також тривалість увімкненого стану, коли пристрій працює без навантаження.

Дані щодо виконання директиви роботодавців для рівня вібрацій 2002/44/EG див. на сайті www.stihl.com/vib.

19.9 REACH

REACH означає розпорядження ЄС для реєстрації, оцінки та допуску хімікалій.

Інформація щодо виконання розпорядження REACH подана за посиланням www.stihl.com/reach.

20 Комплектуючі та приладдя

20.1 Запасні частини та приладдя

STIHL Дані символи позначають оригінальні комплектуючі STIHL та оригінальне приладдя STIHL.

Компанія STIHL рекомендує використовувати оригінальні запчастини STIHL та оригінальне приладдя STIHL.

Незважаючи на постійне спостереження ринку, компанія STIHL не може оцінити надійність, безпеку та придатність запасних частин та приладдя інших виробників та не несе відповідальності за їх використання.

Оригінальні запчастини STIHL та оригінальне приладдя STIHL можна придбати у спеціалізованих дилерів STIHL.

21 Утилізація

21.1 Утилізація обприскувача, акумулятора й зарядного пристрою

Інформацію стосовно утилізації можна отримати в місцевій адміністрації або в спеціалізованого дилера STIHL.

Неправильна утилізація може зашкодити здоров'ю та забруднити навколишнє середовище.

- ▶ Віднесіть продукцію STIHL разом з упаковкою у відповідний пункт збору для повторного використання відповідно до місцевих нормативних вимог.
- ▶ Не утилізувати разом із домашнім сміттям.

21.2 Утилізація засобу захисту рослин

- ▶ Дотримуватись вказівок виробника засобів для захисту рослин.
- ▶ Утилізуйте пестициди відповідно до нормативних вимог і в екологічно безпечний спосіб.

Залишки засобу захисту рослин та рідини для промивки агрегату не зливати у водойми, стічні води, каналізацію та дорожні ями, шахти, систему дренажу.

- ▶ Залишки та використані резервуари утилізувати згідно з місцевими нормами утилізації

22 Сертифікат відповідності нормам ЄС

22.1 Обприскувач STIHL SGA 60.0

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen

Німеччина

заявляє з повною відповідальністю, що

- Конструкція: акумуляторний обприскувач
- Фабрична марка: STIHL
- Серія: SGA 60.0
- Серійний номер: SA10

відповідає вимогам директив 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EG та 2009/127/EG. Пристрій розроблено й виготовлено відповідно до чинних на дату виготовлення версій таких стандартів: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 62841-1 й із врахуванням стандартів EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN ISO 19932-1, EN ISO 19932-2 і EN ISO 12100.

Технічна документація зберігається у відділі допуску продукції компанії
ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

Рік виготовлення, країна-виробник та номер машини зазначені на обприскувачі.

Waiblingen, 11.12.2024

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

За уповноваженням



Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs
& Global Governmental Relations

23 Сертифікат відповідності нормам UKCA

23.1 Обприскувач STIHL SGA 60.0



ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen

Німеччина

заявляє з повною відповідальністю, що

- Конструкція: акумуляторний обприскувач
- Фабрична марка: STIHL
- Серія: SGA 60.0
- Серійний номер: SA10

Відповідає вимогам розпоряджень The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016, Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 і The Supply of Machinery (Safety) (Amendment) Regulations 2011, а також розроблено та виготовлено у відповідності з дійсними на дату виготовлення версіями таких стандартів: EN 55014-1, EN 55014-2 та EN 62841-1 з урахуванням стандартів EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN ISO 19932-1, EN ISO 19932-2 та EN ISO 12100.

Технічна документація зберігається в компанії
ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

Рік виготовлення, країна-виробник та номер машини зазначені на обприскувачі.

Waiblingen, 11.12.2024

0458-076-9001-A

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

За уповноваженням



Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs
& Global Governmental Relations

24 Адреси

STIHL головний офіс

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstrasse 115
71336 Waiblingen
Німеччина

Дочірні компанії STIHL

УКРАЇНА

ТОВ «Андреас Штіль»
вул. Антонова 10, с. Чайки
08135 Київська обл., Україна
Телефон: +38 044 393-35-30
Факс: +380 044 393-35-70
Гаряча лінія: +38 0800 501 930
E-mail: info@stihl.ua

Імпортери STIHL

УКРАЇНА

ТОВ «Андреас Штіль»
вул. Антонова 10, с. Чайки
08135 Київська обл., Україна

Знак відповідності



Технічні Директиви та вимоги України виконуються.

25 Загальні вказівки з техніки безпеки для електроінструментів

25.1 Введення

Даний розділ містить загальні вказівки з техніки безпеки, які сформульовані у нормі EN/IEC 62841 для моторизованих електроінструментів із ручним управлінням.

Компанія STIHL дані тексти повинна роздрукувати.

Вказівки щодо техніки безпеки для уникнення удару електричним струмом, які вказані у розділі "Техніка безпеки при роботі з електри-

кою", для акумуляторних продуктів STIHL не застосовуються.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки, інструкції та технічні дані, які додаються до цього електричного інструмента. Нехтування вказівками, що є нижче, може стати причиною удару електричним струмом, пожежі та/або отримання важких травм. **Зберігайте всю документацію, яка містить вказівки з техніки безпеки та рекомендації, для подальшого використання.**

Термін "електроінструмент", який використовується у вказівках з техніки безпеки, стосується електроінструментів, які працюють від електромережі (із мережевим кабелем), або електроінструментів, які працюють від акумулятора (без мережевого кабелю).

25.2 Безпека на робочому місці

- a) Своє робоче місце утримувати чистим та забезпечити гарне освітлення. Безлад та не освітлені зони робочого місця можуть призвести до нещасних випадків.
- b) Працюйте з електроінструментом у оточенні, яке не є вибухонебезпечним, де відсутні горюча рідина, газ або пил. Електроінструменти виробляють іскри, які можуть підпалити пил або пар.
- c) Тримати на відстані дітей або інших людей під час експлуатації електроінструменту. При відволіканні Ви можете втратити контроль над електроінструментом.

25.3 Електробезпека

- a) Штепсельна вилка електроінструменту повинна підходити до штепсельної розетки. Забороняється змінювати вилку будь-яким чином. Не використовувати адаптерну вилку разом із електроінструментами, які з'єднані з захисним заземленням. Вилка, у якій не було зроблено зміни, та відповідна штепсельна розетка знижують ризик удару електричним струмом.
- b) Уникати контакту тіла із заземленою поверхнею труб, обігрівачів, газових плит та холодильників. Існує підвищений ризик удару електричним струмом, якщо Ваше тіло заземлене.
- c) Оберегайте Ваші електроінструменти під дощу або вологи. Проникнення води у

електроінструмент підвищує ризик удару електричним струмом.

- d) Не використовуйте з'єднувальний провід інакше, як за призначенням. Ніколи не використовуйте з'єднувальний провід для транспортування, для тягнення або для витягання вилки електроінструмента. Тримайте з'єднувальний провід тримайте на відстані від жару, масла, гострих країв або частин пристрою, які рухаються. Пошкоджений або скручений сполучний провід підвищує ризик удару електричним струмом.
- e) Якщо Ви працюєте з електроінструментом на вулиці, використовуйте лише ті подовжувальні кабелі, які придатні також для використання на вулиці. Використання подовжувального кабелю, який пристосований для використання на вулиці, знижує ризик удару електричним струмом.
- f) Якщо не можна уникнути використання електроінструменту у вологому середовищі, використовуйте захисний перемикач аварійного струму. Використання захисного перемикача аварійного струму знижує ризик удару електричним струмом.

25.4 Безпека людей

- a) Будьте уважні, контролюйте ваші дії, та працюйте належним чином з електричним інструментом. Не використовуйте електроінструмент, якщо Ви втомилась або знаходитесь під впливом наркотиків, алкоголю або медикаментів. Секунда неуважності під час експлуатації електроінструменту може призвести до серйозних травм.
- b) Носіть засоби особистого захисту та завжди одягайте захисні окуляри. Носіння особистих засобів безпеки, таких як захисна маска від пилу, захисне взуття, яке не ковзає, захисний шолом або захист слуху, у залежності від виду та застосування електроінструменту, зменшує ризик отримання травм.
- c) Уникати не запланованого введення в експлуатацію. Переконайтесь, що електроінструмент вимкнено, перш ніж Ви під'єднаєте його до електричної мережі та/або акумулятора, візьмете його або понесете. Якщо Ви під час носіння електроінструменту тримаєте палець на перемикачі або під'єднуєте електроінструмент до електричної мережі в увімкненому

- стані, це може призвести до нещасних випадків.
- d) **Приберіть інструменти для регулювання або гайкові ключі, перш ніж Ви увімкнете електроінструмент.** Інструмент або ключ, який знаходиться у частині електрінструмента, яка обертається, може спричинити травми.
 - e) **Уникайте неприродного положення тіла. Забезпечувати стійке положення та завжди утримувати рівновагу.** Таким чином, Ви можете краще контролювати електроінструмент у неочікуваних ситуаціях.
 - f) **Носити відповідний одяг. Не носити вільний одяг та прикраси.** Волосся та одяг тримати на відстані від частин, які рухаються. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть бути захоплені комплексуючими, які рухаються.
 - g) **Якщо може бути монтване обладнання для усмоктування та уловлювання пилу, їх слід підключити та правильно використовувати.** Використання агрегату для відсмоктування пилу може зменшити небезпеку від пилу.
 - h) **Не майте ілюзій щодо неправильної техніки безпеки та не нехтуйте правилами з техніки безпеки для електроінструментів, також коли після неоднократної експлуатації Ви знайомі із електроінструментом.** Необачні дії могу за доли секунди призвести до тяжких травм.

25.5 Використання та поводження з електроінструментом

- a) **Не перевантажуйте електроінструмент.** Для Вашої роботи використовувати відповідний для неї електроінструмент. З придатним інструментом ви працюєте краще та безпечніше у зазначеному діапазоні потужності.
- b) **Не використовуйте електроінструмент, вимикач якого несправний.** Електроінструмент, який не може вмикатись або вимикатись, небезпечний та його слід відремонтувати.
- c) **Вийняти вилку із штепсельної розетки та/або вийняти знімний акумулятор, перш ніж здійснювати регулювання агрегату, замінювати комплектуючі робочих інструментів або відкласти агрегат.** Даний захід з безпеки упереджує ненавмисний запуск електроінструменту.
- d) **Зберігати електроінструмент, який не використовується, поза зоною досяжності дітей.** Не дозволяйте працювати працювати з електроінструментом людям, які не знайомі з ним або не прочитали дані вказівки. Електроінструменти небезпечні, якщо вони використовуються недосвідченими людьми.
- e) **Ретельно перевіряйте електричні інструменти та інструмент, який ви використовуєте.** Контролюйте, чи працюють бездоганно та не заїдають рухомі частини, чи частини не поламані або пошкоджені, це може погіршити роботу електроінструмента. Відремонтуйте пошкоджені деталі перш, ніж використовувати електроінструмент. Багато нещасних випадків виникають у наслідок поганого технічного догляду електроінструментів.
- f) **Ріжучі інструменти повинні бути гострі та чисті.** Добре доглянуті ріжучі інструменти із гострими краями рідше заїдають та ними легше керувати.
- g) **Використовуйте електроінструмент, основний інструмент або інструменти, т. і. у відповідності із вказівками.** При цьому дотримуватись умов роботи та діяльності, яку слід виконувати. Використання електроінструментів для інших цілей, ніж ті, які було передбачено, може призвести до небезпечних ситуацій.
- h) **Ручки та поверхні ручок тримати сухими, чистими та вільними від мастила та жиру.** Ковзкі ручки та поверхні ручок не забезпечують надійного управління та контролю електроінструменту у не передбачених ситуаціях.

25.6 Використання та поводження з електроінструментом

- a) **Заряджайте акумулятори лише у зарядних пристроях, які рекомендовані виробником.** Для зарядного пристрою, який призначений для певного виду акумулятора, існує небезпека пожежі, якщо він використовується з іншими акумуляторами.
- b) **Використовуйте у електричних інструментах лише передбачені для них акумулятори.** Використання інших акумуляторів може призвести до травмувань та небезпеки пожежі.
- c) **Тримайте акумулятор, який не використовується, подалі від канцелярських скріпок,**

- монет, ключів, цвяхів, гвинтів або інших дрібних металевих предметів, які можуть спричинити перекриття контактів. Коротке замикання між контактами акумулятора може спричинити опіки або вогонь.
- d) При неправильному використанні із акумулятора може витікати рідина. Уникайте контакту з нею. При випадковому контакті промити водою. Якщо рідина потрапила у очі, зверніться за додатковою допомогою лікаря. Акумуляторна рідина, яка виходить, може призвести до подразнень шкіри та опіків.
- e) Не використовуйте пошкоджений або змінений акумулятор. Пошкоджені або змінені акумулятори можуть працювати не передбачуваним чином та призвести до пожежі, вибуху або отримання травм.
- f) Акумулятор не піддавайте впливу вогню або занадто високим температурам. Вогонь або температури вище 130 °C (265 °F) можуть викликати вибух.
- g) Виконуйте усі інструкції щодо зарядки та ніколи не заряджайте акумулятор або акумуляторний інструмент вище діапазону температур, що вказаний у інструкції з експлуатації. Неправильна зарядка або зарядка поза допустимого діапазону температур може зруйнувати акумулятор та підвищити небезпеку пожежі.

25.7 Технічне обслуговування

- a) Необхідно щоб Ваш електроінструмент ремонтував лише кваліфікований персонал та лише із оригінальними комплектуючими. Таким чином забезпечується дотримання правил з техніки безпеки електроінструменту.
- b) Ніколи не обслуговуйте пошкоджені акумулятори. Усі види технічного обслуговування акумуляторів повинно здійснюватися лише виробником або уповноваженою клієнтською сервісною службою.

Πίνακας περιεχομένων

1	Πρόλογος.....	28
2	Πληροφορίες σχετικά με αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών.....	29
3	Περιεχόμενα.....	29
4	Προφυλάξεις ασφαλείας.....	31
5	Προετοιμασία του ψεκαστήρα για χρήση...40	

6	Φόρτιση μπαταρίας φόρτωση λυχνίες.....	40
7	Συναρμολόγηση του ψεκαστήρα.....	41
8	Ρύθμιση του ψεκαστήρα ανάλογα με τον χρήστη.....	42
9	Τοποθέτηση και αφαίρεση μπαταρίας.....	43
10	Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση ψεκαστήρα.....	43
11	Έλεγχος ψεκαστήρα και μπαταρίας.....	43
12	Εργασία με τον ψεκαστήρα.....	44
13	Μετά την εργασία.....	45
14	Μεταφορά.....	45
15	Φύλαξη.....	46
16	Καθάρισμα.....	46
17	Συντήρηση και επισκευές.....	47
18	Αντιμετώπιση βλαβών.....	48
19	Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	49
20	Ανταλλακτικά και παρελκόμενα.....	50
21	Απόρριψη.....	51
22	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ.....	51
23	Πιστοποιητικό συμβατότητας UKCA.....	51
24	Διευθύνσεις.....	52
25	Γενικές οδηγίες ασφαλείας για ηλεκτρικά μηχανήματα.....	52

1 Πρόλογος

Αγαπητέ πελάτη,

Ευχαριστούμε που επιλέξατε την STIHL για την αγορά σας. Στόχος μας είναι να σχεδιάζουμε και να κατασκευάζουμε προϊόντα κορυφαίας ποιότητας, που ανταποκρίνονται στις ανάγκες των πελατών μας. Έτσι δημιουργούμε προϊόντα με υψηλή αξιοπιστία, ακόμα και κάτω από ακραίες συνθήκες χρήσης.

Παράλληλα, η STIHL παρέχει σέρβις κορυφαίας ποιότητας. Οι πιστοποιημένοι αντιπρόσωποί μας μπορούν να σας προσφέρουν έγκυρες συμβουλές, εκπαίδευση και πλήρη τεχνική υποστήριξη.

Η STIHL δηλώνει ρητά την προσηλωσή της στη βιώσιμη και υπεύθυνη χρήση των φυσικών πόρων. Οι παρούσες οδηγίες χρήσης θα σας βοηθήσουν να χρησιμοποιήσετε το προϊόν STIHL σας για πολλά χρόνια με ασφάλεια και με σεβασμό στο περιβάλλον.

Σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη και ευχόμαστε η χρήση των προϊόντων STIHL να είναι για εσάς μια ευχάριστη εμπειρία.



Δρ Nikolas Stihl

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΑΥΤΟ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ.

2 Πληροφορίες σχετικά με αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών

2.1 Ισχύοντα έγγραφα

Ισχύουν οι τοπικοί κανονισμοί ασφαλείας.

► Εκτός από αυτές τις οδηγίες χρήσης, διαβάστε, κατανοήστε και φυλάξτε επίσης τα παρακάτω έγγραφα:

- Οδηγίες χρήσης και συσκευασία του χρησιμοποιούμενου προϊόντος φυτοπροστασίας
- Οδηγίες ασφαλείας για την μπαταρία STIHL AK
- Οδηγίες χρήσης και συσκευασία του χρησιμοποιούμενου παρελκόμενου
- Πληροφορίες ασφάλειας για μπαταρίες και προϊόντα STIHL με ενσωματωμένη μπαταρία: www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Χρήση προειδοποιητικών συμβόλων στο κείμενο



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Το σύμβολο αυτό χρησιμοποιείται για την επισημάνση κινδύνων που οδηγούν σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.
 - Τα μέτρα που περιγράφονται μπορούν να αποτρέψουν σοβαρούς τραυματισμούς και θανατηφόρα ατυχήματα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Το σύμβολο αυτό χρησιμοποιείται για την επισημάνση κινδύνων που **μπορεί** να οδηγήσουν σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.
 - Τα μέτρα που περιγράφονται μπορούν να αποτρέψουν σοβαρούς τραυματισμούς και θανατηφόρα ατυχήματα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Το σύμβολο αυτό χρησιμοποιείται για την επισημάνση κινδύνων που μπορούν να προκαλέσουν υλικές ζημιές.
 - Τα μέτρα που περιγράφονται μπορούν να αποτρέψουν υλικές ζημιές.

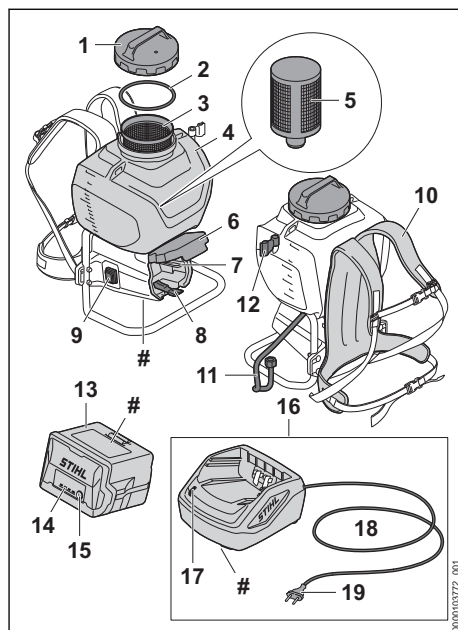
2.3 Παραπομπή σε κείμενο



Το σύμβολο αυτό παραπέμπει σε ένα κεφάλαιο αυτού του εγχειριδίου οδηγιών.

3 Περιεχόμενα

3.1 Ψεκαστήρας, μπαταρία και φορτιστής



1 Καπάκι

Το καπάκι κλείνει το δοχείο.

2 Φλάντζα

Η φλάντζα εξασφαλίζει τη στεγανοποίηση του δοχείου.

3 Σήτα

Η σήτα συγκρατεί μεγάλα σωματίδια που υπάρχουν στο προϊόν φυτοπροστασίας.

4 Δοχείο

Το δοχείο γεμίζεται με προϊόν φυτοπροστασίας.

5 Φίλτρο

Το φίλτρο συγκρατεί μικρά σωματίδια που υπάρχουν στο προϊόν φυτοπροστασίας.

6 Καπάκι

Το καπάκι κλείνει την υποδοχή της μπαταρίας.

7 Υποδοχή μπαταρίας

Η υποδοχή μπαταρίας υποδέχεται την μπαταρία.

8 Μοχλός ασφάλισης

Ο μοχλός ασφάλισης συγκρατεί την μπαταρία μέσα στην υποδοχή της.

9 Επιλογέας

Ο Επιλογέας χρησιμεύει για την ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του ψεκαστήρα.

10 Αορτήρας

Ο αορτήρας κατανέμει το βάρος του ψεκαστήρα στο σώμα.

11 Εύκαμπτος σωλήνας

Ο εύκαμπτος σωλήνας μεταφέρει το προϊόν φυτοπροστασίας στο πιστόλι εκτόξευσης.

12 Στήριγμα

Το στήριγμα χρησιμεύει για τη φύλαξη του πιστολιού εκτόξευσης.

13 Μπαταρία

Η μπαταρία τροφοδοτεί τον ψεκαστήρα με ενέργεια.

14 Λυχνίες LED

Οι λυχνίες LED δείχνουν την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας και πιθανές βλάβες.

15 Πλήκτρο

Το πλήκτρο ενεργοποιεί τις λυχνίες LED της μπαταρίας.

16 Φορτιστής

Ο φορτιστής χρησιμοποιείται για τη φόρτιση της μπαταρίας.

17 Λυχνία LED

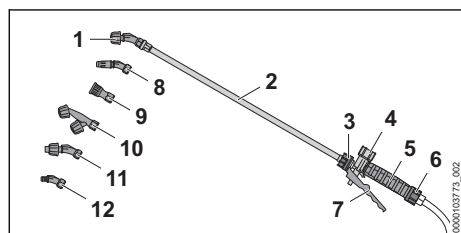
Η λυχνία LED δείχνει την κατάσταση του φορτιστή.

18 Καλώδιο τροφοδοσίας

Το καλώδιο τροφοδοσίας συνδέει τον φορτιστή με το φις.

19 Φις

Το φις χρησιμεύει για τη σύνδεση του καλωδίου τροφοδοσίας σε πρίζα

Πινακίδα ισχύος με αριθμό μηχανήματος**3.2 Σύστημα εκτόξευσης****1 Απλό μπεκ**

Το μπεκ δημιουργεί μια δέσμη εκτόξευσης.

2 Σωλήνας εκτόξευσης

Ο σωλήνας εκτόξευσης συνδέει το πιστόλι εκτόξευσης με το μπεκ.

3 Παξιμάδι σύνδεσης

Το παξιμάδι ασφαλίζει τον σωλήνα εκτόξευσης στο πιστόλι εκτόξευσης.

4 Πιστόλι εκτόξευσης

Χρησιμεύει για τη σύνδεση του σωλήνα εκτόξευσης και του εύκαμπτου σωλήνα.

5 Φίλτρο στο πιστόλι εκτόξευσης

Το φίλτρο στο πιστόλι εκτόξευσης συγκρατεί μικρά σωματίδια που υπάρχουν στο προϊόν φυτοπροστασίας.

6 Λαβή χειρισμού

Η λαβή χειρισμού χρησιμεύει για το κράτημα και την καθοδήγηση του συστήματος εκτόξευσης.

7 Σκανδάλη

Η σκανδάλη ανοίγει και κλείνει τη βαλβίδα μέσα στο πιστόλι εκτόξευσης. Η σκανδάλη σταματά τη δέσμη εκτόξευσης.

8 Ρυθμιζόμενο μπεκ

Το μπεκ είναι ρυθμιζόμενο και δημιουργεί σημειακή δέσμη ή δέσμη εκτόξευσης.

9 Τετραπλό μπεκ

Το μπεκ δημιουργεί τέσσερις δέσμες εκτόξευσης.

10 Διπλό μπεκ

Το μπεκ δημιουργεί δύο δέσμες εκτόξευσης.

11 Μπεκ επίπεδης δέσμης

Το μπεκ δημιουργεί μια επίπεδη δέσμη.

12 Προσαρμογέας

Ο προσαρμογέας συνδέει τον σωλήνα εκτόξευσης με ένα μπεκ από ορείχαλκο, ένα προστατευτικό ή ένα στήριγμα μπεκ από τα παρελκόμενα. Το μπεκ από ορείχαλκο, το προστατευτικό και το στήριγμα μπεκ δεν περιλαμβάνονται στο παραδοτέο. Το μπεκ από ορείχαλκο, το προστατευτικό και το στήριγμα μπεκ διατίθενται ως παρελκόμενα.

3.3 Σύμβολα

Στον ψεκαστήρα, στην μπαταρία και στον φορτιστή μπορεί να υπάρχουν τα εξής σύμβολα:



Αυτό το προϊόν χρησιμοποιείται με μπαταρία STIHL. Οι επιτρεπόμενες μπαταρίες αναφέρονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης.



Αυτή η μπαταρία φορτίζεται με φορτιστή STIHL. Οι επιτρεπόμενοι φορτιστές αναφέρονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης.



1 λυχνία LED ανάβει με κόκκινο χρώμα. Η μπαταρία είναι πολύ ζεστή ή πολύ κρύα.



4 λυχνίες LED αναβοσβήνουν σε κόκκινο χρώμα. Υπάρχει βλάβη στην μπαταρία.



Η λυχνία ανάβει σε πράσινο χρώμα και οι λυχνίες της μπαταρίας ανάβουν ή αναβοσβήνουν σε πράσινο χρώμα. Η μπαταρία φορτίζεται.



Η λυχνία LED αναβοσβήνει κόκκινη. Δεν υπάρχει ηλεκτρική επαφή ανάμεσα στην μπαταρία και τον φορτιστή, ή υπάρχει βλάβη στη μπαταρία ή στον φορτιστή.



Η ένδειξη δίπλα στο σύμβολο υποδηλώνει το ενεργειακό περιεχόμενο της μπαταρίας σύμφωνα με τα στοιχεία που παρέχονται από τον κατασκευαστή της. Το πραγματικό ενεργειακό περιεχόμενο που είναι διαθέσιμο για τη χρήση είναι μικρότερο.



Χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική συσκευή μέσα σε κλειστό και στεγνό χώρο.



Μην απορρίψετε το προϊόν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.



Διαβάστε, κατανοήστε και φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης.

4 Προφυλάξεις ασφαλείας

4.1 Προειδοποιητικά σύμβολα

Τα προειδοποιητικά σύμβολα στον ψεκαστήρα, στην μπαταρία ή στον φορτιστή έχουν την εξής σημασία:



Τηρείτε τις υποδείξεις ασφαλείας και τα σχετικά μέτρα.



Διαβάστε, κατανοήστε και φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης.



Φοράτε προστατευτικά γυαλιά και μέσα για την προστασία της αναπνοής.



Φοράτε προστατευτικά άρβυλα.



Φοράτε προστατευτική φόρμα.



Φοράτε προστατευτικά γάντια.



Αφαιρείτε την μπαταρία σε κάθε διάλειμμα εργασίας και κατά τη διάρκεια της μεταφοράς, της φύλαξης και της εκτέλεσης εργασιών συντήρησης ή επισκευής.



Τηρείτε απόσταση ασφαλείας και μην εκτοξεύετε το υγρό προς την κατεύθυνση ανθρώπων.



Προστατεύετε τον φορτιστή από τη βροχή και την υγρασία.



Προστατεύετε την μπαταρία από θερμότητα και φωτιά.



Προστατεύετε την μπαταρία από τη βροχή και την υγρασία και μην τη βυθίζετε σε υγρά.

4.2 Προβλεπόμενος σκοπός χρήσης

Ο ψεκαστήρας STIHL SGA 60.0 χρησιμεύει για το ψέκασμα υγρών φαρμάκων για την προστασία φυτών από μύκητες και παράσιτα και για την καταπολέμηση ζιζανίων σε φυτείες, οπωροκαλλιέργειες, θερμοκήπια και αγρούς, καθώς και στη δασοκομία.

Ο ψεκαστήρας μπορεί να χρησιμοποιείται και στη βροχή.

Η μπαταρία STIHL AK τροφοδοτεί τον ψεκαστήρα με ενέργεια.

Ο φορτιστής STIHL AL 101 χρησιμεύει για τη φόρτιση της μπαταρίας STIHL AK.

Ο ψεκαστήρας είναι ακατάλληλος για τις εξής εφαρμογές:

- Ψεκασμός προϊόντων φυτοπροστασίας που δεν έχουν εγκριθεί για ψεκασμό με ψεκαστήρα.
- Ψεκασμός άλλων υγρών που δεν είναι προϊόντα φυτοπροστασίας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μπαταρίες και φορτιστές που δεν έχουν εγκριθεί από την STIHL για χρήση με τον ψεκαστήρα μπορούν να προκαλέσουν πυρκαγιές και εκρήξεις. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού ή θανατηφόρου τραυματισμού και πρόκλησης υλικών ζημιών.
 - Χρησιμοποιείτε τον ψεκαστήρα με μια μπαταρία STIHL AK.
 - Η μπαταρία STIHL AK πρέπει να φορτίζεται με φορτιστή STIHL AL 101, AL 301 ή AL 501.

- Η αντικανονική χρήση του ψεκαστήρα, της μπαταρίας ή του φορτιστή, μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θανατηφόρα ατυχήματα και σε υλικές ζημιές.
 - ▶ Χρησιμοποιείτε τον ψεκαστήρα, την μπαταρία και τον φορτιστή όπως περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

4.3 Απαιτήσεις από τον χρήστη

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Χρήστες που δεν διαθέτουν κατάλληλη εκπαίδευση δεν είναι σε θέση να αναγνωρίσουν ή να εκτιμήσουν τους κινδύνους που σχετίζονται με τη χρήση του ψεκαστήρα, της μπαταρίας και του φορτιστή. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού ή θανατηφόρου τραυματισμού του χρήστη ή άλλων ατόμων.



- ▶ Διαβάστε, κατανοήστε και φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης.

- ▶ Όταν δανείτε τον ψεκαστήρα, την μπαταρία ή τον φορτιστή σε άλλο άτομο, να δίνετε μαζί και το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι ο χρήστης καλύπτει τις εξής απαιτήσεις:
 - Ο χρήστης είναι ξεκούραστος.
 - Ο χρήστης έχει τις σωματικές, αισθητηριακές και νοητικές ικανότητες που απαιτούνται για τον χειρισμό και την εργασία με τον ψεκαστήρα, την μπαταρία και τον φορτιστή. Αν ο χρήστης έχει περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες, τότε επιτρέπεται να χρησιμοποιήσει το αναφερόμενο προϊόν μόνο υπό την επίβλεψη ή καθοδήγηση αρμόδιου ατόμου.
 - Ο χρήστης είναι σε θέση να αναγνωρίσει και να εκτιμήσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τον ψεκαστήρα, την μπαταρία και τον φορτιστή.
 - Ο χρήστης είναι ενήλικας ή εκπαιδεύεται υπό επιτήρηση στο πλαίσιο επαγγελματικής κατάρτισης σύμφωνα με τους κατά τόπο κανονισμούς.
 - Ο χρήστης έχει λάβει εκπαίδευση από τον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL ή από ειδικευμένο πρόσωπο, πριν από την πρώτη χρήση του ψεκαστήρα και του φορτιστή.
 - Ο χρήστης δεν βρίσκεται υπό την επήρεια αλκοόλ, φαρμάκων ή ναρκωτικών ουσιών.

- Ο χρήστης έχει λάβει εκπαίδευση στη χρήση προϊόντων φυτοπροστασίας και στα σχετικά μέτρα πρώτων βοηθειών.
- ▶ Αν έχετε οποιαδήποτε απορία, απευθυνθείτε σε έναν πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

4.4 Ενδυμασία και εξοπλισμός

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Ακατάλληλα είδη ρουχισμού μπορούν να πιαστούν σε δέντρα, θάμνους και στον ψεκαστήρα. Χρήστες που δεν φορούν κατάλληλο ρουχισμό διατρέχουν κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.
 - ▶ Να φοράτε εφαρμοστά ρούχα.
 - ▶ Αφαιρέστε μαντίλια και κοσμήματα.
- Αν ο χρήστης φορά ακατάλληλα υποδήματα, ενδέχεται να γλιστρήσει. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού του χρήστη.
 - ▶ Φοράτε γερά, κλειστά υποδήματα με αντιολισθητική σόλα.

▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Κατά τη διάρκεια της εργασίας και του καθαρισμού, υπάρχει πιθανότητα ο χρήστης να έρθει σε επαφή με το προϊόν φυτοπροστασίας. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού ή θανατηφόρου τραυματισμού του χρήστη.
 - ▶ Τηρείτε τις υποδείξεις για ενδυμασία και εξοπλισμό στις οδηγίες χρήσης και στη συσκευασία του προϊόντος φυτοπροστασίας.
 - ▶ Αποφεύγετε την επαφή με το προϊόν φυτοπροστασίας.
 - ▶ Αν τα ρούχα σας έρθουν σε επαφή με το προϊόν φυτοπροστασίας, αλλάξτε τα.
 - ▶ Αν ψεκάξετε πάνω από το ύψος των ώμων σας, να φοράτε στεγανό κάλυμμα κεφαλής που δεν προσβάλλεται από το προϊόν φυτοπροστασίας.



- ▶ Να φοράτε εφαρμοστά προστατευτικά γυαλιά. Κατάλληλα θεωρούνται τα προστατευτικά γυαλιά που είναι δοκιμασμένα σύμφωνα με το πρότυπο EN 166 ή τους εθνικούς κανονισμούς και διατίθενται στο εμπόριο με τη σχετική σήμανση.
- ▶ Φοράτε κατάλληλα μέσα για την προστασία της αναπνοής.



- ▶ Αν οι οδηγίες χρήσης ή η συσκευασία του προϊόντος φυτοπροστασίας επιβάλλει τη χρήση προστατευτικής φόρμας, φορέστε στεγανή φόρμα που δεν προσβάλλεται από προϊόντα φυτοπροστασίας.



► Φοράτε προστατευτικά γάντια που είναι στεγανά σε υγρά και δεν προσβάλλονται από προϊόντα φυτοπροστασίας.



► Φοράτε προστατευτικά άρβυλα με αντιολισθητική σόλα, τα οποία είναι στεγανά σε υγρά και δεν προσβάλλονται από προϊόντα φυτοπροστασίας.

4.5 Περιοχή εργασίας και περιβάλλον

4.5.1 Ψεκαστήρας

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Άσχετα προς την εργασία άτομα, παιδιά και ζώα δεν είναι σε θέση να αναγνωρίσουν ή να εκτιμήσουν τους κινδύνους που σχετίζονται με τη χρήση του ψεκαστήρα. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό των εν λόγω ατόμων, παιδιών και ζώων, καθώς και σε υλικές ζημιές.



- Διατηρείτε άσχετα προς την εργασία άτομα, παιδιά και ζώα σε ασφαλή απόσταση από το σημείο εργασίας.
- Διατηρείτε άσχετα προς την εργασία άτομα, παιδιά και ζώα σε ασφαλή απόσταση από το σημείο εργασίας, μέχρι να στεγνώσει εντελώς το προϊόν φυτοπροστασίας.

- Μην αφήνετε τον ψεκαστήρα χωρίς επίβλεψη.
- Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν μπορούν να χρησιμοποιήσουν τον ψεκαστήρα σαν παιχνίδι.
- Τα ηλεκτρικά εξαρτήματα του ψεκαστήρα μπορούν να προκαλέσουν σπινθήρες. Σε εύφλεκτο ή εκρηκτικό περιβάλλον, οι σπινθήρες μπορούν να προκαλέσουν πυρκαγιές ή εκρήξεις. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού ή θανατηφόρου τραυματισμού και υλικών ζημιών.
- Μην εργάζεστε σε εύφλεκτο ή εκρηκτικό περιβάλλον.

4.5.2 Μπαταρία

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Άσχετα προς την εργασία άτομα, όπως επίσης παιδιά και ζώα, δεν είναι σε θέση να αναγνωρίσουν ή να εκτιμήσουν τους κινδύνους που σχετίζονται με τη χρήση της μπαταρίας. Άσχετα προς την εργασία άτομα, όπως επίσης παιδιά και ζώα, διατρέχουν κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.

- Μην επιτρέπτε σε άσχετα προς την εργασία άτομα, σε παιδιά και ζώα να πλησιάσουν στον χώρο εργασίας.
- Μην αφήνετε την μπαταρία χωρίς επίβλεψη.
- Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν μπορούν να χρησιμοποιήσουν την μπαταρία ως παιχνίδι.

- Η μπαταρία δεν είναι προστατευμένη από όλες τις επιδράσεις του περιβάλλοντος. Σε περίπτωση έκθεσης σε ορισμένες επιδράσεις του περιβάλλοντος, η μπαταρία μπορεί να πάρει φωτιά, να εκραγεί ή να υποστεί ανεπανόρθωτη ζημιά. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού και υλικών ζημιών.



- Προστατεύετε την μπαταρία από θερμότητα και φωτιά.
- Μην απορρίψετε την μπαταρία στη φωτιά.



- Μην χρησιμοποιείτε και μην φυλάσσετε την μπαταρία σε χώρο με θερμοκρασία εκτός των καθορισμένων οριακών τιμών, 19.6.



- Προστατεύετε την μπαταρία από τη βροχή και την υγρασία και μην τη βυθίζετε σε υγρά.

- Διατηρείτε την μπαταρία μακριά από μεταλλικά μικροαντικείμενα.
- Μην εκθέτετε την μπαταρία σε υψηλή πίεση.
- Μην εκθέτετε την μπαταρία σε μικροκύματα.
- Προστατεύετε την μπαταρία από χημικές ουσίες και άλατα.

4.5.3 Φορτιστής

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Άσχετα προς την εργασία άτομα και παιδιά δεν είναι σε θέση να εκτιμήσουν τους κινδύνους του φορτιστή και του ηλεκτρικού ρεύματος. Άσχετα προς την εργασία άτομα, παιδιά και ζώα διατρέχουν κίνδυνο σοβαρού ή θανατηφόρου τραυματισμού.
- Τηρείτε άσχετα προς την εργασία άτομα, παιδιά και ζώα σε ασφαλή απόσταση.
- Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν μπορούν να χρησιμοποιήσουν τον φορτιστή σαν παιχνίδι.
- Ο φορτιστής δεν είναι αδιάβροχος. Σε περίπτωση χρήσης στη βροχή ή σε υγρό περιβάλλον, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό του χρήστη και σε ζημιά στον φορτιστή.



- Μην χρησιμοποιείτε τον προϊόν στη βροχή ή σε υγρό περιβάλλον.

- Ο φορτιστής δεν είναι προστατευμένος από όλες τις επιδράσεις του περιβάλλοντος. Σε περίπτωση έκθεσης σε ορισμένες επιδράσεις του περιβάλλοντος, ο φορτιστής μπορεί να πάρει φωτιά ή να εκραγεί. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού και υλικών ζημιών.
 - Χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μόνο μέσα σε κλειστό και στεγνό χώρο.
 - Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή σε εύφλεκτο ή εκρηκτικό περιβάλλον.
 - Μη χρησιμοποιείτε τον φορτιστή πάνω σε εύφλεκτο υπόστρωμα.
 - Μη χρησιμοποιείτε και μη φυλάσσετε τον φορτιστή σε χώρο με θερμοκρασία εκτός των καθορισμένων οριακών τιμών,  19.6.
- Στο καλώδιο τροφοδοσίας μπορεί να σκοντάψουν άτομα. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και σε ζημιές του φορτιστή.
 - Τοποθετήστε το καλώδιο τροφοδοσίας έτσι ώστε να εφάπτεται στο έδαφος.

4.6 Ασφαλής κατάσταση

4.6.1 Ψεκαστήρας

Ο ψεκαστήρας είναι σε ασφαλή κατάσταση όταν ικανοποιεί τα εξής κριτήρια:

- Δεν υπάρχει ζημιά στον ψεκαστήρα.
- Δεν υπάρχουν ζημιές στον εύκαμπτο σωλήνα, στα παξιμάδια σύνδεσης ή στο σύστημα εκτόξευσης.
- Ο σωλήνας εκτόξευσης και το σύστημα εκτόξευσης έχουν συνδεθεί με τον σωστό τρόπο και δεν παρουσιάζουν διαρροή.
- Δεν υπάρχει διαρροή προϊόντος φυτοπροστασίας από τον ψεκαστήρα.
- Το καπάκι του δοχείου είναι κλειστό.
- Ο ψεκαστήρας είναι καθαρός.
- Το σύστημα εκτόξευσης λειτουργεί και δεν έχει τροποποιηθεί.
- Στον ψεκαστήρα έχουν προσαρμοστεί γνήσια παρελκόμενα της STIHL.
- Τα παρελκόμενα είναι σωστά τοποθετημένα.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Αν ο εξοπλισμός δεν είναι σε ασφαλή κατάσταση, ορισμένα εξαρτήματα μπορεί να μην επιτελούν τις λειτουργίες τους με τον σωστό τρόπο και οι διατάξεις ασφαλείας μπορεί να τεθούν εκτός λειτουργίας. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού ή θανατηφόρου τραυματισμού.
 - Μην χρησιμοποιείτε ψεκαστήρα που έχει ζημιά.
 - Τοποθετήστε τον σωλήνα εκτόξευσης και το σύστημα εκτόξευσης όπως περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

- Αν υπάρχει διαρροή προϊόντος φυτοπροστασίας από τον ψεκαστήρα, μη χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα αλλά απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.
- Κλείστε το καπάκι του δοχείου.
- Καθαρίστε τον ψεκαστήρα, αν είναι βρόμικος.
- Μην κάνετε τροποποιήσεις στον ψεκαστήρα.
- Αν το σύστημα εκτόξευσης δεν λειτουργεί, μην εργαστείτε με τον ψεκαστήρα.
- Χρησιμοποιείτε γνήσια παρελκόμενα της STIHL γι' αυτόν τον ψεκαστήρα.
- Προσαρμόζετε τα παρελκόμενα όπως περιγράφεται σ' αυτές τις οδηγίες χρήσης ή στις οδηγίες χρήσης του παρελκόμενου.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα μέσα στα ανοίγματα του ψεκαστήρα.
- Αλλάξτε τα αυτοκόλλητα αν έχουν φθαρεί ή καταστραφεί.
- Αν έχετε οποιαδήποτε απορία, απευθυνθείτε σε έναν πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

4.6.2 Μπαταρία

Η μπαταρία είναι σε ασφαλή κατάσταση, εφόσον πληρούνται οι εξής προϋποθέσεις:

- Η μπαταρία δεν έχει ζημιά.
- Η μπαταρία είναι καθαρή και στεγνή.
- Η μπαταρία λειτουργεί και δεν έχει τροποποιηθεί.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Αν η μπαταρία δεν είναι σε ασφαλή κατάσταση, δεν μπορεί να λειτουργήσει με ασφάλεια. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού.
 - Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία που έχει υποστεί ζημιά ή δεν λειτουργεί.
 - Μην φορτίζετε μια μπαταρία που παρουσιάζει ζημιά ή βλάβη.
 - Αν η μπαταρία έχει λερωθεί, καθαρίστε τη.
 - Αν η μπαταρία είναι υγρή ή βρεγμένη, αφήστε τη να στεγνώσει,  19.7.
 - Μην κάνετε μετατροπές στην μπαταρία.
 - Μην τοποθετείτε αντικείμενα μέσα στα ανοίγματα της μπαταρίας.
 - Μη συνδέετε και βραχυκυκλώνετε τις ηλεκτρικές επαφές της μπαταρίας με μεταλλικά αντικείμενα.
 - Μην ανοίγετε την μπαταρία.
 - Αντικαταστήστε τα αυτοκόλλητα υποδείξεων, εάν έχουν φθαρεί ή καταστραφεί.
- Από μια μπαταρία με ζημιά είναι πιθανό να διαρρέυσει υγρό. Σε περίπτωση επαφής με το

δέρμα ή τα μάτια, το υγρό μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς.

- Αποφεύγετε την επαφή με το υγρό.
- Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα, πλύντε την προσβεβλημένη περιοχή με άφθονο νερό και σαπούνι.
- Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ξεπλύντε τα μάτια με άφθονο νερό για τουλάχιστον 15 λεπτά και συμβουλευθείτε έναν γιατρό.
- Μια μπαταρία με ζημιά ή βλάβη ενδέχεται να αναδίδει ασυνήθιστη οσμή, να εκλύει καπνό ή ακόμα και να καεί. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού ή θανατηφόρου τραυματισμού και υλικών ζημιών.
 - Αν παρατηρήσετε ασυνήθιστη οσμή ή καπνό, μην χρησιμοποιήσετε την μπαταρία και διατηρήστε τη μακριά από εύφλεκτα υλικά.
 - Αν η μπαταρία έχει πιάσει φωτιά, προσπαθήστε να σβήσετε τη φωτιά με πυροσβεστήρα ή νερό.

4.6.3 Φορτιστής

Ο φορτιστής είναι σε ασφαλή κατάσταση, όταν ικανοποιεί τα εξής κριτήρια:

- Δεν υπάρχει ζημιά στον φορτιστή.
- Ο φορτιστής είναι καθαρός και στεγνός.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Αν ο εξοπλισμός δεν είναι σε ασφαλή κατάσταση, ορισμένα εξαρτήματα μπορεί να μην επιτελούν τις λειτουργίες τους με τον σωστό τρόπο και οι διατάξεις ασφαλείας μπορεί να τεθούν εκτός λειτουργίας. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού ή θανατηφόρου τραυματισμού.
 - Μην χρησιμοποιείτε φορτιστή που έχει ζημιά.
 - Αν ο φορτιστής λερωθεί ή βραχεί, καθαρίστε τον και αφήστε τον να στεγνώσει.
 - Μην κάνετε μετατροπές στον φορτιστή.
 - Μην τοποθετείτε αντικείμενα μέσα στα ανοίγματα του φορτιστή.
 - Μη συνδέετε και βραχυκυκλώνετε τις ηλεκτρικές επαφές του φορτιστή με μεταλλικά αντικείμενα.
 - Μην ανοίγετε τον φορτιστή.

4.7 Εργασία

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Υπάρχουν συνθήκες, κάτω από τις οποίες ο χρήστης δεν είναι σε θέση να εργαστεί συγκεντρωμένα. Ο χειριστής μπορεί να χάσει τον έλεγχο του ψεκαστήρα, να σκοντάψει, να πέσει και να υποστεί σοβαρό τραυματισμό.
 - Να εργάζεστε ήρεμα και συγκεντρωμένα.

- Μην εργάζεστε με τον ψεκαστήρα σε περιβάλλον με κακό φωτισμό ή κακή ορατότητα.
- Ο χειρισμός του ψεκαστήρα πρέπει να γίνεται από ένα άτομο κάθε φορά.
- Να προσέχετε για εμπόδια.
- Να εργάζεστε από το έδαφος και να διατηρείτε την ισορροπία σας.
- Αν πρέπει να εργαστείτε σε ύψος, χρησιμοποιήστε μια πλατφόρμα εργασίας ή μια ασφαλή σκαλωσιά.
- Αν αρχίσετε να νιώθετε κούραση, κάντε ένα διάλειμμα.
- Αν ο ψεκαστήρας δεν είναι στεγανός, μπορεί να διαρρέυσει προϊόν φυτοπροστασίας από τον ψεκαστήρα.
 - Μην σκύβετε προς τα εμπρός και κρατάτε την πλάτη σας ίσια.
- Οποιαδήποτε αλλαγή στη λειτουργία ή ασυνήθιστη συμπεριφορά του ψεκαστήρα κατά τη διάρκεια της εργασίας μπορεί να είναι ένδειξη ότι ο ψεκαστήρας δεν είναι σε ασφαλή κατάσταση. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού και υλικών ζημιών.
 - Διακόψτε την εργασία, αφαιρέστε τη μπαταρία και απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.
- Σε θερμοκρασίες κάτω από τους 0°C, το νερό στο έδαφος και μέσα σε εξαρτήματα του ψεκαστήρα μπορεί να παγώσει. Ο χρήστης μπορεί να γλιστρήσει, να πέσει και να τραυματιστεί σοβαρά. Υπάρχει κίνδυνος για υλικές ζημιές.
 - Μην χρησιμοποιείτε τον ψεκαστήρα σε χώρο με θερμοκρασία εκτός των καθορισμένων οριακών τιμών, 19.7.
- Αν ο χρήστης πανικοβληθεί σε μια κατάσταση κινδύνου, ενδέχεται να μην αφαιρέσει τον αορτήρα. Υπάρχει κίνδυνος να τραυματιστεί σοβαρά ο χρήστης.
 - Εξασκηθείτε στην αφαίρεση του αορτήρα.
- Ο σωλήνας μπορεί να πιαστεί σε κλαδιά, θάμνους και άλλα αντικείμενα. Υπάρχει κίνδυνος για τραυματισμό ατόμων και για ζημιές στον σωλήνα.
 - Χρησιμοποιείτε τον σωλήνα με τέτοιο τρόπο ώστε να μη φθίρεται, να μην τσακίζεται, να μη συνθλίβεται και να μην τρίβεται πάνω σε αντικείμενα.
- Αν ο ψεκαστήρας βρίσκεται πάνω σε κεκλιμένη, ανώμαλη ή ασταθή επιφάνεια, μπορεί να μετακινηθεί και να ανατραπεί. Υπάρχει κίνδυνος για υλικές ζημιές.
 - Τοποθετείτε τον ψεκαστήρα πάνω σε οριζόντια, επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
 - Ασφαλίστε τον ψεκαστήρα με τέτοιο τρόπο, ώστε να μη μπορεί να μετακινηθεί.

- Η αναρρόφηση εύφλεκτων και εκρηκτικών υγρών μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιές και εκρήξεις. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού ή θανατηφόρου τραυματισμού και υλικών ζημιών.
 - ▶ Μη χρησιμοποιείτε τον ψεκαστήρα για τον ψεκασμό εύφλεκτων ή εκρηκτικών υγρών.
- Η αναρρόφηση παχύρρευστων, κολλωδών, διαβρωτικών, οξικών και ζεστών υγρών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο για την υγεία και ζημιά σε εξαρτήματα του ψεκαστήρα. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού ή θανατηφόρου τραυματισμού και υλικών ζημιών.
 - ▶ Μη χρησιμοποιείτε τον ψεκαστήρα για να ψεκάσετε παχύρρευστα, κολλώδη, διαβρωτικά ή όξινα υγρά.
 - ▶ Μη ψεκάετε υγρά με θερμοκρασία άνω των 40°C.
- Ο ψεκαστήρας δεν είναι αποστειρωμένος και δεν είναι κατάλληλος για τρόφιμα. Αν χρησιμοποιείτε υγρά είδη διατροφής, αυτά θα μολυνθούν.
 - ▶ Μη χρησιμοποιείτε τον ψεκαστήρα για να ψεκάσετε υγρά είδη διατροφής.
- Αν δεν έχει τοποθετηθεί η σήτα και λείπει το φίλτρο, ενδέχεται να αναρροφηθούν σωματίδια. Υπάρχει κίνδυνος απόφραξης και ζημιάς στον ψεκαστήρα ή στο σύστημα εκτόξευσης.
 - ▶ Μη χρησιμοποιείτε τον ψεκαστήρα χωρίς σήτα και φίλτρο.
- Αν ο ψεκαστήρας είναι σε λειτουργία αλλά δεν υπάρχει προϊόν φυτοπροστασίας ή νερό για αναρρόφηση, η αντλία στεγνώνει και ο ψεκαστήρας μπορεί να υποστεί ζημιά.
 - ▶ Φροντίστε να υπάρχει επαρκής ποσότητα προϊόντος φυτοπροστασίας ή καθαρού νερού.

▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Τα προϊόντα φυτοπροστασίας ενδέχεται να περιέχουν συστατικά που είναι βλαβερά για ανθρώπους, ζώα, φυτά και περιβάλλον. Υπάρχει κίνδυνος δηλητηρίασης, σοβαρής βλάβης της υγείας ή θανάτου του χρήστη ή άλλων ατόμων.
 - ▶ Να συμβουλευέστε τις οδηγίες χρήσης και τη συσκευασία του προϊόντος φυτοπροστασίας.
 - ▶ Φροντίστε να έχετε πάντα άμεση πρόσβαση στις οδηγίες χρήσης ή στη συσκευασία του προϊόντος φυτοπροστασίας. Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, ενημερώστε άμεσα τον γιατρό για το προϊόν φυτοπροστασίας και ακολουθήστε τις υποδείξεις στις οδηγίες χρήσης ή στη συσκευασία του προϊόντος φυτοπροστασίας.

- ▶ Τηρείτε τις νομικές διατάξεις σχετικά με τη μεταχείριση προϊόντων φυτοπροστασίας.
- ▶ Ποτέ μη χρησιμοποιείτε προϊόν φυτοπροστασίας σε αδιάλυτη κατάσταση.
- ▶ Παρασκευάζετε το προϊόν φυτοπροστασίας σε υπαίθριο ή καλά αεριζόμενο χώρο.
- ▶ Μην παρασκευάζετε περισσότερο προϊόν φυτοπροστασίας απ' όσο χρειάζεστε.
- ▶ Αναμειγνύετε διαφορετικά προϊόντα φυτοπροστασίας μόνο αν αυτό επιτρέπεται από τον κατασκευαστή.
- ▶ Όταν γεμίζετε το δοχείο με νερό από το δίκτυο ύδρευσης, μη βυθίζετε το λάστιχο της βρύσης μέσα στο προϊόν φυτοπροστασίας. Λόγω της υποπίεσης του δικτύου μπορεί να αναρροφηθεί υγρό στο δίκτυο.
- ▶ Σε κάθε αλλαγή προϊόντος φυτοπροστασίας, να καθαρίζετε τον σωλήνα με καθαρό νερό.
- ▶ Πριν από την εργασία, κάντε μια δοκιμή λειτουργίας με καθαρό νερό και βεβαιωθείτε ότι ο ψεκαστήρας και οι σωλήνες δεν έχουν διαρροή.
- ▶ Χρησιμοποιείτε τον ψεκαστήρα μόνο σε καλά αεριζόμενους χώρους.
- ▶ Μη ψεκάετε προς την κατεύθυνση ανθρώπων.



- ▶ Μη χρησιμοποιείτε τον ψεκαστήρα όταν φυσάει.
- ▶ Κατά την εργασία και τον χειρισμό του προϊόντος φυτοπροστασίας, μην τρώτε, μην καπνίζετε, μην πίνετε και μην εισπνέετε κοντά σ' αυτό.
- ▶ Ποτέ μη φυσάτε τα μπλεκ, τους σωλήνες ή άλλα εξαρτήματα με το στόμα.
- ▶ Να πλένετε τα χέρια, το πρόσωπο και τα ρούχα σας μετά την εργασία.
- Σε περίπτωση επαφής ηλεκτρικών εγκαταστάσεων, ηλεκτρικών συνδέσεων, ρευματοδοτών (πριζών) και ηλεκτροφόρων καλωδίων με το προϊόν φυτοπροστασίας, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού ή θανατηφόρου τραυματισμού και υλικών ζημιών.
 - ▶ Μην κατευθύνετε τη δέσμη εκτόξευσης σε ηλεκτρικές εγκαταστάσεις, ηλεκτρικές συνδέσεις, ρευματοδότες ή ηλεκτροφόρα καλώδια.

4.8 Φόρτιση

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Κατά τη διάρκεια της φόρτισης, ένας φορτιστής με ζημιά ή ελάττωμα μπορεί να εκλύσει ασυνή-

θιστες οσμές ή καπνό. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και σε υλικές ζημιές.

- Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα.
- Αν δεν υπάρχει επαρκής απαγωγή της θερμότητας, ο φορτιστής μπορεί να υπερθερμανθεί και να προκαλέσει πυρκαγιά. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατη λόγω ατυχήματα και σε υλικές ζημιές.
- Μην καλύπτετε τον φορτιστή.

4.9 Ηλεκτρική σύνδεση

Επαφή με ρευματοφόρα εξαρτήματα μπορεί να προκληθεί από τα εξής αίτια:

- Ζημιά στο καλώδιο τροφοδοσίας ή στο καλώδιο προέκτασης.
- Ζημιά στο φινιρίσμα του καλωδίου τροφοδοσίας ή του καλωδίου προέκτασης.
- Λάθος εγκατάσταση της πρίζας.

▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Η επαφή με ρευματοφόρα εξαρτήματα μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού ή θανατηφόρου τραυματισμού του χρήστη.

- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας, το καλώδιο προέκτασης και τα φινιρίσματα είναι σε καλή κατάσταση.



Αν υπάρχει ζημιά στο καλώδιο τροφοδοσίας ή στο καλώδιο προέκτασης:

- Μην αγγίζετε τα σημεία που έχουν ζημιά.
- Αποσυνδέστε το φινιρίσμα από την πρίζα.
- Μην πιάνετε το καλώδιο τροφοδοσίας, το καλώδιο προέκτασης (μπαλαντζάκι) ή τα φινιρίσματα με βρεγμένα χέρια.
- Συνδέστε το φινιρίσμα του καλωδίου τροφοδοσίας ή του καλωδίου προέκτασης σε μια σωστά εγκατεστημένη πρίζα με επαφή γείωσης.
- Συνδέστε τον φορτιστή μέσω ασφαλειοδιακόπτη διαρροής (30 mA, 30 ms).
- Ένα ακατάλληλο καλώδιο προέκτασης ή μια ενδεχόμενη ζημιά στο καλώδιο προέκτασης μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού ή θανατηφόρου τραυματισμού.
- Χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης με κατάλληλη διατομή, 19.5.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μια εσφαλμένη τάση δικτύου ή εσφαλμένη συχνότητα δικτύου κατά τη διάρκεια της φόρτισης μπορεί να προκαλέσει υπέρταση στον φορτιστή. Μπορεί να προκληθεί ζημιά στον φορτιστή.

- Βεβαιωθείτε ότι η τάση και η συχνότητα του ηλεκτρικού δικτύου συμφωνούν με τα στοιχεία που αναγράφονται στην πινακίδα τύπου του φορτιστή.
- Εάν ο φορτιστής συνδεθεί σε πολύμπριζο, μπορεί να σημειωθεί υπερφόρτωση των ηλεκτρικών εξαρτημάτων κατά τη διάρκεια της φόρτισης. Τα ηλεκτρικά εξαρτήματα μπορεί να υπερθερμανθούν και να προκαλέσουν πυρκαγιά. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού ή θανατηφόρου τραυματισμού και υλικών ζημιών.
- Βεβαιωθείτε ότι οι προδιαγραφές ισχύος στο πολύμπριζο δεν υπερβαίνουν τις προδιαγραφές που αναγράφονται στην πινακίδα τύπου του φορτιστή και όλων των ηλεκτρικών συσκευών που είναι συνδεδεμένες στο πολύμπριζο συνολικά.
- Σε περίπτωση λάθος τοποθέτησης των καλωδίων τροφοδοσίας ή προέκτασης, μπορεί να προκληθεί ζημιά στα καλώδια ή να σκοντάψει κάποιος σε αυτά. Ενδέχεται να προκληθούν τραυματισμοί ή υλικές ζημιές στο καλώδιο τροφοδοσίας ή προέκτασης.
- Τοποθετείτε και επισημαίνετε το καλώδιο τροφοδοσίας και το καλώδιο προέκτασης (μπαλαντζάκι) με τέτοιο τρόπο, ώστε να μην αποτελούν κίνδυνο να σκοντάψει κάποιος σε αυτά.
- Τοποθετείτε τα καλώδια τροφοδοσίας και προέκτασης στρωτά και με τέτοιο τρόπο ώστε να μην τεντώνονται.
- Τοποθετείτε τα καλώδια τροφοδοσίας και προέκτασης με τέτοιο τρόπο ώστε να μη φθείρονται, να μην τσακίζονται, να μη συνθλίβονται και να μην τρίβονται πάνω σε αντικείμενα.
- Προστατεύετε τα καλώδια τροφοδοσίας και προέκτασης από θερμότητα, λάδια και χημικές ουσίες.
- Τοποθετείτε τα καλώδια τροφοδοσίας και προέκτασης μόνο σε στεγνό έδαφος.
- Κατά τη διάρκεια της εργασίας, το καλώδιο προέκτασης ζεσταίνεται. Η θερμότητα αυτή, αν δεν μπορεί να διαχυθεί, μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.
- Αν χρησιμοποιείτε καλώδιο σε ανέμη, ξετυλίξτε ολόκληρο το καλώδιο από την ανέμη.
- Ηλεκτρικά καλώδια και σωλήνες που ενδεχομένως υπάρχουν στον τοίχο μπορούν να υποστούν ζημιά, αν ο φορτιστής στερεωθεί στον τοίχο. Η επαφή με ηλεκτρικά καλώδια μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού και υλικών ζημιών.
- Βεβαιωθείτε ότι στο προβλεπόμενο σημείο στερέωσης δεν υπάρχουν ηλεκτρικά καλώδια ή σωλήνες μέσα στον τοίχο.

- Αν ο φορτιστής δεν είναι εγκατεστημένος όπως περιγράφεται σ' αυτές τις οδηγίες χρήσης, υπάρχει κίνδυνος να πέσει ο φορτιστής ή η μπαταρία, ή να υπερθερμανθεί ο φορτιστής. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού και υλικών ζημιών.
 - ▶ Στερεώστε τον φορτιστή σ' έναν τοίχο, όπως περιγράφεται σ' αυτές τις οδηγίες χρήσης.
- Αν ο φορτιστής με τοποθετημένη την μπαταρία στερεωθεί σε τοίχο, μπορεί η μπαταρία να πέσει έξω από τον φορτιστή. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού και υλικών ζημιών.
 - ▶ Πρώτα στερεώστε τον φορτιστή στον τοίχο και στη συνέχεια τοποθετήστε την μπαταρία.

4.10 Μεταφορά

4.10.1 Μεταφορά

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Κατά τη διάρκεια της μεταφοράς, ο ψεκαστήρας μπορεί να ανατραπεί ή να μετακινηθεί. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού και υλικών ζημιών.
 - ▶ Απενεργοποιήστε τον ψεκαστήρα.
 - ▶ Αφαιρέστε την μπαταρία.



- ▶ Πιέστε τη σκανδάλη του πιστολιού εκτόξευσης για να εκτονωθεί η πίεση.
- ▶ Αδειάστε το δοχείο.
- ▶ Ασφαλίστε τον ψεκαστήρα με λουριά, ιμάντες ή δίχτυ, ώστε να μην μπορεί να ανατραπεί ή να μετακινηθεί.

▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Τα προϊόντα φυτοπροστασίας ενδέχεται να περιέχουν συστατικά που είναι βλαβερά για ανθρώπους, ζώα, φυτά και περιβάλλον. Υπάρχει κίνδυνος δηλητηρίασης, σοβαρής βλάβης της υγείας ή θανάτου του χρήστη ή άλλων απόρων.
 - ▶ Να συμβουλευέστε τις οδηγίες χρήσης και τη συσκευασία του προϊόντος φυτοπροστασίας.
 - ▶ Μεταφέρετε τα προϊόντα φυτοπροστασίας σε εγκεκριμένα δοχεία.

4.10.2 Μπαταρία

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Η μπαταρία δεν είναι προστατευμένη από όλες τις επιδράσεις του περιβάλλοντος. Σε περίπτωση έκθεσης σε ορισμένες επιδράσεις του

περιβάλλοντος μπορεί να προκληθούν υλικές ζημιές ή ζημιά στην μπαταρία.

- ▶ Μην μεταφέρετε μπαταρία που έχει ζημιά.
- Κατά τη διάρκεια της μεταφοράς, η μπαταρία μπορεί να ανατραπεί ή να μετατοπιστεί. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού και υλικών ζημιών.
 - ▶ Τοποθετήστε την μπαταρία μέσα στη συσκευασία με τέτοιο τρόπο, ώστε να αποκλείεται η μετατόπισή της.
 - ▶ Η συσκευασία ασφαρίζεται με τέτοιο τρόπο, ώστε να μην μπορεί να μετατοπιστεί.

4.10.3 Φορτιστής

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Κατά τη διάρκεια της μεταφοράς, ο φορτιστής μπορεί να ανατραπεί ή να μετακινηθεί. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού και υλικών ζημιών.
 - ▶ Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.
 - ▶ Αφαιρέστε την μπαταρία.
 - ▶ Ασφαλίστε τον φορτιστή με λουριά, ιμάντες ή δίχτυ, ώστε να μην μπορεί να ανατραπεί ή να μετακινηθεί.
- Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να κρεμάσετε τον φορτιστή. Μπορεί να προκληθεί ζημιά στο καλώδιο τροφοδοσίας και στον φορτιστή.
 - ▶ Τυλίξτε το καλώδιο τροφοδοσίας και στερεώστε το στον φορτιστή.

4.11 Φύλαξη

4.11.1 Φύλαξη

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Τα παιδιά δεν είναι σε θέση να αναγνωρίσουν και να εκτιμήσουν τους κινδύνους που σχετίζονται με τον ψεκαστήρα. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού των παιδιών.
 - ▶ Απενεργοποιήστε τον ψεκαστήρα.
 - ▶ Αφαιρέστε την μπαταρία.



- ▶ Φυλάσσετε τον ψεκαστήρα μακριά από τα παιδιά.
- Οι ηλεκτρικές επαφές του ψεκαστήρα και τα μεταλλικά εξαρτήματα μπορεί να διαβρωθούν από την υγρασία. Μπορεί να προκληθεί ζημιά στον ψεκαστήρα.
 - ▶ Φυλάσσετε τον ψεκαστήρα σε καθαρό και στεγνό μέρος.
- Σε θερμοκρασίες κάτω των 0°C, το νερό μέσα στα εξαρτήματα του ψεκαστήρα μπορεί να παγώσει. Μπορεί να προκληθεί ζημιά στον ψεκαστήρα.

- ▶ Αδειάστε τον ψεκαστήρα, τους σωλήνες και το σύστημα εκτόξευσης.
- ▶ Μην αποθηκεύετε τον ψεκαστήρα εκτός των αναφερόμενων ορίων θερμοκρασίας,  19.6.

▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Τα προϊόντα φυτοπροστασίας ενδέχεται να περιέχουν συστατικά που είναι βλαβερά για ανθρώπους, ζώα, φυτά και περιβάλλον. Υπάρχει κίνδυνος δηλητηρίασης, σοβαρής βλάβης της υγείας ή θανάτου του χρήστη ή άλλων απόρων.
- ▶ Να συμβουλευέστε τις οδηγίες χρήσης και τη συσκευασία του προϊόντος φυτοπροστασίας.
- ▶ Φυλάσσετε τα προϊόντα φυτοπροστασίας μακριά από τα παιδιά.
- ▶ Φυλάσσετε τα προϊόντα φυτοπροστασίας σε εγκεκριμένα δοχεία.
- ▶ Μην αποθηκεύετε προϊόντα φυτοπροστασίας στον ίδιο χώρο με τρόφιμα, ποτά ή ζωοτροφές.
- ▶ Φυλάσσετε τα προϊόντα φυτοπροστασίας σε στεγνό μέρος, προστατευμένα από τον παγετό.

4.11.2 Μπαταρία

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Τα παιδιά δεν είναι σε θέση να αναγνωρίσουν και να εκτιμήσουν τους κινδύνους της μπαταρίας. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού των παιδιών.
- ▶ Φυλάσσετε την μπαταρία μακριά από παιδιά.
- Η μπαταρία δεν είναι προστατευμένη από όλες τις επιδράσεις του περιβάλλοντος. Σε περίπτωση έκθεσης σε ορισμένες επιδράσεις του περιβάλλοντος μπορεί να προκληθεί ανεπαρκής λειτουργία στην μπαταρία.
- ▶ Φυλάσσετε την μπαταρία σε καθαρό και στεγνό μέρος.
- ▶ Φυλάσσετε την μπαταρία σε κλειστό χώρο.
- ▶ Φυλάσσετε την μπαταρία χωριστά από τον ψεκαστήρα.
- ▶ Σε περίπτωση φύλαξης της μπαταρίας στον φορτιστή, αποσυνδέστε το φις και φυλάξτε την μπαταρία σε κατάσταση φόρτισης μεταξύ 40 % και 60 %.
- ▶ Μην φυλάσσετε την μπαταρία σε χώρο με θερμοκρασία εκτός των καθορισμένων ορίων τιμών,  19.6.

4.11.3 Φορτιστής

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Τα παιδιά δεν είναι σε θέση να αντιληφθούν και να αξιολογήσουν τους κινδύνους του φορτιστή. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού ή θανατηφόρου τραυματισμού παιδιών.
- ▶ Αποσυνδέστε το φις.
- ▶ Φυλάσσετε τον φορτιστή μακριά από παιδιά.
- Ο φορτιστής δεν είναι προστατευμένος από όλες τις επιδράσεις του περιβάλλοντος. Σε περίπτωση έκθεσης σε ορισμένες επιδράσεις του περιβάλλοντος μπορεί να προκληθεί ζημιά στον φορτιστή.
- ▶ Αποσυνδέστε το φις.
- ▶ Αν ο φορτιστής είναι ζεστός, αφήστε τον να κρυώσει.
- ▶ Φυλάσσετε τον φορτιστή σε καθαρό και στεγνό μέρος.
- ▶ Φυλάσσετε τον φορτιστή σε κλειστό χώρο.
- ▶ Μην φυλάσσετε τον φορτιστή σε χώρο με θερμοκρασία εκτός των καθορισμένων ορίων τιμών,  19.6.
- Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να μεταφέρετε ή να κρεμάσετε τον φορτιστή. Μπορεί να προκληθεί ζημιά στο καλώδιο τροφοδοσίας και στον φορτιστή.
- ▶ Πιάνετε και κρατάτε τον φορτιστή από το περίβλημά του. Ο φορτιστής διαθέτει μια ενσωματωμένη λαβή που διευκολύνει τον χειρισμό του.
- ▶ Κρεμάστε τον φορτιστή στο στήριγμα τοίχου.

4.12 Καθαρισμός, συντήρηση και επισκευή

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Αν η μπαταρία είναι τοποθετημένη κατά τη διάρκεια των εργασιών καθαρισμού, συντήρησης ή επισκευής, ο ψεκαστήρας μπορεί κατά λάθος να τεθεί σε λειτουργία. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού και υλικών ζημιών.
- ▶ Απενεργοποιήστε τον ψεκαστήρα.
- ▶ Αφαιρέστε την μπαταρία.



- Τα ισχυρά απορρυπαντικά, το καθαρίσμα με δέσμη νερού ή μυτερά αντικείμενα μπορούν να προκαλέσουν ζημιές στον ψεκαστήρα, στην μπαταρία και στον φορτιστή. Αν ο ψεκαστήρας, η μπαταρία και ο φορτιστής δεν καθαρίζονται με τον κατάλληλο τρόπο, υπάρχει περίπτωση ορισμένα εξαρτήματα να πάψουν να

λειτουργούν σωστά και οι διατάξεις ασφαλείας να τεθούν εκτός λειτουργίας. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού.

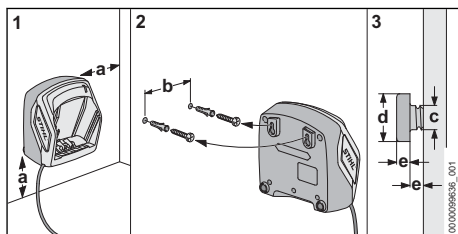
- ▶ Καθαρίζετε τον ψεκαστήρα, την μπαταρία και τον φορτιστή όπως περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- Ο ψεκαστήρας πρέπει να ξεπλένεται με καθαρό νερό μετά από κάθε χρήση, ώστε να αποφευχθούν ζημιές στο μηχάνημα. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού και υλικών ζημιών.
 - ▶ Ξεπλένετε τον ψεκαστήρα με καθαρό νερό μετά τη χρήση.
 - ▶ Κατά το ξέπλυμα φροντίστε να μην έρχεται κανένα άτομο σε επαφή με το νερό έκπλυσης.
- Εάν πριν από τον καθαρισμό, τη συντήρηση και την επισκευή δεν εκτονωθεί η πίεση στον ψεκαστήρα, μπορεί να εξέλθει ανεξέλεγκτα υγρό. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού και υλικών ζημιών.
 - ▶ Πιέστε τη σκανδάλη του πιστολιού εκτόξευσης για να εκτονωθεί η πίεση.
- Αν ο ψεκαστήρας, η μπαταρία ή ο φορτιστής δεν συντηρούνται ή επισκευάζονται με τον κατάλληλο τρόπο, υπάρχει περίπτωση ορισμένα εξαρτήματα να μην λειτουργούν πλέον σωστά και οι διατάξεις ασφαλείας να τεθούν εκτός λειτουργίας. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού ή θανατηφόρου τραυματισμού.
 - ▶ Μην εκτελείτε αυτόνομα εργασίες συντήρησης ή επισκευής στον ψεκαστήρα, στην μπαταρία ή στον φορτιστή.
 - ▶ Αν ο ψεκαστήρας, η μπαταρία ή ο φορτιστής χρειάζεται συντήρηση ή επισκευή, απευθυνθείτε σε έναν πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

- ▶ Τοποθετήστε τον σωλήνα εκτόξευσης,  7.1.1.
- ▶ Τοποθετήστε το μπεκ,  7.2.1.
- ▶ Γεμίστε το δοχείο,  12.3
- ▶ Ελέγξτε τα χειριστήρια,  11.1.
- ▶ Αν δεν μπορείτε να ολοκληρώσετε κάποιο από τα παραπάνω βήματα, μη χρησιμοποιήσετε τον ψεκαστήρα αλλά απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

6 Φόρτιση μπαταρίας φόρτωση λυχνίας

6.1 Στερέωση φορτιστή σε τοίχο

Ο φορτιστής μπορεί να στερεωθεί σε τοίχο.



- ▶ Στερεώστε τον φορτιστή σε έναν τοίχο, σύμφωνα με τα εξής κριτήρια:
 - Χρησιμοποιούνται κατάλληλα υλικά στερέωσης.
 - Ο φορτιστής είναι σε οριζόντια θέση. Τηρούνται οι εξής διαστάσεις:
 - a = τουλάχιστον 100 mm
 - b (για AL 101) = 75 mm
 - b (για AL 301, AL 501) = 100 mm
 - c = 4,5 mm
 - d = 9 mm
 - e = 2,5 mm

5 Προετοιμασία του ψεκαστήρα για χρήση

5.1 Προετοιμασία του ψεκαστήρα για χρήση

Πριν από την έναρξη οποιασδήποτε εργασίας, εκτελείτε τα εξής βήματα:

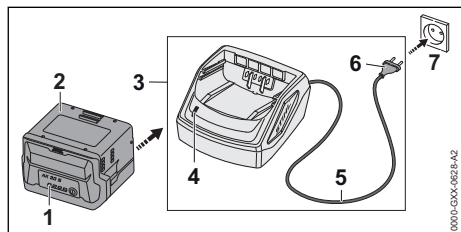
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι τα εξής εξαρτήματα είναι σε ασφαλή κατάσταση:
 - ψεκαστήρας,  4.6.1
 - Μπαταρία,  4.6.2.
 - Φορτιστής,  4.6.3.
- ▶ Ελέγξτε την μπαταρία,  11.2
- ▶ Καθαρίστε τον ψεκαστήρα,  16.
- ▶ Ρυθμίστε τον ψεκαστήρα ανάλογα με τον χρήστη,  8

6.2 Φόρτιση μπαταρίας

Ο χρόνος φόρτισης εξαρτάται από διάφορους παράγοντες, όπως η θερμοκρασία της μπαταρίας και η θερμοκρασία περιβάλλοντος. Για βέλτιστη απόδοση, τηρείτε το συνιστώμενο εύρος τιμών θερμοκρασίας,  19.7. Ο πραγματικός χρόνος φόρτισης μπορεί να διαφέρει από τον χρόνο φόρτισης που δηλώνεται από τον κατασκευαστή. Ο χρόνος φόρτισης αναφέρεται στην ιστοσελίδα www.stihl.com/charging-times.

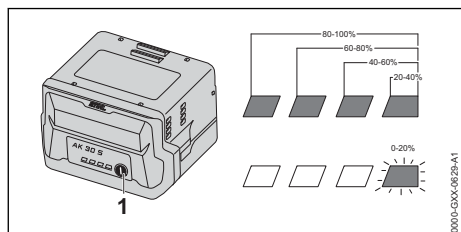
Η διαδικασία φόρτισης ξεκινά αυτόματα, όταν συνδέετε το φις στην πρίζα και τοποθετείτε την μπαταρία στον φορτιστή. Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση της μπαταρίας, ο φορτιστής απενεργοποιείται αυτόματα.

Κατά τη διάρκεια της φόρτισης η μπαταρία και ο φορτιστής ζεσταίνονται.



- Συνδέστε το φις (6) του καλωδίου τροφοδοσίας σε μια εύκολα προσβάσιμη πρίζα (7). Ο φορτιστής (3) εκτελεί αυτοδιαγνωστικό έλεγχο. Η λυχνία LED (4) ανάβει πράσινη για περίπου 1 δευτερόλεπτο και στη συνέχεια κόκκινη για περίπου 1 δευτερόλεπτο.
- Δρομολογήστε σωστά το καλώδιο τροφοδοσίας (5).
- Περάστε την μπαταρία (2) μέσα στους οδηγούς του φορτιστή (3) και πιέστε την μέχρι να θερματίσει. Η λυχνία LED (4) ανάβει πράσινη. Οι λυχνίες LED (1) ανάβουν πράσινες και η μπαταρία (2) φορτίζεται.
- Αν η λυχνία LED (4) και οι λυχνίες LED (1) δεν ανάβουν πλέον, αυτό σημαίνει ότι η μπαταρία (2) έχει φορτιστεί πλήρως και μπορεί να αφαιρεθεί από τον φορτιστή (3).
- Αν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε άλλο τον φορτιστή (3), αποσυνδέστε το φις (6) από την πρίζα (7).

6.3 Ένδειξη κατάστασης φόρτισης



- Πιέστε το πλήκτρο (1). Οι λυχνίες LED ανάβουν για περίπου 5 δευτερόλεπτα σε πράσινο χρώμα και δείχνουν την κατάσταση φόρτισης.
- Αν η δεξιά πράσινη λυχνία LED αναβοσβήνει, φορτίστε την μπαταρία.

6.4 Λυχνίες LED στην μπαταρία

Οι λυχνίες LED δείχνουν την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας ή πιθανές βλάβες. Οι λυχνίες

LED μπορεί να ανάβουν ή να αναβοσβήνουν σε πράσινο ή κόκκινο χρώμα.

Αν οι λυχνίες LED ανάβουν ή αναβοσβήνουν σε πράσινο χρώμα, υποδηλώνεται η κατάσταση φόρτισης.

- Εάν ανάβουν ή αναβοσβήνουν οι κόκκινες λυχνίες LED, αντιμετωπίστε τις βλάβες, 18.1.

Υπάρχει βλάβη στον ψεκαστήρα ή στην μπαταρία.

6.5 Λυχνίες φορτιστή

Η λυχνία δείχνει την κατάσταση του φορτιστή.

Αν η λυχνία ανάβει σε πράσινο χρώμα, η μπαταρία φορτίζεται.

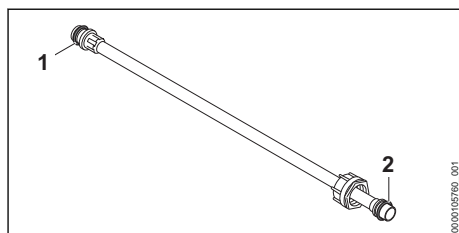
- Αν η λυχνία ανάβει σε κόκκινο χρώμα, συμβουλευθείτε τον πίνακα αντιμετώπισης βλαβών.

Υπάρχει βλάβη στον φορτιστή.

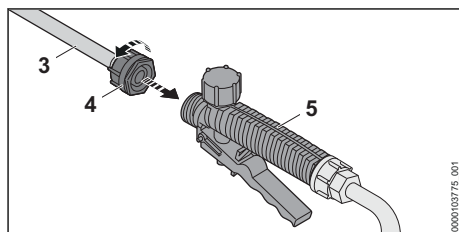
7 Συναρμολόγηση του ψεκαστήρα

7.1 Σύνδεση και αποσύνδεση σωλήνα εκτόξευσης

7.1.1 Σύνδεση του σωλήνα εκτόξευσης



- Ελέγξτε τις φλάντζες (1 και 2) για φθορές. Εάν μια φλάντζα έχει ζημιά, μην χρησιμοποιήσετε τον ψεκαστήρα και απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.



- Περάστε τον σωλήνα εκτόξευσης (3) μέσα στο πιστόλι εκτόξευσης (5).

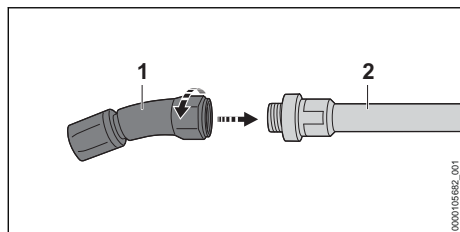
- Βιδώστε το παξιμάδι σύνδεσης (4) με το χέρι και σφίξτε το.

7.1.2 Αποσύνδεση του σωλήνα εκτόξευσης

- Ξεβιδώστε το παξιμάδι σύνδεσης.
- Τραβήξτε τον σωλήνα εκτόξευσης έξω από το πιστόλι εκτόξευσης.

7.2 Τοποθέτηση και αφαίρεση των μπεκ

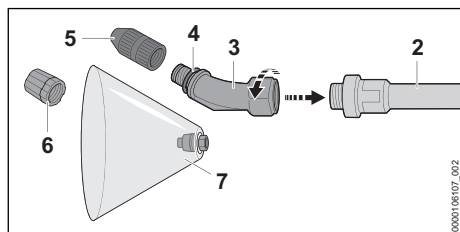
7.2.1 Τοποθέτηση μπεκ



- Βιδώστε το μπεκ (1) στον σωλήνα εκτόξευσης (2) και σφίξτε με το χέρι.

Τοποθέτηση προσαρμογέα και παρελκόμενων

Διατίθενται ως παρελκόμενα ένα μπεκ από ορείχαλκο, ένα προστατευτικό και ένα στήριγμα μπεκ.



- Βιδώστε τον προσαρμογέα (3) στον σωλήνα εκτόξευσης (2) και σφίξτε με το χέρι.
- Ελέγξτε τη φλάντζα (4) για φθορές. Εάν μια φλάντζα έχει ζημιά, μην χρησιμοποιήσετε τον ψεκαστήρα και απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.
- Βιδώστε το μπεκ από ορείχαλκο (5), το στήριγμα μπεκ (6) ή το προστατευτικό (7) στον προσαρμογέα (3) και σφίξτε με το χέρι.

7.2.2 Αφαίρεση μπεκ

- Ξεβιδώστε το μπεκ από τον σωλήνα εκτόξευσης.

Αφαίρεση προσαρμογέα και παρελκόμενων

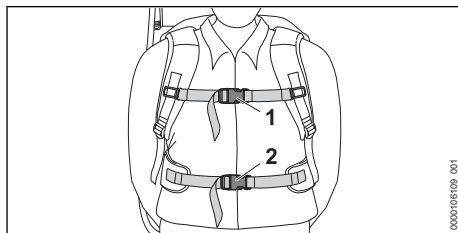
- Ξεβιδώστε το μπεκ από ορείχαλκο, το στήριγμα μπεκ ή το προστατευτικό από τον προσαρμογέα.
- Ξεβιδώστε τον προσαρμογέα.

8 Ρύθμιση του ψεκαστήρα ανάλογα με τον χρήστη

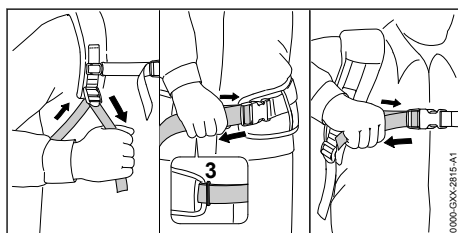
8.1 Τοποθέτηση και αφαίρεση αορτήρα

8.1.1 Τοποθέτηση και ρύθμιση συστήματος μεταφοράς

- Φορέστε το σύστημα μεταφοράς στην πλάτη.



- Κλείστε την πόρπη (2) της ζώνης γοφών.
- Κλείστε την πόρπη (1) της ζώνης του θώρακα.



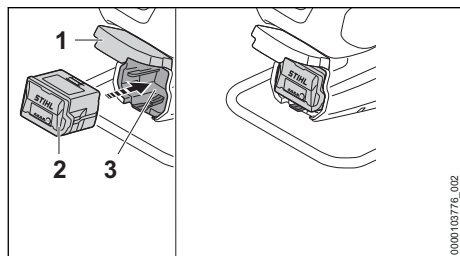
- Σφίξτε τα λουριά έως ότου η ζώνη γοφών να εφαρμόζει στους γοφούς σας και το μαξιλάρι πλάτης στην πλάτη σας.
- Περάστε τα άκρα της ζώνης γοφών μέσα από τον κρίκο (3).

8.1.2 Αφαίρεση συστήματος μεταφοράς

- Χαλαρώστε τις ζώνες.
- Ανοίξτε τους συνδετήρες της ζώνης θώρακα και της ζώνης γοφών.
- Αφαιρέστε το σύστημα μεταφοράς από την πλάτη σας.

9 Τοποθέτηση και αφαίρεση μπαταρίας

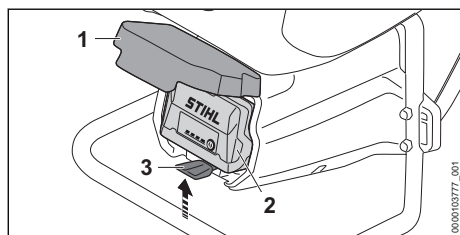
9.1 Τοποθέτηση μπαταρίας



- ▶ Τοποθετήστε τον ψεκαστήρα πάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια.
- ▶ Ανοίξτε το καπάκι (1) μέχρι τέρμα και κρατήστε το ανοικτό.
- ▶ Πιέστε την μπαταρία (2) μέσα στην υποδοχή της (3) μέχρι να ακούσετε τον χαρακτηριστικό ήχο.
- ▶ Πιέστε την μπαταρία (2) μέχρι τέρμα στην υποδοχή της (3). Η μπαταρία (2) ασφαλίζει με έναν χαρακτηριστικό ήχο και ενσωματώνεται πλήρως μέσα στο περίβλημα του ψεκαστήρα.
- ▶ Κλείστε το καπάκι (1).

9.2 Αφαίρεση μπαταρίας

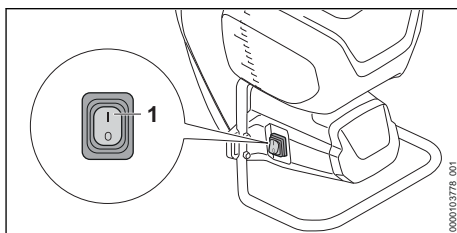
- ▶ Τοποθετήστε τον ψεκαστήρα πάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια.



- ▶ Ανοίξτε το καπάκι (1) μέχρι τέρμα και κρατήστε το ανοικτό.
- ▶ Πιέστε τον μοχλό ασφάλισης (3). Η μπαταρία (2) έχει απασφαλιστεί και μπορεί να αφαιρεθεί.

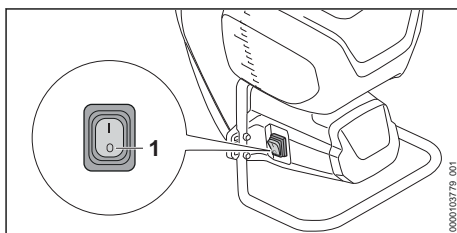
10 Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση ψεκαστήρα

10.1 Θέση του ψεκαστήρα σε λειτουργία



- ▶ Φέρτε τον επιλογέα (1) στη θέση I. Ο ψεκαστήρας ξεκινά. Ο ψεκαστήρας είναι έτοιμος για λειτουργία.

10.2 Απενεργοποίηση του ψεκαστήρα



- ▶ Φέρτε τον επιλογέα (1) στη θέση O.

11 Έλεγχος ψεκαστήρα και μπαταρίας

11.1 Έλεγχος χειριστηρίων

Σκανδάλη

- ▶ Απενεργοποιήστε τον ψεκαστήρα και αφαιρέστε την μπαταρία.
 - ▶ Πιέστε τη σκανδάλη και αφήστε την πάλι.
 - ▶ Αν η σκανδάλη πατιέται με δυσκολία ή δεν επανέρχεται αυτόματα στην αρχική της θέση, μη χρησιμοποιήσετε τον ψεκαστήρα αλλά απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.
- Υπάρχει βλάβη στη σκανδάλη.

Θέση του ψεκαστήρα σε λειτουργία

- ▶ Τοποθετήστε την μπαταρία.
- ▶ Φέρτε τον επιλογέα στη θέση I. Ο ψεκαστήρας ενεργοποιείται και είναι έτοιμος για λειτουργία.
- ▶ Φέρτε τον επιλογέα στη θέση O.

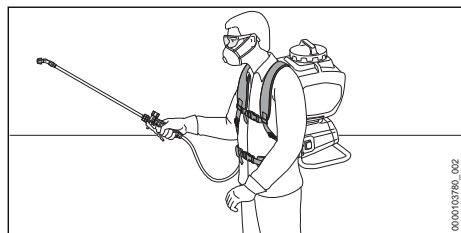
- Εάν ο ψεκαστήρας δεν απενεργοποιείται, αφαιρέστε την μπαταρία και απευθυνθείτε σε έναν πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL. Ο ψεκαστήρας έχει βλάβη.

11.2 Ελέγξτε τη μπαταρία

- Πιέστε το πλήκτρο μπαταρίας. Οι λυχνίες ανάβουν ή αναβοσβήνουν.
 - Αν οι λυχνίες δεν ανάβουν ή αναβοσβήνουν, μη χρησιμοποιήσετε τη μπαταρία αλλά απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.
- Υπάρχει βλάβη στη μπαταρία.

12 Εργασία με τον ψεκαστήρα

12.1 Κράτημα και καθοδήγηση του ψεκαστήρα

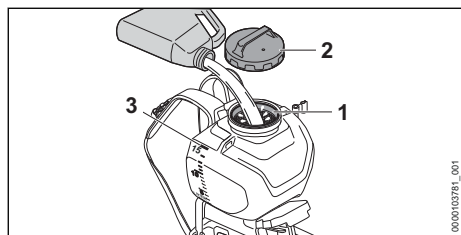


- Φοράτε τον ψεκαστήρα στην πλάτη.
- Μη σκύβετε προς τα εμπρός και κρατάτε την πλάτη σας ίσια.
- Με το ένα χέρι, κρατήστε τη λαβή χειρισμού του πιστολιού εκτόξευσης, περισφίγγοντας τη λαβή με τον αντίχειρα.

12.2 Ψέκασμα (ράνπισμα)

- Προχωρήστε αργά προς τα εμπρός.
- Παρατηρείτε την περιοχή εξόδου του σωλήνα εκτόξευσης.

12.3 Γέμισμα του δοχείου



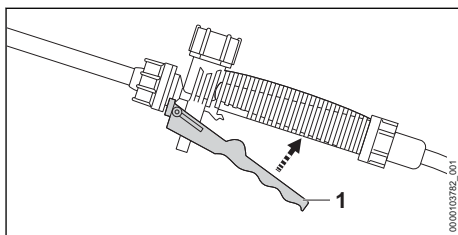
- Σβήστε τον ψεκαστήρα και αφαιρέστε τη μπαταρία.
- Τοποθετήστε τον ψεκαστήρα στο έδαφος με τέτοιο τρόπο, ώστε να μη μπορεί να ανατραπεί.

- Στρέψτε το καπάκι (2) αριστερόστροφα μέχρι να μπορέσετε να το αφαιρέσετε.
- Αφαιρέστε το καπάκι (2). Η σήτα (1) μένει στο άνοιγμα.
- Ελέγξτε τη ροδέλα στεγανοποίησης του καπακιού για ζημιές.
- Αν η ροδέλα στεγανοποίησης έχει ζημιά, μη χρησιμοποιήσετε τον ψεκαστήρα αλλά απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.
- Γεμίστε το δοχείο με προϊόν φυτοπροστασίας, το πολύ μέχρι την πάνω οριακή γραμμή (3).
- Τοποθετήστε το καπάκι (2) στο δοχείο.
- Στρέψτε το καπάκι (2) δεξιόστροφα και σφίξτε το με το χέρι. Το δοχείο είναι τώρα κλειστό.

12.4 Άδειασμα του δοχείου

- Σβήστε τον ψεκαστήρα και αφαιρέστε τη μπαταρία.
- Ξεβιδώστε το κάλυμμα.
- Αφαιρέστε το κάλυμμα μαζί με τη σήτα.
- Άδειαστε το δοχείο σε έναν καλά αεριζόμενο χώρο, φροντίζοντας να μην απομείνει υγρό μέσα στο δοχείο.
- Συλλέξτε το περισσευούμενο διάλυμα σε κατάλληλο δοχείο.

12.5 Πάτημα της σκανδάλης του πιστολιού εκτόξευσης

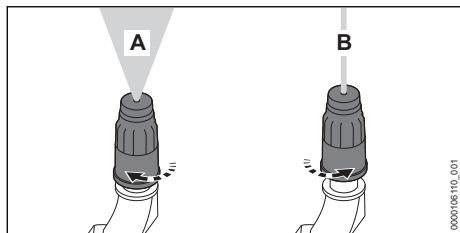


- Πιέστε τη σκανδάλη (1) και κρατήστε την πατημένη. Το προϊόν φυτοπροστασίας αρχίζει να τρέχει από το μπεκ.
- Αφήστε τη σκανδάλη (1). Η ροή του προϊόντος φυτοπροστασίας διακόπτεται. Ο ψεκαστήρας εξακολουθεί να είναι ενεργοποιημένος.

Για βέλπστη απόδοση, τηρείτε το συνιστώμενο εύρος τιμών θερμοκρασίας, 19.7.

12.6 Ρύθμιση του μπεκ

Οι ποσότητες παροχής αναφέρονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά, 19.2.



Ρύθμιση δέσμης πλήρους κώνου (A)

- Στρέψτε το μπεκ αριστερόστροφα μέχρι το τέρμα.

Ρύθμιση σημειακής δέσμης (B)

- Στρέψτε το μπεκ δεξιόστροφα κατά μία πλήρη στροφή.

13 Μετά την εργασία

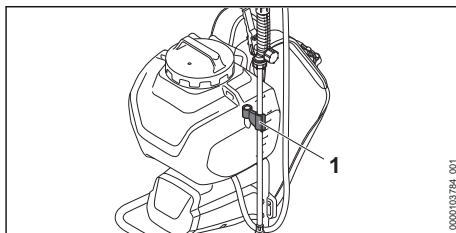
13.1 Μετά την εργασία

- Σβήστε τον ψεκαστήρα και αφαιρέστε τη μπαταρία.
- Πιέστε τη σκανδάλη του πιστολιού εκτόξευσης. Η πίεση εκτονώνεται.
- Αδειάστε το δοχείο σε έναν καλά αεριζόμενο χώρο.
- Ξεπλύντε το δοχείο με καθαρό νερό.
- Γεμίστε το δοχείο με καθαρό νερό.
- Τοποθετήστε τη μπαταρία και θέστε τον ψεκαστήρα σε λειτουργία.
- Πιέστε τη σκανδάλη του πιστολιού εκτόξευσης. Ψεκάστε μέχρι όλο το νερό να περάσει από τον εύκαμπτο σωλήνα, το πιστόλι και τον σωλήνα εκτόξευσης.
- Σβήστε τον ψεκαστήρα και αφαιρέστε τη μπαταρία.
- Πιέστε τη σκανδάλη του πιστολιού εκτόξευσης. Η πίεση εκτονώνεται.
- Αποσυνδέστε και καθαρίστε το μπεκ και τον σωλήνα εκτόξευσης.
- Αποσυνδέστε το πιστόλι εκτόξευσης και αδειάστε το νερό που απέμεινε μέσα στο πιστόλι.
- Καθαρίστε τον ψεκαστήρα.
- Καθαρίστε το φίλτρο.
- Καθαρίστε το μπεκ.
- Αφήστε τον ψεκαστήρα να στεγνώσει.
- Αν η μπαταρία είναι υγρή ή βρεγμένη, αφήστε τη να στεγνώσει, 19.7.
- Καθαρίστε την μπαταρία.

14 Μεταφορά

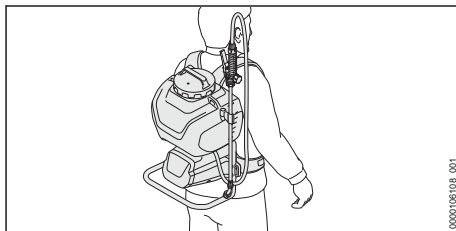
14.1 Μεταφορά του ψεκαστήρα

- Απενεργοποιήστε τον ψεκαστήρα και αφαιρέστε την μπαταρία.
- Αδειάστε το δοχείο.



- Φυλάξτε το σύστημα εκτόξευσης στο στήριγμα (1) του ψεκαστήρα.

Μεταφορά ψεκαστήρα



- Φοράτε τον ψεκαστήρα στην πλάτη.

Μεταφορά ψεκαστήρα σε όχημα

- Ασφαλίστε τον ψεκαστήρα όρθιο με τέτοιο τρόπο, ώστε να μη μπορεί να ανατραπεί ή να μετατοπιστεί.

14.2 Μεταφορά μπαταρίας

- Απενεργοποιήστε τον ψεκαστήρα και αφαιρέστε την μπαταρία.
- Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι σε ασφαλή κατάσταση.
- Συσκευάστε την μπαταρία με τέτοιο τρόπο, ώστε να αποκλείεται η μετατόπισή της μέσα στη συσκευασία.
- Ασφαλίστε τη συσκευασία με τέτοιον τρόπο, ώστε να μην μπορεί να μετατοπιστεί.

Η μπαταρία υπόκειται στους κανόνες μεταφοράς επικίνδυνων αγαθών. Η μπαταρία χαρακτηρίζεται ως μπαταρία τύπου UN 3480 (μπαταρία ιόντων λιθίου) και έχει εγκριθεί σύμφωνα με το Μέρος III, παράγραφος 38.3, του Εγχειριδίου Δοκιμών και Κριτηρίων του ΟΗΕ.

Μπορείτε να συμβουλευθείτε τους κανόνες μεταφοράς στην ιστοσελίδα www.stihl.com/safety-data-sheets.

14.3 Μεταφορά φορτιστή

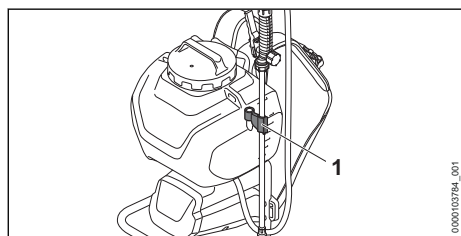
- Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.
- Αφαιρέστε την μπαταρία.
- Τυλίξτε το καλώδιο τροφοδοσίας και στερεώστε το στον φορτιστή.

- Αν ο φορτιστής μεταφέρεται σε αυτοκίνητο, ασφαλίστε τον με ιμάντες, λουριά ή δίχτυ ώστε να μη μπορέσει να ανατραπεί ή να μετακινηθεί.

15 Φύλαξη

15.1 Φύλαξη του ψεκαστήρα

- Σβήστε τον ψεκαστήρα και αφαιρέστε τη μπαταρία.
- Φυλάσσετε τον ψεκαστήρα σύμφωνα με τα εξής κριτήρια:
 - Ο ψεκαστήρας δεν μπορεί να ανατραπεί ή να μετακινηθεί.
 - Ο ψεκαστήρας βρίσκεται μακριά από παιδιά.
 - Ο ψεκαστήρας έχει ξεπλυθεί με καθαρό νερό.
 - Ο ψεκαστήρας είναι καθαρός και στεγνός.
 - Μην φυλάσσετε τον ψεκαστήρα σε χώρο με θερμοκρασία εκτός των καθορισμένων οριακών τιμών, ☞ 19.7.
 - Ο ψεκαστήρας είναι προστατευμένος από την ηλιακή ακτινοβολία.



- Φυλάξτε το σύστημα εκτόξευσης στο στήριγμα (1) του ψεκαστήρα.

15.2 Φύλαξη μπαταρίας

Η STIHL συνιστά να φυλάσσετε τη μπαταρία σε κατάσταση φόρτισης μεταξύ 40% και 60% (2 πράσινες λυχνίες).

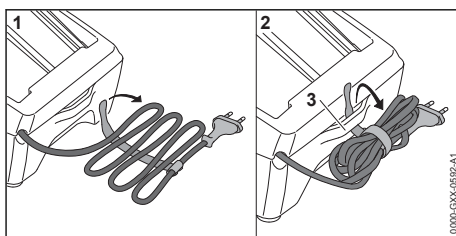
- Φυλάσσετε την μπαταρία σύμφωνα με τα εξής κριτήρια:
 - Η μπαταρία βρίσκεται μακριά από τα παιδιά.
 - Η μπαταρία είναι καθαρή και στεγνή.
 - Η μπαταρία βρίσκεται σε κλειστό χώρο.
 - Η μπαταρία έχει αποσυνδεθεί από τον ψεκαστήρα.
 - Σε περίπτωση φύλαξης της μπαταρίας στον φορτιστή, αποσυνδέστε το φις και φυλάξτε την μπαταρία σε κατάσταση φόρτισης μεταξύ 40 % και 60 % (2 πράσινες αναμμένες λυχνίες LED).
 - Μη φυλάσσετε την μπαταρία σε χώρο με θερμοκρασία εκτός των καθορισμένων οριακών τιμών, ☞ 19.6.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Αν η μπαταρία δεν φυλάσσεται όπως περιγράφεται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης, μπορεί να υποστεί βαθιά εκφόρτιση και, ως εκ τούτου, ανεπανόρθωτη ζημιά.
 - Αν η μπαταρία έχει εκφορτιστεί, πρέπει να την φορτίσετε πριν από τη φύλαξή της. Η STIHL συνιστά να φυλάσσετε την μπαταρία σε κατάσταση φόρτισης μεταξύ 40 % και 60 % (2 πράσινες αναμμένες λυχνίες LED).
 - Φυλάσσετε την μπαταρία χωριστά από τον ψεκαστήρα.

15.3 Φύλαξη του φορτιστή

- Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.



- Τυλίξτε το καλώδιο τροφοδοσίας και στερεώστε το στον φορτιστή.
- Φυλάσσετε τον φορτιστή με τέτοιο τρόπο, ώστε να ικανοποιούνται οι εξής συνθήκες:
 - Ο φορτιστής βρίσκεται μακριά από παιδιά.
 - Ο φορτιστής είναι καθαρός και στεγνός.
 - Ο φορτιστής βρίσκεται μέσα σε κλειστό χώρο.
 - Ο φορτιστής δεν κρέμεται από το καλώδιο τροφοδοσίας ή από το στήριγμα (3) του καλωδίου τροφοδοσίας.
 - Μην φυλάσσετε τον φορτιστή σε χώρο με θερμοκρασία εκτός των καθορισμένων οριακών τιμών, ☞ 19.6.

16 Καθάρισμα

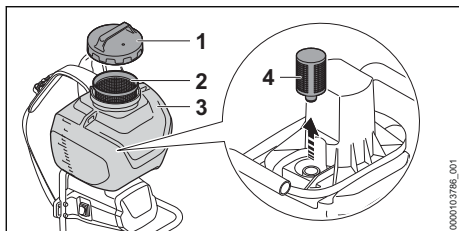
16.1 Καθαρισμός ψεκαστήρα

- Σβήστε τον ψεκαστήρα και αφαιρέστε τη μπαταρία.
- Καθαρίστε τον ψεκαστήρα και τις ζώνες μεταφοράς με ένα υγρό πανί.
- Αφαιρέστε τυχόν ξένα σώματα από την υποδοχή μπαταρίας και καθαρίστε τη με ένα υγρό πανί.
- Καθαρίστε τις ηλεκτρικές επαφές μέσα στην υποδοχή μπαταρίας με πινέλο ή μαλακή βούρτσα.

16.2 Καθάρισμα του φίλτρου

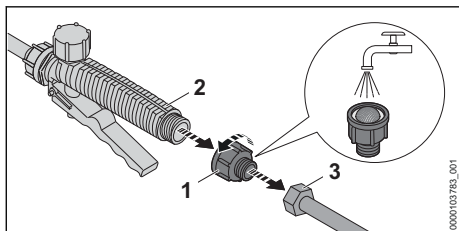
- ▶ Απενεργοποιήστε τον ψεκαστήρα και αφαιρέστε την μπαταρία.

Καθάρισμα φίλτρου στο δοχείο



- ▶ Αφαιρέστε το καπάκι (1) μαζί με τη σήτα (2).
 - ▶ Αφαιρέστε το φίλτρο (4) από το δοχείο (3).
 - ▶ Πλύντε το φίλτρο (4) κάτω από τρεχούμενο νερό.
 - ▶ Πιέστε το φίλτρο (4) προς τα κάτω μέχρι τέρμα.
 - ▶ Τοποθετήστε τη σήτα (2).
 - ▶ Τοποθετήστε το καπάκι (1) στο δοχείο.
 - ▶ Στρίψτε το καπάκι (1) δεξιόστροφα και σφίξτε το με το χέρι.
- Το δοχείο είναι τώρα κλειστό.

Καθάρισμα φίλτρου στο πιστόλι εκτόξευσης



- ▶ Ξεβιδώστε το φίλτρο (1) από το πιστόλι εκτόξευσης (2) και τον εύκαμπτο σωλήνα (3).
- ▶ Πλύντε το φίλτρο (1) κάτω από τρεχούμενο νερό.
- ▶ Βιδώστε το φίλτρο (1) στο πιστόλι εκτόξευσης (2) και στον εύκαμπτο σωλήνα (3) και σφίξτε με το χέρι.

16.3 Καθαρισμός μπεκ, προσαρμογέα και σωλήνα εκτόξευσης

- ▶ Αφαιρέστε το μπεκ και τον σωλήνα εκτόξευσης.
- ▶ Εάν έχει τοποθετηθεί ο προσαρμογέας, αφαιρέστε τον.

- ▶ Ξεπλύντε το μπεκ, τον προσαρμογέα και τον σωλήνα εκτόξευσης κάτω από τρεχούμενο νερό και στεγνώστε τα με ένα πανί.
- ▶ Τοποθετήστε τον σωλήνα εκτόξευσης.
- ▶ Εάν έχει τοποθετηθεί ένα μπεκ από ορείχαλκο, τοποθετήστε τον προσαρμογέα.
- ▶ Τοποθετήστε το μπεκ.

16.4 Καθάρισμα μπαταρίας

- ▶ Καθαρίστε τη μπαταρία με ένα υγρό πανί.

16.5 Καθάρισμα φορτιστή

- ▶ Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.
- ▶ Καθαρίστε τον φορτιστή με ένα υγρό πανί.
- ▶ Καθαρίστε τις σχισμές αερισμού με ένα πινέλο.
- ▶ Καθαρίστε τις ηλεκτρικές επαφές του φορτιστή με ένα πινέλο ή μια μαλακή βούρτσα.

17 Συντήρηση και επισκευές

17.1 Συντήρηση και επισκευή του ψεκαστήρα

Η συντήρηση και επισκευή του ψεκαστήρα δεν μπορούν να γίνουν από τον χρήστη.

- ▶ Αν ο ψεκαστήρας χρειάζεται συντήρηση ή έχει βλάβη ή ζημιά, απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

17.2 Συντήρηση και επισκευή μπαταρίας

Η μπαταρία δεν χρειάζεται συντήρηση και δεν μπορεί να επισκευαστεί.

- ▶ Μπαταρία που έχει ελάττωμα ή ζημιά πρέπει να αντικατασταθεί.

17.3 Συντήρηση και επισκευή φορτιστή

Ο φορτιστής δεν χρειάζεται συντήρηση και δεν μπορεί να επισκευαστεί.

- ▶ Φορτιστής που έχει ελάττωμα ή ζημιά πρέπει να αντικατασταθεί.
- ▶ Αν υπάρχει ελάττωμα ή ζημιά στο καλώδιο τροφοδοσίας, μην χρησιμοποιήσετε τον φορτιστή ή το καλώδιο τροφοδοσίας, και ζητήστε από τον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL να το αντικαταστήσει.

18 Αντιμετώπιση βλαβών

18.1 Αντιμετώπιση βλαβών του ψεκαστήρα ή της μπαταρίας

Βλάβη	Λυχνίες LED στην μπαταρία	Αιτία	Αντιμετώπιση
Ο ψεκαστήρας δεν λειτουργεί, όταν τον ενεργοποιείτε.	1 λυχνία LED αναβοσβήνει πράσινη.	Η μπαταρία είναι ανεπαρκώς φορτισμένη.	► Φορτίστε τη μπαταρία.
	1 λυχνία LED ανάβει με κόκκινο χρώμα.	Η μπαταρία είναι πολύ ζεστή ή πολύ κρύα.	► Αφαιρέστε την μπαταρία. ► Αφήστε την μπαταρία να κρυώσει ή να ζεσταθεί.
	3 λυχνίες LED αναβοσβήνουν σε κόκκινο χρώμα.	Υπάρχει βλάβη στον ψεκαστήρα.	► Αφαιρέστε την μπαταρία. ► Καθαρίστε τις ηλεκτρικές επαφές μέσα στην υποδοχή μπαταρίας. ► Τοποθετήστε τη μπαταρία. ► Θέστε τον ψεκαστήρα σε λειτουργία. ► Αν και πάλι αναβοσβήνουν 3 κόκκινες λυχνίες LED, μη χρησιμοποιήσετε τον ψεκαστήρα αλλά απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.
	3 λυχνίες LED ανάβουν κόκκινες.	Ο ψεκαστήρας είναι πολύ ζεστός.	► Αφαιρέστε τη μπαταρία. ► Αφήστε τον ψεκαστήρα να κρυώσει.
	4 λυχνίες LED αναβοσβήνουν σε κόκκινο χρώμα.	Υπάρχει βλάβη στην μπαταρία.	► Αφαιρέστε την μπαταρία και επανατοποθετήστε την. ► Θέστε τον ψεκαστήρα σε λειτουργία. ► Αν εξακολουθούν να αναβοσβήνουν 4 κόκκινες λυχνίες LED, μην χρησιμοποιήσετε την μπαταρία και επισκεφθείτε έναν πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.
	-	Η ηλεκτρική σύνδεση ανάμεσα στον ψεκαστήρα και την μπαταρία έχει διακοπεί.	► Αφαιρέστε τη μπαταρία. ► Καθαρίστε τις ηλεκτρικές επαφές μέσα στην υποδοχή μπαταρίας. ► Τοποθετήστε την μπαταρία.
Ο ψεκαστήρας σβήνει κατά τη διάρκεια της χρήσης.	-	Ο ψεκαστήρας ή η μπαταρία έχει βραχεί.	► Αφήστε τον ψεκαστήρα ή την μπαταρία να στεγνώσει, ► 19.7.
	-	Υπάρχει βλάβη στο ηλεκτρικό κύκλωμα.	► Αφαιρέστε την μπαταρία και επανατοποθετήστε την. ► Θέστε τον ψεκαστήρα σε λειτουργία.
Ο χρόνος λειτουργίας του ψεκαστήρα είναι πολύ μικρός.	-	Η μπαταρία δεν είναι πλήρως φορτισμένη.	► Φορτίστε την μπαταρία πλήρως.
	-	Η μπαταρία έχει φτάσει στο τέλος της διάρκειας ζωής της.	► Αντικαταστήστε τη μπαταρία.
Ο ψεκαστήρας δεν απορροφά φυτοφάρμακο.	-	Η αντλία έχει κολλήσει.	► Γεμίστε το δοχείο. ► Τοποθετήστε τη μπαταρία και θέστε τον ψεκαστήρα σε λειτουργία. ► Κρατήστε τη σκανδάλη πατημένη στο πιστόλι εκτόξευσης περ. για 1 λεπτό. ► Εάν εξακολουθεί να μην αναρροφάται φυτοφάρμακο, μην χρησιμοποιήσετε τον ψεκαστήρα και απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

Βλάβη	Λυχνίες LED στην μπαταρία	Αιτία	Αντιμετώπιση
Η δέσμη εκτόξευσης δεν έχει το αναμενόμενο σχήμα.		Το μπεκ είναι βουλωμένο.	► Καθαρίστε το μπεκ.
		Το μπεκ είναι φθαρμένο.	► Αντικαταστήστε το μπεκ.
Η διαδικασία φόρτισης δεν ξεκινά όταν τοποθετείτε την μπαταρία στον φορτιστή.	1 λυχνία LED ανάβει με κόκκινο χρώμα.	Η μπαταρία είναι πολύ ζεστή ή πολύ κρύα.	► Αφήστε την μπαταρία μέσα στον φορτιστή. Η διαδικασία φόρτισης ξεκινά αυτόματα, μόλις επιτευχθεί η επιτρεπόμενη θερμοκρασία.

18.2 Αντιμετώπιση βλαβών φορτιστή

Βλάβη	Λυχνία LED φορτιστή	Αιτία	Αντιμετώπιση
Η μπαταρία δεν φορτίζεται.	Η λυχνία LED αναβοσβήνει κόκκινη.	Η ηλεκτρική σύνδεση ανάμεσα στον φορτιστή και την μπαταρία έχει διακοπεί.	► Αφαιρέστε την μπαταρία. ► Καθαρίστε τις ηλεκτρικές επαφές του φορτιστή. ► Τοποθετήστε την μπαταρία.
		Υπάρχει βλάβη στον φορτιστή.	► Μην χρησιμοποιήσετε τον φορτιστή και απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

19 Τεχνικά χαρακτηριστικά

19.1 Ψεκαστήρας STIHL SGA 60.0

- Εγκεκριμένη μπαταρία: STIHL AK
- Μέγιστη πίεση λειτουργίας:
 - Απλό μπεκ: 4,5 bar
 - Μπεκ επίπεδης δέσμης: 4,3 bar
 - Διπλό μπεκ: 2,2 bar
 - Τετραπλό μπεκ: 2,8 bar
 - Ρυθμιζόμενο μπεκ: 3,6 bar
- Μέγιστη ποσότητα υγρού: 15 L
- Βάρος χωρίς μπαταρία με άδειο δοχείο: 5 kg
- Υπολειπόμενος όγκος υγρού ψεκασμού: 100 ml
- Άνοιγμα βρόχων φίλτρου στο πιστόλι εκτόξευσης: 0,28 mm x 0,22 mm
- Άνοιγμα βρόχων φίλτρου στο δοχείο: 0,28 mm x 0,22 mm
- Άνοιγμα βρόχων σήτας: 2 mm x 2 mm

Πληροφορίες σχετικά με τον χρόνο λειτουργίας μπορείτε να βρείτε στην ιστοσελίδα www.stihl.com/battery-life.

19.2 Παροχή

- Απλό μπεκ: 0,85 l/min
- Μπεκ επίπεδης δέσμης: 0,9 l/min
- Διπλό μπεκ: 1,2 l/min
- Τετραπλό μπεκ: 1,1 l/min
- Ρυθμιζόμενο μπεκ:

- Δέσμη πλήρους κώνου: 1 l/min
- Σημειακή δέσμη: 1,5 l/min

19.3 Μπαταρία STIHL AK

- Τεχνολογία μπαταρίας: Ιόντων λιθίου
- Τάση: 36 V
- Χωρητικότητα σε Ah: Βλέπε πινακίδα τύπου
- Ενεργειακό περιεχόμενο σε Wh: Βλέπε πινακίδα τύπου
- Βάρος σε kg: Βλέπε πινακίδα τύπου

19.4 Φορτιστής STIHL AL 101

- Ονομαστική τάση: βλέπε πινακίδα ισχύος
- Συχνότητα: βλέπε πινακίδα ισχύος
- Ονομαστική ισχύς: βλέπε πινακίδα ισχύος
- Ρεύμα φόρτισης: βλέπε πινακίδα ισχύος

Πληροφορίες σχετικά με τους χρόνους φόρτισης μπορείτε να βρείτε στην ιστοσελίδα www.stihl.com/charging-times.

19.5 Καλώδια επέκτασης

Αν χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης (μπαλα-ντζα), οι αγωγοί πρέπει να έχουν την εξής ελάχιστη διατομή, ανάλογα με την τάση και το μήκος του καλωδίου επέκτασης:

Αν η ονομαστική τάση που αναγράφεται στην πινακίδα ισχύος είναι 220 V έως 240 V:

- Μήκος καλωδίου έως 20 m: AWG 15 / 1,5 mm²

- Μήκος καλωδίου 20 m έως 50 m: AWG 13 / 2,5 mm²

Αν η ονομαστική τάση που αναγράφεται στην πινακίδα ισχύος είναι 100 V έως 127 V:

- Μήκος καλωδίου έως 10 m: AWG 14 / 2,0 mm²
- Μήκος καλωδίου 10 m έως 30 m: AWG 12 / 3,5 mm²

19.6 Οριακές τιμές θερμοκρασίας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Η μπαταρία δεν είναι προστατευμένη από όλες τις επιδράσεις του περιβάλλοντος. Σε περίπτωση έκθεσης σε ορισμένες επιδράσεις του περιβάλλοντος, η μπαταρία μπορεί να πάρει φωτιά ή να εκραγεί. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού και υλικών ζημιών.
 - ▶ Μην φορτίζετε την μπαταρία σε θερμοκρασίες κάτω από - 20 °C ή επάνω από + 50 °C.
 - ▶ Μην χρησιμοποιείτε την μπαταρία ή τον φορτιστή σε θερμοκρασίες κάτω από - 20 °C ή επάνω από + 50 °C.
 - ▶ Μην φυλάσσετε την μπαταρία ή τον φορτιστή σε θερμοκρασίες κάτω από - 20 °C ή πάνω από + 70 °C.
 - ▶ Μην χρησιμοποιείτε τον ψεκαστήρα σε θερμοκρασίες κάτω από - 0 °C ή επάνω από + 40 °C.
 - ▶ Μην φυλάσσετε τον ψεκαστήρα σε θερμοκρασίες κάτω από 0 °C ή επάνω από + 40 °C.

19.7 Συνιστώμενο εύρος θερμοκρασιών

Για τη βέλτιστη απόδοση του ψεκαστήρα, της μπαταρίας και του φορτιστή τηρείτε το ακόλουθο εύρος τιμών θερμοκρασίας:

- Ψεκαστήρας:
 - Χρήση: 0°C έως + 40°C
 - Φύλαξη: 0 °C έως + 40 °C
- Μπαταρία και φορτιστής:
 - Φόρτιση: + 5°C έως + 40°C
 - Χρήση: - 10 °C έως + 40 °C
 - Φύλαξη: -20°C έως +50°C

Στην περίπτωση φόρτισης, χρήσης ή φύλαξης της μπαταρίας εκτός του συνιστώμενου εύρους θερμοκρασιών, μπορεί να μειωθεί η απόδοσή της.

Εάν η μπαταρία είναι βρεγμένη ή υγρή, αφήστε τη να στεγνώσει για τουλάχιστον 48 ώρες σε θερμοκρασία άνω των + 15 °C και κάτω των + 50 °C, και σε υγρασία αέρα κάτω από 70 %.

Μια υψηλότερη υγρασία αέρα μπορεί να παρατείνει τον χρόνο στεγνώματος.

19.8 Τιμές θορύβου και δονήσεων

Ο συντελεστής K για τη στάθμη ηχοπίεσης ανέρχεται σε 2 dB(A). Ο συντελεστής K για τη στάθμη ηχητικής ισχύος ανέρχεται σε 2 dB(A).

- Στάθμη ηχοπίεσης L_p μετρούμενη σύμφωνα με το πρότυπο ISO 11203: 60 dB(A)
- Στάθμη ηχητικής ισχύος L_w μετρούμενη σύμφωνα με το πρότυπο ISO 3744: 69 dB(A)
- Δονήσεις a_{hν, eq} μετρούμενες κατά ISO 20643, σωλήνας εκτόξευσης: 1,8 m/s²

Οι αναφερόμενες τιμές δονήσεων και θορύβου έχουν μετρηθεί με τυποποιημένη διαδικασία ελέγχου και μπορούν να χρησιμοποιηθούν ως αναφορά για σύγκριση με άλλα ηλεκτρικά μηχανήματα. Οι πραγματικά παραγόμενες τιμές δονήσεων και θορύβου ενδέχεται να διαφέρουν από τις αναφερόμενες τιμές, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του μηχανήματος και τα χρησιμοποιούμενα παρελκόμενα. Οι αναφερόμενες τιμές δονήσεων και θορύβου μπορούν να χρησιμοποιηθούν για μια πρώτη εκτίμηση της καταπόνησης από δονήσεις και θορύβους. Η πραγματική καταπόνηση από δονήσεις και θορύβους πρέπει να προσδιοριστεί με εκτίμηση. Στην εκτίμηση αυτή μπορεί να λαμβάνονται υπόψη και τα χρονικά διαστήματα κατά τα οποία το ηλεκτρικό μηχάνημα είναι εκτός λειτουργίας, καθώς και τα διαστήματα κατά τα οποία είναι μεν σε λειτουργία αλλά χωρίς καταπονήσεις.

Πληροφορίες σχετικά με τη συμμόρφωση προς την Οδηγία 2002/44/EK για την έκθεση των εργαζομένων σε κραδασμούς, μπορείτε να βρείτε στην ιστοσελίδα www.stihl.com/vib.

19.9 REACH

REACH είναι το διακριτικό όνομα ενός κανονισμού των ΕΚ για την καταχώριση, την αξιολόγηση και την αδειοδότηση χημικών προϊόντων.

Για πληροφορίες σχετικά με την τήρηση του συστήματος REACH, συμβουλευθείτε την ιστοσελίδα www.stihl.com/reach.

20 Ανταλλακτικά και παρελκόμενα

20.1 Ανταλλακτικά και παρελκόμενα



Τα σύμβολα αυτά χαρακτηρίζουν τα γνήσια ανταλλακτικά και τα γνήσια παρελκόμενα της STIHL.

Η STIHL συνιστά να χρησιμοποιείτε γνήσια ανταλλακτικά και παρελκόμενα της STIHL.

Παρά τη συνεχή παρακολούθηση της αγοράς, η STIHL δεν είναι σε θέση να κρίνει την αξιοπιστία, την ασφάλεια και την καταλληλότητα ανταλλακτικών και παρελκομένων από άλλους κατασκευαστές και συνεπώς δεν μπορεί να εγγυηθεί για τη χρήση τους.

Τα γνήσια ανταλλακτικά και παρελκόμενα STIHL είναι διαθέσιμα στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

21 Απόρριψη

21.1 Απόρριψη του ψεκαστήρα, της μπαταρίας και του φορτιστή

Για πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη μπορείτε να απευθυνθείτε στις αρμόδιες τοπικές αρχές ή σε πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

Τυχόν ακατάλληλη απόρριψη μπορεί να προκαλέσει βλάβες στην υγεία και να επιβαρύνει το περιβάλλον.

- Μεταφέρετε ή παραδώστε τα προϊόντα STIHL, συμπεριλαμβανομένης της συσκευασίας, σε κατάλληλο σημείο συλλογής για ανακύκλωση σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
- Δεν επιτρέπεται η απόρριψη μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

21.2 Απόρριψη προϊόντος φυτοπροστασίας

- Ακολουθήστε τις οδηγίες του παρασκευαστή του προϊόντος φυτοπροστασίας.
- Απορρίπτετε το προϊόν φυτοπροστασίας σύμφωνα με τις προδιαγραφές και με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Μην απορρίπτετε υπολείμματα του μέσου φυτοπροστασίας ή υγρά που χρησιμοποιείτε για να ξεπλύνετε τον ψεκαστήρα σε επιφανειακά ύδατα, ρέματα, φρεάτια, υπονόμους, ρείθρα, οχετούς κ.λπ.

- Απορρίπτετε τα υπολείμματα και τα άδεια δοχεία σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς για τη διάθεση απορριμμάτων.

22 Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

22.1 Ψεκαστήρας STIHL SGA 60.0

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen

Γερμανία

δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι το προϊόν

- Είδος: Επαναφορτιζόμενος ψεκαστήρας
- Κατασκευαστής: STIHL
- Μοντέλο: SGA 60.0
- Κωδικός σειράς: SA10

ανταποκρίνεται στις σχετικές διατάξεις των οδηγιών 2011/65/ΕΕ, 2014/30/ΕΕ, 2006/42/ΕΚ και 2009/127/ΕΚ και έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τα εξής πρότυπα, όπως ισχύουν κατά την εκάστοτε ημερομηνία παραγωγής: EN 55014-1, EN 55014-2 και EN 62841-1, λαμβάνοντας υπόψη τα πρότυπα EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN ISO 19932-1, EN ISO 19932-2 και EN ISO 12100.

Ο τεχνικός φάκελος φυλάσσεται στο τμήμα έγκρισης προϊόντων της
ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

Το έτος κατασκευής, η χώρα κατασκευής και ο αριθμός του μηχανήματος αναγράφονται πάντως στον ψεκαστήρα.

Waiblingen, 11/12/2024

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

κ.ε. 

Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs
& Global Governmental Relations

23 Πιστοποιητικό συμβατότητας UKCA

23.1 Ψεκαστήρας STIHL SGA 60.0

**UK
CA**

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen

Γερμανία

δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι το προϊόν

- Είδος: Επαναφορτιζόμενος ψεκαστήρας
- Κατασκευαστής: STIHL
- Μοντέλο: SGA 60.0
- Κωδικός σειράς: SA10

ανταποκρίνεται στις σχετικές διατάξεις των κανονισμών The Restriction of the Use of Certain

Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016, Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 και The Supply of Machinery (Safety) (Amendment) Regulations 2011 του HB, και έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τα εξής πρότυπα, όπως ισχύουν κατά την εκάστοτε ημερομηνία παραγωγής: EN 55014-1, EN 55014-2 και EN 62841-1 λαμβάνοντας υπόψη τα πρότυπα EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN ISO 19932-1, EN ISO 19932-2 και EN ISO 12100.

Ο τεχνικός φάκελος φυλάσσεται στο αρμόδιο τμήμα της ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

Το έτος κατασκευής, η χώρα κατασκευής και ο αριθμός του μηχανήματος αναγράφονται πάνω στον ψεκαστήρα.

Waiblingen, 11/12/2024

ANDREAS STIHL AG & Co. KG


Κ.Ε.

Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs & Global Governmental Relations

24 Διευθύνσεις

www.stihl.com

25 Γενικές οδηγίες ασφάλειας για ηλεκτρικά μηχανήματα

25.1 Εισαγωγή

Το κεφάλαιο αυτό περιέχει τις γενικές προφυλάξεις ασφαλείας του ευρωπαϊκού προτύπου EN/IEC 62841 για τα χειρόφερτα ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με κινητήρα, με τη μορφή που αυτές διατυπώνονται στο πρότυπο.

Η STIHL είναι υποχρεωμένη να παραθέτει αυτά τα κείμενα.

Οι προφυλάξεις ασφαλείας για την αποφυγή ηλεκτροπληξίας που αναφέρονται στην ενότητα «Ηλεκτρική ασφάλεια» δεν εφαρμόζονται στα επαναφορτιζόμενα προϊόντα της STIHL.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- **Μελετήστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας, υποδείξεις, τις εικόνες και τα τεχνικά χαρακτηριστικά του ηλεκτρικού εργαλείου.** Αν δεν τηρήσετε τις υποδείξεις που ακολουθούν, υπάρχει κίνδυνος να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαροί τραυματισμοί. **Φυλάξτε όλες τις οδηγίες ασφαλείας και τις υποδείξεις για μελλοντική χρήση.**

Ο όρος «ηλεκτρικό μηχανήμα» που χρησιμοποιείται στις οδηγίες ασφαλείας αναφέρεται τόσο σε μηχανήματα που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με καλώδιο τροφοδοσίας) όσο και σε μηχανήματα που λειτουργούν με μπαταρία (χωρίς καλώδιο τροφοδοσίας).

25.2 Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- a) **Διατηρείτε τον χώρο εργασίας σας τακτοποιημένο και φροντίζετε για κατάλληλο φωτισμό.** Η έλλειψη τάξης και ο κακός φωτισμός του χώρου εργασίας μπορούν να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- b) **Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε εκρηκτικό περιβάλλον όπου υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες που μπορούν να προκαλέσουν την ανάφλεξη σκόνης ή ατμών.
- c) **Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, διατηρείτε παιδιά και άλλα άτομα σε ασφαλή απόσταση.** Αν αφαιρεθείτε, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.

25.3 Ηλεκτρική ασφάλεια

- a) **Το φως του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει με την πρίζα.** Δεν επιτρέπεται να γίνει καμία αλλαγή ή μετατροπή στο φως. **Μην χρησιμοποιείτε φως προσαρμογής (αντάπτορα) σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** Ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας είναι μειωμένος όταν διατηρείτε το φως στην αρχική του κατάσταση και χρησιμοποιείτε κατάλληλη πρίζα.
- b) **Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλοριφέρ, κουζίνες και ψυγεία.** Υπάρχει μεγαλύτερος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας όταν το σώμα είναι γειωμένο.
- c) **Διατηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από βροχή και υγρασία.** Η διείσδυση νερού μέσα στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- d) Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο τροφοδοσίας για οποιονδήποτε άλλο σκοπό εκτός από την τροφοδοσία του μηχανήματος. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να μεταφέρετε ή να κρεμάσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, ή για να τραβήξετε το φις από την πρίζα. Διατηρείτε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές ακμές ή κινούμενα μέρη. Οι ζημιές και η έντονη συστροφή των καλωδίων τροφοδοσίας αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- e) Όταν εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε υπαίθριο χώρο, να χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επέκτασης (μπυλανετζά) που να είναι κατάλληλα και για εξωτερική χρήση. Η χρήση καλωδίου επέκτασης που είναι κατάλληλο για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- f) Αν δεν μπορείτε να αποφύγετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιείτε ασφαλειοδιακόπτη διαρροής προς γη («ρελέ»). Η χρήση ασφαλειοδιακόπτη διαρροής προς γη μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

25.4 Ασφάλεια απόμυν

- a) Η εργασία με ηλεκτρικό εργαλείο απαιτεί μεγάλη προσοχή, περίσκεψη και καλό έλεγχο των κινήσεών σας. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, όταν είστε κουρασμένοι ή όταν βρίσκεστε υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- b) Να φοράτε ατομικά μέσα προστασίας και πάντοτε γυαλιά ασφαλείας. Η χρήση κατάλληλων μέσων ατομικής προστασίας, όπως μάσκα σκόνης, αντιολισθητικά παπούτσια, κράνος και ωτασπίδες, ανάλογα με τον τύπο και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού.
- c) Αποφεύγετε την κατά λάθος ενεργοποίηση του μηχανήματος. Να βεβαιώνετε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι σβηστό πριν το σηκώσετε ή το εργαλείο και προτού το συνδέσετε στην ηλεκτρική τροφοδοσία ή/και στην μπαταρία. Αν κρατάτε το δάχτυλο στη σκανδάλη ενώ μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο, ή όταν συνδέετε το ηλεκτρικό εργαλείο στην τροφοδοσία με πατημένη σκανδάλη, μπορεί να προκληθεί ατύχημα.
- d) Αφαιρείτε τυχόν εργαλεία ρύθμισης ή το κατσαβίδι, πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο

σε λειτουργία. Ένα εργαλείο ή κατσαβίδι που είναι συνδεδεμένο σε περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.

- e) Αποφεύγετε τις ανικανονικές στάσεις του σώματος. Φροντίζετε για σταθερή στάση και διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας. Έτσι θα έχετε καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.
- f) Να φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από περιστρεφόμενα μέρη. Τα χαλαρά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να μπλεχτούν σε κινούμενα μέρη του εργαλείου.
- g) Αν μπορούν να συνδεθούν συστήματα αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, αυτά πρέπει να συνδέονται και να χρησιμοποιούνται με κατάλληλο τρόπο. Η χρήση συστημάτων αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τον κίνδυνο λόγω σκόνης.
- h) Φροντίστε να μην αποκτήσετε ψευδή αίσθηση ασφάλειας και μην αγνοήσετε τους κανόνες ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμα κι όταν έχετε εξοικειωθεί με το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένας απρόσεκτος χειρισμός μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου.

25.5 Χρήση και μεταχείριση του ηλεκτρικού εργαλείου

- a) Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε πάντα το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο για την εργασία σας. Το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εξασφαλίζει καλύτερα αποτελέσματα και μεγαλύτερη ασφάλεια μέσα στα σχετικά όρια ισχύος.
- b) Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία με ελαττωματική σκανδάλη ή διακόπτη. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί να τεθεί σε λειτουργία ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- c) Πριν προβείτε σε οποιαδήποτε ρύθμιση του μηχανήματος, πριν αλλάξετε εξαρτήματα στα πρόσθετα εργαλεία και προτού να αφήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, αποσυνδέστε το φις από την πρίζα ή/και αφαιρέστε την αποσπώμενη μπαταρία. Αυτό το μέτρο ασφαλείας αποτρέπει την κατά λάθος εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- d) Φυλάσσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά. Μην επιτρέψετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου

από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τον χειρισμό του ή δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες ασφάλειας. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άτομα που δεν έχουν την απαιτούμενη πείρα.

- e) Φροντίζετε επιμελώς τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα πρόσθετα εξαρτήματά τους. Βεβαιώνετε ότι τα κινούμενα μέρη λειτουργούν απρόσκοπτα και δεν σφηνώνονται, και ότι δεν υπάρχουν σπασμένα ή ελαττωματικά εξαρτήματα που επηρεάζουν αρνητικά τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Τυχόν ελαττωματικά εξαρτήματα πρέπει να επισκευαστούν πριν τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου. Πολλά ατυχήματα με ηλεκτρικά εργαλεία οφείλονται σε κακή συντήρηση.
- f) Διατηρείτε τα κοπτικά εξαρτήματα καθαρά και τροχισμένα. Η σχολαστική φροντίδα των κοπτικών εξαρτημάτων με αιχμηρές ακμές μειώνει το σφήνωμα και διευκολύνει τον χειρισμό.
- g) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα πρόσθετα εξαρτήματα κ.λπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες. Λαμβάνετε υπόψη σας τις συνθήκες και το είδος της εργασίας. Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για οποιαδήποτε εφαρμογή εκτός από τον προβλεπόμενο σκοπό μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- h) Διατηρείτε τις λαβές και επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα. Αν οι λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν είναι καθαρές, δεν θα μπορείτε να χειριστείτε και να ελέγχετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

25.6 Χρήση και μεταχείριση του επαναφορτιζόμενου εργαλείου

- a) Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με τους φορτιστές που συστήνει ο κατασκευαστής. Αν ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για ένα συγκεκριμένο είδος μπαταρίας χρησιμοποιηθεί για άλλες μπαταρίες, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
- b) Χρησιμοποιείτε στα ηλεκτρικά μηχανήματα μόνο τις προβλεπόμενες μπαταρίες. Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και κίνδυνο πυρκαγιάς.
- c) Μπαταρίες που δεν χρησιμοποιούνται πρέπει να διατηρούνται μακριά από συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες και άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που θα μπορούσαν να γεφυρώσουν τις επαφές. Ένα βραχυ-

κύκλωμα ανάμεσα στις επαφές της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει έγκαυμα ή πυρκαγιά.

- d) Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης, μπορεί να διαρρεύσει υγρό από τη μπαταρία. Αποφεύγετε την επαφή με αυτό το υγρό. Σε περίπτωση επαφής, πλυθείτε με νερό. Αν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια. Το υγρό που διαρρέει από τη μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό του δέρματος και έγκαυμα.
- e) Μη χρησιμοποιείτε μπαταρία που έχει υποστεί ζημιά ή μετατροπή. Μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά ή μετατροπή μπορούν να συμπεριφερθούν με απρόβλεπτο τρόπο και να προκαλέσουν πυρκαγιά, έκρηξη ή τραυματισμούς.
- f) Μην εκθέτετε τη μπαταρία σε φωτιά ή υψηλές θερμοκρασίες. Η φωτιά και οι θερμοκρασίες άνω των 130 °C (265 °F) μπορούν να προκαλέσουν έκρηξη.
- g) Ακολουθείτε όλες τις οδηγίες για τη φόρτιση και ποτέ μη φορτίζετε τη μπαταρία ή το επαναφορτιζόμενο μηχανήμα σε θερμοκρασία έξω από τα όρια που αναφέρονται στο εγχειρίδιο οδηγιών. Φόρτιση με λανθασμένο τρόπο ή έξω από τα επιτρεπόμενα όρια θερμοκρασίας μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

25.7 Σέρβις

- a) Επισκευές του μηχανήματός σας πρέπει να γίνονται μόνο από ειδικευμένο προσωπικό και με τη χρήση γνήσιων ανταλλακτικών. Έτσι εξασφαλίζεται η ασφαλής κατάσταση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- b) Μη εκτελείτε ποτέ εργασίες συντήρησης σε μπαταρία που έχει ζημιά. Εργασίες συντήρησης στις μπαταρίες επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένες υπηρεσίες εξυπηρέτησης πελατών.

Sadržaj

1	Predgovor.....	55
2	Informacije uz ovo uputstvo za upotrebu..	55
3	Pregled.....	56
4	Sigurnosne napomene.....	57
5	Priprema uređaja za prskanje za upotrebu	65

6	Punjenje aku-baterije i svetlosne diode....	65
7	Sklapanje uređaja za prskanje.....	66
8	Podešavanje uređaja za prskanje prema korisniku.....	67
9	Nameštanje i vađenje aku-baterije.....	67
10	Uključivanje i isključivanje uređaja za prskanje.....	68
11	Provera uređaja za prskanje i aku-baterije.....	68
12	Rad s uređajem za prskanje.....	68
13	Posle rada.....	69
14	Transportovanje.....	70
15	Čuvanje.....	70
16	Čišćenje.....	71
17	Održavanje i popravljavanje.....	72
18	Otklanjanje smetnji.....	72
19	Tehnički podaci.....	73
20	Rezervni delovi i pribor.....	75
21	Zbrinjavanje.....	75
22	EU izjava o usaglašenosti.....	75
23	UKCA Izjava proizvođača o usaglašenosti.....	76
24	Appece.....	76
25	Opšte sigurnosne napomene za električne alate.....	76

1 Predgovor

Dragi korisniče,

raduje nas što ste se odlučili za STIHL. Naši proizvodi su koncipirani i izrađeni vrhunskim kvalitetom prema potrebama naših korisnika. Tako nastaju proizvodi visoke pouzdanosti takođe i pri ekstremnim opterećenjima.

STIHL garantuje vrhunski kvalitet takođe i prilikom servisiranja. Naša specijalizovana trgovinska mreža nudi stručne savete i uputstva, kao i obimnu tehničku podršku.

STIHL se izričito zalaže za održiv i odgovoran odnos prema prirodi. Ovo uputstvo za upotrebu ima za svrhu da Vam pomogne u korišćenju proizvoda STIHL na siguran i ekološki način u toku dugog radnog veka.

Hvala Vam na poverenju; želimo Vam puno zadovoljstva uz Vaš proizvod STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

VAŽNO! PRE UPOTREBE PROČITATI I SAČUVATI ZA KASNIJU UPOTREBU.

2 Informacije uz ovo uputstvo za upotrebu

2.1 Važeći dokumenti

Važe lokalni sigurnosni propisi.

- Pročitajte, razumite i sačuvajte sledeće dokumente koji važe uz ovo uputstvo za upotrebu:
 - Uputstvo za upotrebu i ambalaža korišćenog sredstva za zaštitu bilja
 - Sigurnosne napomene za aku-bateriju STIHL AK
 - Uputstvo za upotrebu i ambalaža korišćenog pribora
 - Sigurnosne informacije za aku-baterije STIHL i za proizvode sa ugrađenom aku-baterijom: www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Oznake upozorenja u tekstu



OPASNOST

- Napomena ukazuje na opasnosti koje dovode do teških povreda ili smrti.
 - Navedene mere mogu da spreče teške povrede ili smrt.



UPOZORENJE

- Napomena ukazuje na opasnosti koje mogu dovesti do teških povreda ili smrti.
 - Navedene mere mogu da spreče teške povrede ili smrt.

UPUTSTVO

- Napomena ukazuje na opasnosti koje mogu dovesti do materijalnih šteta.
 - Navedene mere mogu da spreče materijalne štete.

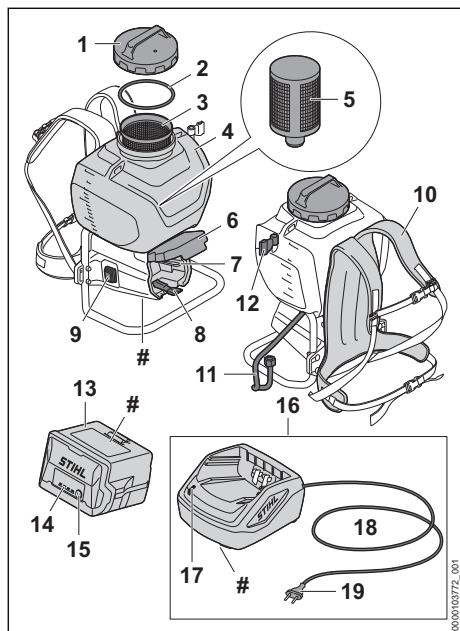
2.3 Simboli u tekstu



Ovaj simbol ukazuje na poglavlje u ovom uputstvu za upotrebu.

3 Pregled

3.1 Uređaj za prskanje, aku-baterija i punjač



- 1 Poklopac**
Poklopac zatvara rezervoar.
- 2 Zaptivka**
Zaptivka zaptiva rezervoar.
- 3 Sito**
Sito presejava grube čestice iz sredstva za zaštitu bilja.
- 4 Rezervoar**
Rezervoar se puni sredstvima za zaštitu bilja.
- 5 Filter**
Filter filtrira fine čestice iz sredstva za zaštitu bilja.
- 6 Zakrilce**
Zakrilce pokriva odeljak za aku-bateriju.
- 7 Odeljak za aku-bateriju**
Odeljak za aku-bateriju prihvata aku-bateriju.
- 8 Poluga za blokiranje**
Poluga za blokiranje drži aku-bateriju u odeljku za aku-bateriju.
- 9 Preklopni prekidač**
Preklopni prekidač služi za uključivanje i isključivanje uređaja za prskanje.

10 Kaiš za nošenje

Kaiš za nošenje raspoređuje težinu uređaja za prskanje na telo.

11 Crevo

Crevo vodi sredstvo za zaštitu bilja do pištolja za prskanje.

12 Držač

Držač služi za čuvanje pištolja za prskanje.

13 Aku-baterija

Aku-baterija snabdeva uređaj za prskanje energijom.

14 Svetlosne diode

Svetlosne diode pokazuju nivo napunjenosti aku-baterije i smetnje.

15 Pritisni taster

Pritisni taster aktivira svetlosne diode na aku-bateriji.

16 Punjač

Punjač puni aku-bateriju.

17 Svetlosna dioda

Svetlosna dioda pokazuje status punjača.

18 Priključni kabl

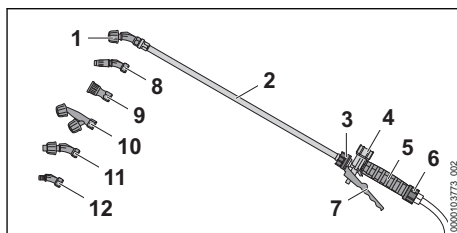
Priključni kabl povezuje punjač sa mrežnim utikačem.

19 Mrežni utikač

Mrežni utikač povezuje priključni kabl sa utičnicom.

Nazivna pločica sa brojem mašine

3.2 Mehanizam za prskanje



1 Jednostruka mlaznica

Mlaznica stvara mlaz raspršivanja.

2 Mlazna cev

Mlazna cev spaja pištolj za prskanje sa mlaznicom.

3 Prekrivna navrtka

Prekrivna navrtka učvršćuje mlaznu cev na pištolj za prskanje.

4 Pištolj za prskanje

Služi za dogradnju mlazne cevi i creva.

5 Filter pištolja za prskanje

Filter pištolja za prskanje filtrira fine čestice iz sredstva za zaštitu bilja.

6 Komandna ručica

Komandna ručica služi za držanje i vođenje mehanizma za prskanje.

7 Poluga prekidača

Poluga prekidača otvara i zatvara ventil u pištolju za prskanje. Poluga prekidača startuje i prekida mlaz raspršivanja.

8 Podesiva mlaznica

Mlaznica je podesiva i stvara tačkasti mlaz ili mlaz raspršivanja.

9 Četvorostruka mlaznica

Ova mlaznica pravi četiri mlaza.

10 Dvostruka mlaznica

Ova mlaznica pravi dva mlaza.

11 Mlaznica sa ravnim mlazom

Mlaznica pravi ravan mlaz.

12 Adapter

Adapter povezuje mlaznu cev sa mlaznicom od mesinga, konusom za raspršivanje ili držačem mlaznice iz pribora. Mlaznica od mesinga, konus za raspršivanje i držač mlaznice nisu u opsegu isporuke. Mlaznica od mesinga, konus za raspršivanje i držač mlaznice dostupni su kao dodatna oprema.

3.3 Simboli

Simboli mogu da se nalaze na uređaju za prskanje, aku-bateriji punjaču, i označavaju sledeće:



Ovaj proizvod se koristi sa aku-baterijom STIHL. Dozvoljene aku-baterije su navedene u ovom uputstvu za upotrebu.



Ova aku-baterija se puni STIHL punjačem. Dozvoljeni punjači su navedeni u ovom uputstvu za upotrebu.



1 svetlosna dioda svetli crveno. Aku-baterija je previše topla ili previše hladna.



4 svetlosne diode trepte crveno. Smetnja je u aku-bateriji.



Svetlosna dioda svetli zeleno i svetlosne diode na aku-bateriji svetle ili trepte zeleno. Aku-baterija se puni.



Svetlosna dioda trepti crveno. Između aku-baterije i punjača ne postoji električni kontakt ili je smetnja u aku-bateriji ili punjaču.



Podatak pored simbola pokazuje količinu energije aku-baterije prema specifikaciji proizvođača ćelija. Raspoloživa količina energije kod primene je manja.



Električni uređaj koristite u zatvorenom i suvom prostoru.



Ne bacajte proizvod u kućno smeće.



Pročitajte, razumite i sačuvajte uputstvo za upotrebu.

4 Sigurnosne napomene**4.1 Simboli upozorenja**

Simboli upozorenja na uređaju za prskanje, aku-bateriji ili punjaču označavaju sledeće:



Pridržavajte se bezbednosnih napomena i navedenih mera.



Pročitajte, razumite i sačuvajte uputstvo za upotrebu.



Nosite zaštitne naočare i zaštitu dišnih organa.



Nosite zaštitne čizme.



Nosite zaštitno odelo.



Nosite zaštitne rukavice.



Aku-bateriju izvadite prilikom prekida u radu, transportovanja, čuvanja, održavanja ili popravljanja.



Pazite na bezbednosno rastojanje i ne raspršujte u pravcu osoba.



Držite punjač dalje od kiše i vlage.



Aku-bateriju zaštitite od toplote i plamena.



Aku-bateriju držite dalje od kiše i vlage i ne potapajte u tečnosti.

4.2 Namenska upotreba

Uređaj za prskanje STIHL SGA 60.0 služi za nanošenje tečnih sredstava za zaštitu od napada gljivica i štetočina kao i za uništavanje korova na plantažama, u voćarstvu, povrtarstvu, ratarstvu i šumarstvu.

Uređaj za prskanje može da se koristi na kiši.

Aku-baterija STIHL AK snabdeva uređaj za prskanje energijom.

Punjač STIHL AL 101 puni aku-bateriju STIHL AK.

Uređaj za prskanje ne služi za sledeće primene:

- Raspršivanje sredstava za zaštitu bilja koja nisu odobrena za uređaje za prskanje.
- Raspršivanje drugih tečnosti koje nisu sredstva za zaštitu bilja.

▲ UPOZORENJE

- Aku-baterije i punjači koje STIHL nije odobrio za uređaj za prskanje, mogu izazvati požare i eksplozije. Osobe mogu biti teško povređene ili usmrćene i moguće su materijalne štete.
 - ▶ Uređaj za prskanje koristite sa aku-baterijom STIHL AK.
 - ▶ Aku-bateriju STIHL AK puniti punjačem STIHL AL 101, AL 301 ili AL 501.
- Nenamenska upotreba uređaja za prskanje, aku-baterije ili punjača može dovesti do teških povreda ili smrti, a moguća je i materijalna šteta.
 - ▶ Uređaj za prskanje, aku-bateriju i punjač koristite kako je opisano u ovom uputstvu za upotrebu.

4.3 Uslovi za korisnike

▲ UPOZORENJE

- Neupućeni korisnici ne mogu da prepoznaju niti da procene opasnosti od uređaja za prskanje, aku-baterije i punjača. Korisnik ili druge osobe mogu biti teško povređeni ili usmrćeni.



- ▶ Pročitajte, razumite i sačuvajte uputstvo za upotrebu.

- ▶ Ukoliko uređaj za prskanje, aku-bateriju ili punjač dajete drugoj osobi: priložite i uputstvo za upotrebu.
- ▶ Uverite se da korisnik ispunjava sledeće uslove:

- Korisnik je odmoran.
 - Korisnik je telesno, senzorički i mentalno sposoban da upravlja uređajem za prskanje, aku-baterijom i punjačem i da ih koristi. Ukoliko je korisnik telesno, senzorički i duševno ograničeno sposoban, korisnik sme da radi samo pod nadzorom ili prema uputstvima odgovorne osobe.
 - Korisnik može da prepozna i proceni opasnosti od uređaja za prskanje, aku-baterije i punjača.
 - Korisnik je punoletan ili se korisnik obučava u struci pod nadzorom i u skladu sa nacionalnim propisima.
 - Korisnik je dobio uputstvo od specijalizovanog prodavca STIHL ili od stručnog lica pre nego što je prvi put radio sa uređajem za prskanje i koristio punjač.
 - Korisnik nije pod uticajem alkohola, lekova ili droga.
 - Korisnik je obučen za rukovanje sredstvima za zaštitu bilja i za odgovarajuće mere prve pomoći.
- ▶ U slučaju nedoumice: Obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.

4.4 Odeća i oprema

▲ UPOZORENJE

- Nepodesna odeća može da se zakači o drveće, grmlje ili da bude zahvaćena uređajem za prskanje. Korisnici bez podesne odeće mogu biti teško povređeni.
 - ▶ Nosite pripijenu odeću.
 - ▶ Šalove ili nakit skinite.
- Korisnik koji nosi nepodesnu obuću može da se oklizne. Korisnik može da bude povređen.
 - ▶ Nosite čvrstu, zatvorenu obuću sa hrapavim đonom.

▲ OPASNOST

- U toku rada i čišćenja korisnik može da dođe u dodir sa sredstvom za zaštitu bilja. Korisnik može da bude teško povređen ili usmrćen.
 - ▶ Pridržavajte se zahteva o odeći i opremi u uputstvu za upotrebu i na ambalaži sredstva za zaštitu bilja.
 - ▶ Izbegnite kontakt sa sredstvom za zaštitu bilja.
 - ▶ Ako odeća dođe u kontakt sa sredstvom za zaštitu bilja: Odeću zamenite.
 - ▶ Ako se radi iznad visine ramena: Koristite pokrivalo za glavu koje je nepropusno za tečnosti i neosetljivo na sredstvo za zaštitu bilja.



- ▶ Nosite pripijene zaštitne naočare. Podesne zaštitne naočare su ispitane prema standardu EN 166 ili prema nacionalnim propisima i na tržištu su dostupne pod odgovarajućom oznakom.



- ▶ Nosite zaštitu dišnih organa.
- ▶ Ako je u uputstvu za upotrebu ili na ambalaži sredstva za zaštitu bilja propisano zaštitno odelo: Nosite zaštitno odelo koje je nepropusno za tečnosti i neosetljivo na sredstvo za zaštitu bilja.



- ▶ Nosite zaštitne rukavice koje su nepropusne za tečnosti i neosetljive na sredstvo za zaštitu bilja.



- ▶ Nosite zaštitne čizme sa hrapavim donom, nepropusne za tečnosti i neosetljive na sredstva za zaštitu bilja.

4.5 Radni prostor i sredina

4.5.1 Uređaj za prskanje

▲ UPOZORENJE

- Neovlašćene osobe, deca i životinje ne mogu prepoznati i proceniti opasnosti od uređaja za prskanje. Neovlašćene osobe, deca i životinje mogu biti teško povređene i moguće su materijalne štete.



- ▶ Neovlašćene osobe, decu i životinje držite dalje od radne oblasti.
- ▶ Neovlašćene osobe, decu i životinje držite dalje od radne oblasti sve do potpunog sušenja sredstva za zaštitu bilja.

- ▶ Uređaj za prskanje ne ostavljajte bez nadzora.
- ▶ Uverite se da deca ne mogu da se igraju uređajem za prskanje.
- Električne komponente uređaja za prskanje mogu da stvore varničenje. U lako zapaljivoj ili eksplozivnoj sredini, varničenje može da izazove požare i eksplozije. Osobe mogu biti teško povređene ili usmrćene i moguće su materijalne štete.
 - ▶ Nemojte raditi u lako zapaljivoj niti u eksplozivnoj sredini.

4.5.2 Aku-baterija

▲ UPOZORENJE

- Neovlašćene osobe, deca i životinje ne mogu prepoznati i proceniti opasnosti od aku-baterije. Neovlašćene osobe, deca i životinje mogu biti teško povređene.

- ▶ Neovlašćene osobe, decu i životinje držite dalje.
- ▶ Aku-bateriju ne ostavljajte bez nadzora.
- ▶ Uverite se da deca ne mogu da se igraju aku-baterijom.
- Aku-baterija nije zaštićena od svih uticaja sredine. Pod određenim uticajima sredine, aku-baterija može da se zapali, eksplodira ili neopravljivo ošteti. Osobe mogu biti teško povređene i moguće su materijalne štete.
 - ▶ Aku-bateriju zaštitite od toplote i plamena.
 - ▶ Aku-bateriju ne bacajte u vatru.



- ▶ Nemojte puniti, koristiti i čuvati aku-bateriju izvan navedenih temperaturnih ograničenja, 19.6.



- ▶ Aku-bateriju držite dalje od kiše i vlage i ne potapajte u tečnosti.

- ▶ Aku-bateriju držite dalje od malih metalnih delova.
- ▶ Aku-bateriju ne izlažite uticaju visokog pritiska.
- ▶ Aku-bateriju ne izlažite uticaju mikrotalasnog zračenja.
- ▶ Aku-bateriju držite dalje od hemikalija i soli.

4.5.3 Punjač

▲ UPOZORENJE

- Neovlašćene osobe i deca ne mogu prepoznati i proceniti opasnosti od punjača i električne struje. Neovlašćene osobe, deca i životinje mogu da budu teško povređene ili usmrćene.
- ▶ Neovlašćene osobe, decu i životinje držite dalje.
- ▶ Uverite se da deca ne mogu da se igraju punjačem.
- Punjač nije otporan na vodu. Ako se radi na kiši ili u vlažnoj sredini, moguće je da dođe do strujnog udara. Korisnik može da se povredi, a punjač ošteti.



- ▶ Nemojte koristiti uređaj na kiši i u vlažnoj sredini.

- Punjač nije zaštićen od svih uticaja sredine. Pod određenim uticajima sredine, punjač može da se zapali ili da eksplodira. Pod određenim uticajima sredine, punjač može da se zapali ili da eksplodira. Osobe mogu biti teško povređene i moguće su materijalne štete.
 - ▶ Punjač koristite u zatvorenom i suvom prostoru.

- ▶ Nemojte koristiti punjač u lako zapaljivoj ili u eksplozivnoj sredini.
- ▶ Nemojte koristiti punjač na lako zapaljivoj podlozi.
- ▶ Nemojte koristiti i čuvati punjač izvan navedenih temperaturnih ograničenja,  19.6.
- Osobe mogu da se sapletu o priključni kabl. Osobe mogu da se povrede, a punjač ošteti.
- ▶ Priključni kabl namestite ravno na tlo.

4.6 Stanje za bezbednu upotrebu

4.6.1 Uređaj za prskanje

Uređaj za prskanje je u stanju za bezbednu upotrebu ukoliko su ispunjeni sledeći uslovi:

- Uređaj za prskanje je neoštećen.
- Crevo, prekrivna navrtka i mehanizam za prskanje su neoštećeni.
- Mlazna cev i mehanizam za prskanje su ispravno ugrađeni i zaptiveni.
- Iz uređaja za prskanje ne ističe sredstvo za zaštitu bilja.
- Poklopac rezervoara je zatvoren.
- Uređaj za prskanje je čist.
- Mehanizam za prskanje funkcioniše i nije izmenjen.
- Na ovaj uređaj za prskanje je montiran samo originalni pribor STIHL.
- Pribor je ispravno montiran.

UPOZORENJE

- U nebezbednom stanju komponente ne mogu da funkcionišu ispravno, sigurnosni mehanizmi mogu da budu van funkcije. Osobe mogu biti teško povređene ili usmrćene.
 - ▶ Radite s neoštećenim uređajem za prskanje.
 - ▶ Mlazna cev i mehanizam za prskanje montirajte onako, kako je opisano u ovom uputstvu za upotrebu.
 - ▶ Ako iz uređaja za prskanje ističe sredstvo za zaštitu bilja: Nemojte raditi s uređajem za prskanje i obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.
 - ▶ Zatvorite poklopac rezervoara.
 - ▶ Ako je uređaj za prskanje prljav: Očistite uređaj za prskanje.
 - ▶ Nemojte vršiti izmene na uređaju za prskanje.
 - ▶ Ako ne funkcioniše mehanizam za prskanje: Nemojte raditi s uređajem za prskanje.
 - ▶ Na ovaj uređaj za prskanje montirajte originalni pribor STIHL.
 - ▶ Pribor montirajte kako je opisano u ovom uputstvu za upotrebu ili u uputstvu za upotrebu pribora.

- ▶ Nemojte stavljati predmete u otvore uređaja za prskanje.
- ▶ Pohabane ili oštećene pločice sa uputstvima zamenite.
- ▶ U slučaju nedoumice: Obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.

4.6.2 Aku-baterija

Aku-baterija je u stanju za bezbednu upotrebu ukoliko su ispunjeni sledeći uslovi:

- Aku-baterija je neoštećena.
- Aku-baterija je čista i suva.
- Aku-baterija funkcioniše i nije izmenjena.

UPOZORENJE

- U nebezbednom stanju aku-baterija ne može da funkcioniše sigurno. Osobe mogu biti teško povređene.
 - ▶ Radite s neoštećenom i funkcionalnom aku-baterijom.
 - ▶ Nemojte puniti oštećenu ili neispravnu aku-bateriju.
 - ▶ Ako je aku-baterija prljava: Aku-bateriju očistite.
 - ▶ Ako je mokra aku-baterija: Sačekajte da se aku-baterija osuši,  19.7.
 - ▶ Nemojte vršiti izmene na aku-bateriji.
 - ▶ Nemojte stavljati predmete u otvore aku-baterije.
 - ▶ Radi izbegavanja kratkog spoja, ne dodirujte metalnim predmetima električne kontakte aku-baterije.
 - ▶ Nemojte otvarati aku bateriju.
 - ▶ Pohabane ili oštećene pločice sa uputstvima zamenite.
- Iz oštećene aku-baterije može da isteče tečnost. Ako tečnost dođe u dodir sa kožom ili očima, ona može da izazove nadražaj kože ili očiju.
 - ▶ Izbegnite dodir sa tečnošću.
 - ▶ U slučaju dodira sa kožom: Pogođena mesta na koži isperite sa puno vode i sapuna.
 - ▶ U slučaju dodira sa očima: Isperite oči sa puno vode najmanje 15 minuta i obratite se lekaru.
- Oštećena ili neispravna aku-baterija može da miriše neobično, da dimi ili da gori. Osobe mogu biti teško povređene ili usmrćene i moguće su materijalne štete.
 - ▶ Ukoliko aku-baterija miriše neobično ili dimi: Nemojte koristiti aku-bateriju i držite je dalje od zapaljivih materijala.
 - ▶ Ukoliko aku-baterija gori: Pokušajte da aku-bateriju ugasisite aparatom za gašenje požara ili vodom.

4.6.3 Punjač

Punjač je u stanju za bezbednu upotrebu ukoliko su ispunjeni sledeći uslovi:

- Punjač je neoštećen.
- Punjač je čist i suv.

▲ UPOZORENJE

- U nebezbednom stanju komponente ne mogu da funkcionišu ispravno i sigurnosni mehanizmi mogu da budu van funkcije. Osobe mogu biti teško povređene ili usmrćene.
 - ▶ Koristite neoštećen punjač.
 - ▶ Ako je punjač prljav ili mokar: Punjač očistite i osušite.
 - ▶ Nemojte vršiti izmene na punjaču.
 - ▶ Nemojte stavljati predmete u otvore punjača.
 - ▶ Radi izbegavanja kratkog spoja, električne kontakte punjača ne dodirujte metalnim predmetima.
 - ▶ Ne otvarajte punjač.

4.7 Rad

▲ UPOZORENJE

- U određenim situacijama korisnik ne može da radi koncentrisano. Korisnik može da izgubi kontrolu nad uređajem za prskanje, da se saplete, padne i da bude teško povređen.
 - ▶ Radite mirno i promišljeno.
 - ▶ Kod loših svetlosnih uslova i vidljivosti: Nemojte raditi s uređajem za prskanje.
 - ▶ Uređaj za prskanje opslužujte sami.
 - ▶ Pazite na prepreke.
 - ▶ Radite stojeći na tlu i pazeći na ravnotežu.
 - ▶ Ako mora da se radi na visini: koristite radnu platformu ili sigurnu skelu.
 - ▶ Ako se jave simptomi umora, napravite pauzu u radu.
- Ako je uređaj za prskanje nezaptiven, sredstvo za zaštitu bilja može da izađe iz uređaja za prskanje.
 - ▶ Ne naginjite se prema napred i leđa držite pravo.
- Kod promena u radu ili neobičnog ponašanja uređaja za prskanje, moguće je da uređaj za prskanje nije bezbedan za upotrebu. Osobe mogu biti teško povređene i moguće su materijalne štete.
 - ▶ Prekinite rad, izvadite aku-bateriju i obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.
- Na temperaturi ispod 0 °C voda može da se zaledi na tlu i u komponentama uređaja za prskanje. Korisnik može da se oklizne, padne i teško povredi. Može nastati materijalna šteta.
 - ▶ Nemojte koristiti uređaj za prskanje izvan navedenih temperaturnih ograničenja, 19.7.
- U opasnoj situaciji, korisnika može da uhvati panika tako da ne može da skine kaiš za nošenje. Korisnik može da bude teško povređen.
 - ▶ Vežbajte skidanje kaiša za nošenje.
- Crevo može da se zaglavi u drvetu, grmlju ili drugim predmetima. Osobe mogu da se povrede, a crevo ošteti.
 - ▶ Crevo koristite tako, da ne bude oštećeno, prelomljeno ili pritisnuto i da se ne trlja.
- Ako uređaj za prskanje stoji na kosoj, neravnoj ili nepričvršćenoj površini, on može da se pokrene i da padne. Može nastati materijalna šteta.
 - ▶ Uređaj za prskanje postavite na horizontalnu, ravnu i fiksnu površinu.
 - ▶ Uređaj za prskanje obezbedite tako da ne može da se pokrene.
- Usisane lako zapaljive i eksplozivne tečnosti mogu da izazovu požare i eksplozije. Osobe mogu biti teško povređene ili usmrćene i moguće su materijalne štete.
 - ▶ Nemojte nanositi lako zapaljive i eksplozivne tečnosti.
- Usisavanje viskozih, lepljivih, kaustičnih, kiselih i toplih tečnosti može da ugrozi zdravlje i ošteti delove uređaja za prskanje. Osobe mogu biti teško povređene ili usmrćene i moguće su materijalne štete.
 - ▶ Nemojte nanositi viskozne, lepljive, kaustične i kisele tečnosti.
 - ▶ Nemojte nanositi tečnosti temperature više od 40 °C.
- Uređaj za prskanje nije aseptičan i nije podosan za hranu. Ako se koristi tečna hrana, ona će biti kontaminirana.
 - ▶ Nemojte nanositi tečnu hranu.
- Ako sito nije umetnuto i filter nije ugrađen, čestice mogu da budu usisane. Uređaj za prskanje i mehanizam za prskanje mogu da se zapuše ili ošteti.
 - ▶ Umetnite sito i ugradite filter.
- Ako je uređaj za prskanje uključen i nije moguće usisavanje sredstva za zaštitu bilja ili sveže vode, pumpa može da trokira i uređaj za prskanje može da se ošteti.
 - ▶ Uverite se da je dostupno dovoljno sredstva za zaštitu bilja ili sveže vode.

▲ OPASNOST

- Sredstva za zaštitu bilja mogu sadržati komponente štetne za ljude, životinje, biljke i životnu

sredinu. Korisnik i druge osobe mogu biti otrovani, teško povređeni ili usmrćeni.

- ▶ Obratite pažnju na uputstvo za upotrebu i ambalažu sredstva za zaštitu bilja.
- ▶ Uvek imajte spremne uputstvo za upotrebu ili ambalažu sredstva za zaštitu bilja. U hitnom slučaju odmah obavestite lekara o sredstvu za zaštitu bilja i sledite instrukcije u uputstvu za upotrebu ili na ambalaži sredstva za zaštitu bilja.
- ▶ Pridržavajte se zakonskih propisa u vezi sa rukovanjem sredstvima za zaštitu bilja.
- ▶ Tečna sredstva za zaštitu bilja nikada ne nanosite nerazređena.
- ▶ Sredstva za zaštitu bilja koristite na otvorenom ili u dobro provetrenim prostorijama.
- ▶ Pripremite samo onoliko sredstva za zaštitu bilja, koliko je neophodno.
- ▶ Različita sredstva za zaštitu bilja mešajte samo ako je to dopustio proizvođač.
- ▶ Prilikom punjenja iz vodovodne mreže ne potapajte crevo za punjenje u sredstvo za zaštitu bilja. Zbog podpritiska u sistemu cevi tečnost se može usisati u sistem cevi.
- ▶ Kod promene različitih sredstava za zaštitu bilja isperite creva svežom vodom.
- ▶ Pre početka rada izvršite probni rad svežom vodom i proverite zaptivenost uređaja za prskanje i creva.
- ▶ Uređaj za prskanje koristite na dobro provetrenom mestu.



- ▶ Ne raspršujte u pravcu osoba.

- ▶ Ako duva vetar: Nemojte raditi s uređajem za prskanje.
- ▶ U toku rada i rukovanja sa sredstvima za zaštitu bilja nemojte jesti, pušiti, udisati i nemojte piti.
- ▶ Mlaznice, creva i ostale komponente ne izduvavajte ustima.
- ▶ Ruke, lice i odeću operite nakon rada.
- Ako električna postrojenja, električni priključci, utičnice i vodovi pod naponom dođu u dodir sa sredstvom za zaštitu bilja, moguće je da dođe do strujnog udara. Osobe mogu biti teško povređene ili usmrćene i moguće su materijalne štete.
 - ▶ Ne usmeravajte mlaz raspršivanja na električna postrojenja, električne priključke, utičnice i vodove pod naponom.

4.8 Punjenje

⚠ UPOZORENJE

- Oštećen ili neispravan punjač u toku punjenja može da miriše neobično ili da dimi. Osobe mogu biti povređene i moguće su materijalne štete.
 - ▶ Izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- Kod nedovoljnog odvođenja toplote, punjač može da se pregreje i da izazove požar. Osobe mogu biti teško povređene ili usmrćene i moguće je materijalna šteta.
 - ▶ Nemojte pokrivati punjač.

4.9 Električno priključenje

Dodir sa komponentama pod naponom može da se javi iz sledećih razloga:

- Oštećen priključni kabl ili produžni kabl.
- Oštećen mrežni utikač priključnog kabla ili produžnog kabla.
- Utičnica nije ispravno instalirana.

⚠ OPASNOST

- Dodir sa komponentama pod naponom može da dovede do strujnog udara. Korisnik može da bude teško povređen ili usmrćen.
 - ▶ Uverite se da su priključni kabl, produžni kabl i njihovi mrežni utikači neoštećeni.



Ako je oštećen priključni kabl ili produžni kabl:

- ▶ Ne dodirujte oštećeno mesto.
- ▶ Izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- ▶ Priključni kabl, produžni kabl i njihove mrežne utikače dodirujte suvim rukama.
- ▶ Mrežni utikač priključnog kabla ili produžnog kabla priključujte na pravilno instaliranu i osiguranu utičnicu sa zaštitnim kontaktom.
- ▶ Punjač priključite preko zaštitne sklopke protiv struje greške (30 mA, 30 ms).
- Oštećeni ili nepodesni produžni kabl može da izazove strujni udar. Osobe mogu biti teško povređene ili usmrćene.
 - ▶ Koristite produžni kabl sa ispravnim poprečnim presekom vodova, 19.5.

⚠ UPOZORENJE

- U toku punjenja, pogrešan napon u mreži ili pogrešna frekvencija mogu da dovedu do nadnapona u punjaču. Punjač može da bude oštećen.
 - ▶ Uverite se da se mrežni napon i mrežna frekvencija poklapaju sa podacima na nazivnoj pločici punjača.
- Ukoliko je punjač priključen na višestruku utičnicu, moguće je preopterećenje električnih

komponenti u toku punjenja. Električne komponente mogu da se zagreju i da izazovu požar. Osobe mogu biti teško povređene ili usmrćene i moguće su materijalne štete.

- ▶ Uverite se da podaci o performansama na višestrukoj utičnici nisu prekoračeni zbirnim podacima sa nazivne pločice punjača i svih električnih uređaja priključenih na više-struku utičnicu.
- Pogrešno postavljeni priključni kabl i produžni kabl mogu da budu oštećeni i osobe mogu da se sapletu o njih. Osobe mogu da se povrede, a priključni ili produžni kabl ošteti.
 - ▶ Priključni kabl i produžni kabl postavite i označite tako da osobe ne mogu da se sapletu.
 - ▶ Priključni kabl i produžni kabl postavite tako da ne budu zategnuti i da se ne upletu.
 - ▶ Priključni kabl i produžni kabl postavite tako da ne budu oštećeni, prelomljeni ili pritisnuti i da se ne trljaju.
 - ▶ Priključni kabl i produžni kabl zaštitite od toplote, ulja i hemikalija.
 - ▶ Priključni kabl i produžni kabl položite na suhu podlogu.
- Produžni kabl se zagreva u toku rada. Nakupljena toplota može da izazove požar.
 - ▶ Ako se koristi kotur sa produžnim kablom: Odmotajte do kraja kotur sa produžnim kablom.
- Kod zidne montaže punjača može da dođe do oštećenja električnih vodova i cevi, ako se isti nalaze u zidu. Dodir sa električnim vodovima može da dovede do strujnog udara. Osobe mogu biti teško povređene i moguće su materijalne štete.
 - ▶ Uverite se da na predviđenom mestu nema električnih vodova i cevi koji se nalaze u zidu.
- Ako punjač nije montiran na zid kao što je opisano u ovom uputstvu za upotrebu, punjač ili aku-baterija može da padne ili punjač može da se pregreje. Osobe mogu biti povređene i moguće su materijalne štete.
 - ▶ Punjač montirajte na zid onako, kako je opisano u ovom uputstvu za upotrebu.
- Ako se na zid montira punjač sa nameštenom aku-baterijom, aku-baterija može da ispadne iz punjača. Osobe mogu biti povređene i moguće su materijalne štete.
 - ▶ Na zid prvo montirajte punjač i zatim namestite aku-bateriju.

4.10 Transportovanje

4.10.1 Transportovanje

⚠ UPOZORENJE

- Uređaj za prskanje može da se prevrne ili pokrene u toku transportovanja. Osobe mogu biti povređene i moguće su materijalne štete.

- ▶ Isključite uređaj za prskanje.
- ▶ Izvadite aku-bateriju.



- ▶ Pritisnite polugu prekidača pištolja za prskanje da biste ispusili pritisak.
- ▶ Rezervoar ispraznite.
- ▶ Uređaj za prskanje obezbedite od prevrtanja i pokretanja steznim remenima, kaiševima ili mrežom.

⚠ OPASNOST

- Sredstva za zaštitu bilja mogu sadržati komponente štetne za ljude, životinje, biljke i životnu sredinu. Korisnik i druge osobe mogu biti otrovani, teško povređeni ili usmrćeni.
 - ▶ Obratite pažnju na uputstvo za upotrebu i ambalažu sredstva za zaštitu bilja.
 - ▶ Skladištenje i transportovanje sredstva za zaštitu bilja u dozvoljenim posudama.

4.10.2 Aku-baterija

⚠ UPOZORENJE

- Aku-baterija nije zaštićena od svih uticaja sredine. Pod određenim uticajima sredine, aku-baterija može da bude oštećena i moguća je materijalna šteta.
 - ▶ Nemojte transportovati oštećenu aku-bateriju.
- Aku-baterija može da se prevrne ili pokrene u toku transportovanja. Osobe mogu biti povređene i moguće su materijalne štete.
 - ▶ Aku-bateriju spakujte u pakovanju tako, da ne može da se pokrene.
 - ▶ Pakovanje obezbedite tako, da ne može da se pokrene.

4.10.3 Punjač

⚠ UPOZORENJE

- Punjač može da se prevrne ili pokrene u toku transportovanja. Osobe mogu biti povređene i moguće su materijalne štete.
 - ▶ Mrežni utikač izvucite iz utičnice.
 - ▶ Izvadite aku-bateriju.

- ▶ Punjač obezbedite od prevrtanja i pokretanja steznim remenima, kaiševima ili mrežom.
- Priključni kabl nije predviđen za nošenje punjača. Priključni kabl i punjač mogu da budu oštećeni.
 - ▶ Priključni kabl zamotajte i pričvrstite na punjač.

4.11 Čuvanje

4.11.1 Čuvanje

▲ UPOZORENJE

- Deca ne mogu prepoznati i proceniti opasnosti od uređaja za prskanje. Deca mogu biti teško povređena.
 - ▶ Isključite uređaj za prskanje.
 - ▶ Izvadite aku-bateriju.



- ▶ Uređaj za prskanje čuvajte van domašaja dece.
- Električni kontakti na uređaju za prskanje i metalne komponente mogu da korodiraju usled vlage. Uređaj za prskanje može da bude oštećen.
 - ▶ Uređaj za prskanje čuvajte na čistom i suvom.
- Na temperaturi ispod 0 °C voda u komponentama uređaja za prskanje može da se zaledi. Uređaj za prskanje može da bude oštećen.
 - ▶ Uređaj za prskanje, creva i mehanizam za prskanje ispraznite.
 - ▶ Nemojte čuvati uređaj za prskanje izvan navedenih temperaturnih ograničenja, 19.6.

▲ OPASNOST

- Sredstva za zaštitu bilja mogu sadržati komponente štetne za ljude, životinje, biljke i životnu sredinu. Korisnik i druge osobe mogu biti otrovani, teško povređeni ili usmrćeni.
 - ▶ Obratite pažnju na uputstvo za upotrebu i ambalažu sredstva za zaštitu bilja.
 - ▶ Sredstvo za zaštitu bilja čuvajte van domašaja dece.
 - ▶ Sredstvo za zaštitu bilja čuvajte u dozvoljenim posudama.
 - ▶ Sredstvo za zaštitu bilja ne čuvajte sa namirnicama, pićima i stočnom hranom.
 - ▶ Sredstvo za zaštitu bilja čuvajte na suvom i bez mraza.

4.11.2 Aku-baterija

▲ UPOZORENJE

- Deca ne mogu da prepoznaju i procene opasnosti od aku-baterije. Deca mogu biti teško povređena.
 - ▶ Aku-bateriju čuvajte van domašaja dece.
- Aku-baterija nije zaštićena od svih uticaja sredine. Pod određenim uticajima sredine, aku-baterija može da se nepopravljivo ošteti.
 - ▶ Aku-bateriju čuvajte na čistom i suvom.
 - ▶ Aku-bateriju čuvajte u zatvorenom prostoru.
 - ▶ Aku-bateriju čuvajte odvojeno od uređaja za prskanje.
 - ▶ Ukoliko se aku-baterija čuva u punjaču: Izvucite mrežni utikač i aku-bateriju čuvajte na nivou napunjenosti između 40 % i 60 %.
 - ▶ Nemojte čuvati aku-bateriju izvan navedenih temperaturnih ograničenja, 19.6.

4.11.3 Punjač

▲ UPOZORENJE

- Deca ne mogu prepoznati i proceniti opasnosti od punjača. Deca mogu biti teško povređena ili usmrćena.
 - ▶ Izvucite mrežni utikač.
 - ▶ Punjač čuvajte van domašaja dece.
- Punjač nije zaštićen od svih uticaja sredine. Pod određenim uticajima sredine, punjač može da bude oštećen.
 - ▶ Izvucite mrežni utikač.
 - ▶ Ako je punjač topao: Sačekajte da se punjač ohladi.
 - ▶ Punjač čuvajte u čistom i suvom stanju.
 - ▶ Punjač čuvajte u zatvorenom prostoru.
 - ▶ Nemojte čuvati punjač izvan navedenih temperaturnih ograničenja, 19.6.
- Priključni kabl nije predviđen za nošenje ili vešanje punjača. Priključni kabl i punjač mogu da budu oštećeni.
 - ▶ Punjač hvatajte i držite za kućište. Na punjaču se nalazi prihvatno udubljenje za jednostavno podizanje punjača.
 - ▶ Punjač vešajte o zidni držač.

4.12 Čišćenje, održavanje i popravljanje

▲ UPOZORENJE

- Ako je u toku čišćenja, održavanja ili popravke aku-baterija nameštena, moguće je nenamerno uključivanje uređaja za prskanje. Osobe mogu biti teško povređene i moguće su materijalne štete.
 - ▶ Isključite uređaj za prskanje.



► Izvadite aku-bateriju.

- Agresivna sredstva za čišćenje, čišćenje vodenim mlazom i šiljati predmeti mogu da oštete uređaj za prskanje, aku-bateriju i punjač. Ako se uređaj za prskanje, aku-baterija ili punjač ne čiste pravilno, komponente mogu da ne funkcionišu ispravno i sigurnosni mehanizmi mogu da budu van funkcije. Osobe mogu biti teško povređene.

► Uređaj za prskanje, aku-bateriju i punjač očistite kako je opisano u ovom uputstvu za upotrebu.

- Ako uređaj za prskanje nakon rada ne bude isplaknut vodom, uređaj za prskanje može da bude oštećen. Osobe mogu biti teško povređene i moguće su materijalne štete.

► Uređaj za prskanje nakon rada isperite vodom.

► Isperite tako da se ne dolazi u kontakt sa vodom od ispiranja.

- Ako se pritisak u prskalici ne oslobodi pre čišćenja, održavanja i popravke, tečnost može nekontrolisano da pobegne. Osobe mogu biti teško povređene i moguće su materijalne štete.

► Pritisnite polugu prekidača pištolja za prskanje da biste ispustili pritisak.

- Ako se uređaj za prskanje, aku-baterija ili punjač ne održavaju ili ne popravljaju pravilno, komponente mogu da ne funkcionišu ispravno i sigurnosni mehanizmi mogu da budu van funkcije. Osobe mogu biti teško povređene ili usmrćene.

► Uređaj za prskanje, aku-bateriju i punjač ne održavajte i ne popravljajte sami.

► Ako je neophodno održavanje ili popravka uređaja za prskanje, aku-baterije ili punjača: obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.

5 Priprema uređaja za prskanje za upotrebu

5.1 Priprema uređaja za prskanje za upotrebu

Pre svakog početka rada morate sprovesti sledeće korake:

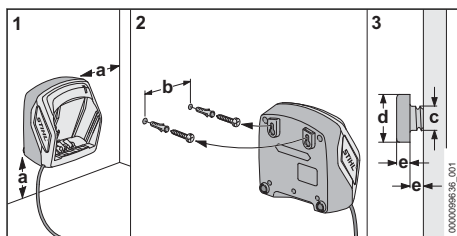
- Uverite se da su sledeće komponente u stanju za bezbednu upotrebu:
 - Uređaj za prskanje, 4.6.1
 - Aku-baterija, 4.6.2.
 - Punjač, 4.6.3.

- Proverite aku-bateriju, 11.2
- Očistite uređaj za prskanje, 16.
- Podesite uređaj za prskanje prema korisniku, 8
- Montirajte mlaznu cev, 7.1.1.
- Montirajte mlaznicu, 7.2.1.
- Napunite rezervoar, 12.3
- Proverite komandne elemente, 11.1.
- Ako ne možete sprovesti ove korake: Nemojte koristiti uređaj za prskanje i obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.

6 Punjenje aku-baterije i svetlosne diode

6.1 Montaža punjača na zid

Punjač može da se montira na zid.



- Punjač montirajte na zid tako da budu ispunjeni sledeći uslovi:
 - Koristi se odgovarajući materijal za pričvršćivanje.
 - Punjač je u vodoravnom položaju.

Zadržane su sledeće mere:

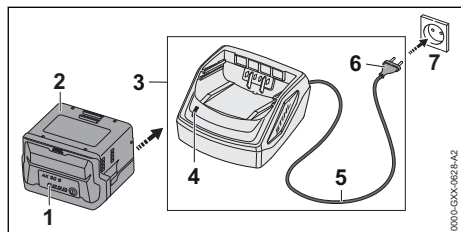
- a = najmanje 100 mm
- b (za AL 101) = 75 mm
- b (za AL 301, AL 501) = 100 mm
- c = 4,5 mm
- d = 9 mm
- e = 2,5 mm

6.2 Punjenje aku-baterije

Vremetranje punjenja zavisi od više uticaja, npr. od temperature aku-baterije ili od temperature sredine. Radi optimalnih performansi, pridržavajte se preporučenih opsega temperature, 19.7. Faktičko vremetranje punjenja može da odstupa od navedenog vremetranja. Vreme trajanja punjenja je navedeno na www.stihl.com/charging-times.

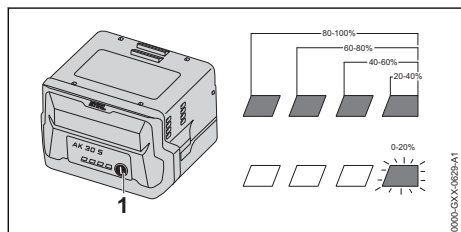
Kada je mrežni utikač priključen na utičnicu, a aku-baterija je stavljena u punjač, postupak punjenja startuje automatski. Kada je aku-baterija potpuno napunjena, punjač se isključuje automatski.

Aku-baterija i punjač se zagrevaju u toku punjenja.



- Mrežni utikač (6) priključite na lako pristupačnu utičnicu (7). Punjač (3) vrši autodijagnozu. Svetlosna dioda (4) svetli otprilike 1 sekundu zeleno i otprilike 1 sekundu crveno.
- Priključni kabl (5) namestite.
- Aku-bateriju (2) stavite u vodiče punjača (3) i pritisnite do graničnika. Svetlosna dioda (4) svetli zeleno. Svetlosne diode (1) svetle zeleno i aku-baterija (2) se puni.
- Ako svetlosne diode (4) i svetlosne diode (1) više ne svetle: Aku baterija (2) je potpuno napunjena može da bude izvađena iz punjača (3).
- Ako se punjač (3) više ne koristi: Mrežni utikač (6) izvucite iz utičnice (7).

6.3 Prikazivanje nivoa napunjenosti



- Pritisnite pritisni taster (1). Svetlosne diode svetle otprilike 5 sekundi zeleno i pokazuju nivo napunjenosti.
- Ako desna svetlosna dioda trepti zeleno: Napunite aku-bateriju.

6.4 Svetlosne diode na aku-bateriji

Svetlosne diode mogu da pokažu nivo napunjenosti aku-baterije ili smetnje. Svetlosne diode mogu da svetle ili da trepte zeleno ili crveno.

Ako svetlosne diode svetle ili trepere zeleno, pokazuje se nivo napunjenosti.

- Ako svetlosne diode svetle ili trepte crveno: Uklonite smetnje, 18.1.

Smetnja je u uređaju za prskanje ili u aku-bateriji.

6.5 Svetlosna dioda na punjaču

Svetlosna dioda pokazuje status punjača.

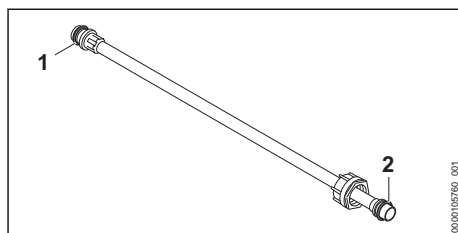
Ako svetlosna dioda svetli zeleno, puni se aku-baterija.

- Ako svetlosna dioda trepti crveno: Uklonite smetnje. Smetnja je u punjaču.

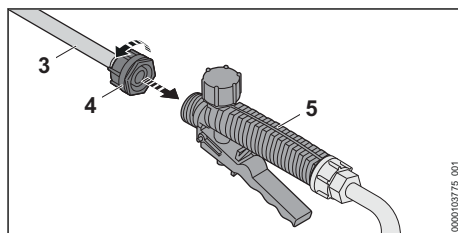
7 Sklapanje uređaja za prskanje

7.1 Montaža i demontaža mlazne cevi

7.1.1 Montaža mlazne cevi



- Zaptivke (1 i 2) proverite na oštećenja. Ako je oštećena zaptivka: Nemojte raditi sa uređajem za prskanje i obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.



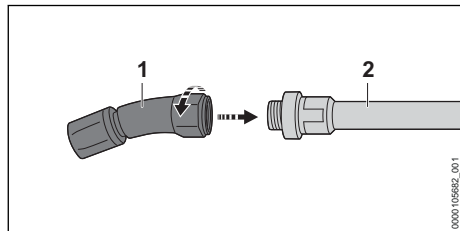
- Mlaznu cev (3) gurnite u pištolj za prskanje (5).
- Prekrivnu navrtku (4) zavijte i zategnite rukom.

7.1.2 Demontaža mlazne cevi

- Odvijte prekrivnu navrtku.
- Mlaznu cev izvucite iz pištolja za prskanje.

7.2 Montaža i demontaža mlaznice

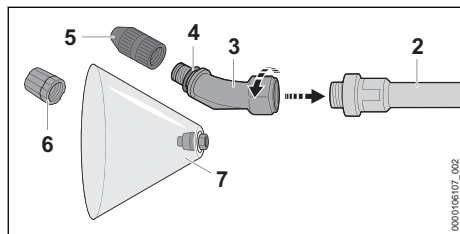
7.2.1 Montaža mlaznice



- ▶ Mlaznicu (1) zavijte na mlaznu cev (2) i čvrsto zategnite rukom.

Montaža adaptera i pribora

Mlaznica od mesinga, konus za raspršivanje i držač mlaznice dostupni su kao dodatna oprema.



- ▶ Adapter (3) zavijte na mlaznu cev (2) i čvrsto zategnite rukom.
- ▶ Proverite zaptivku (4) na oštećenja. Ako je oštećena zaptivka: Nemojte raditi sa uređajem za prskanje i obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.
- ▶ Mlaznica od mesinga (5), držač mlaznice (6) ili konus za raspršivanje (7) zavrnite na adapter (3) i ručno čvrsto zategnite.

7.2.2 Demontaža mlaznice

- ▶ Odvijte mlaznicu sa mlazne cevi.

Demontaža adaptera i pribora

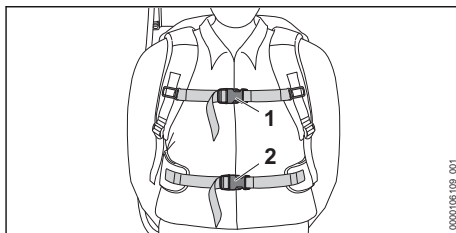
- ▶ Mlaznica od mesinga, držač mlaznice ili konus za raspršivanje odvijte sa adaptera.
- ▶ Odvijte adapter.

8 Podešavanje uređaja za prskanje prema korisniku

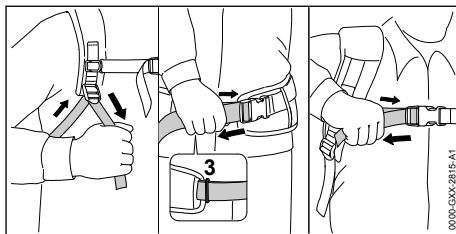
8.1 Postavljanje i skidanje kaiša za nošenje

8.1.1 Nameštanje i podešavanje sistema za nošenje

- ▶ Stavite na leđa sistem za nošenje.



- ▶ Zatvarač (2) kaiša za pojas zatvorite.
- ▶ Zatvarač (1) grudnog kaiša zatvorite.



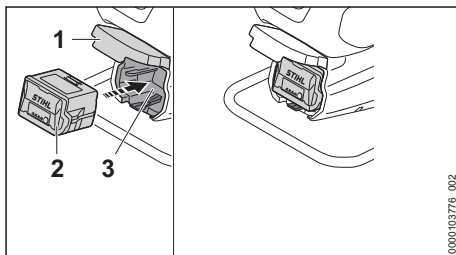
- ▶ Kaiševe zategnite tako da kaiš za pojas nalegne na pojas, a leđni umetak na leđa.
- ▶ Završetak kaiša za pojas provucite kroz ušicu (3).

8.1.2 Skidanje sistema za nošenje

- ▶ Olabavite kaiševe.
- ▶ Otvorite zatvarač na grudnom kaišu i kaišu za pojas.
- ▶ Sistem za nošenje skinite sa leđa.

9 Nameštanje i vađenje aku-baterije

9.1 Nameštanje aku-baterije

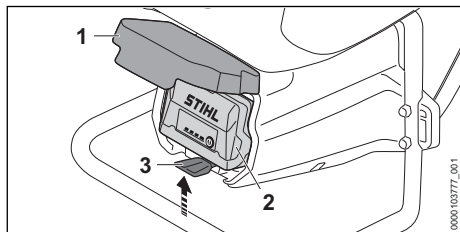


- ▶ Uređaj za prskanje postavite na ravnu površinu.
- ▶ Zakrilce (1) otvorite do graničnika i zadržite.
- ▶ Aku-bateriju (2) pritisnite u odeljak za aku-bateriju (3) tako da čujete "klik".

- ▶ Aku-bateriju (2) pritisnite do graničnika u odeljak za aku-bateriju (3).
- Aku-baterija (2) se zabavljuje uz jedan "klik" u istoj liniji sa kućištem uređaja za prskanje.
- ▶ Zatvorite zakrilce (1).

9.2 Vađenje aku-baterije

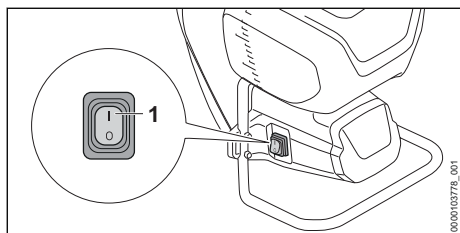
- ▶ Uređaj za prskanje postavite na ravnu površinu.



- ▶ Zakrilce (1) otvorite do graničnika i zadržite.
- ▶ Pritisnite polugu za blokiranje (3).
- Aku-baterija (2) je odbravljena i može da se izvadi.

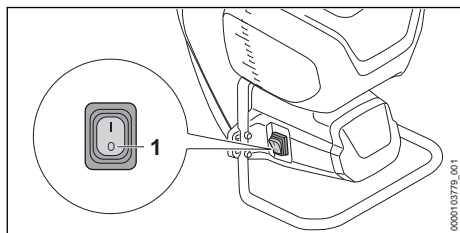
10 Uključivanje i isključivanje uređaja za prskanje

10.1 Uključivanje uređaja za prskanje



- ▶ Preklopni prekidač (1) stavite u položaj I. Uređaj za prskanje počinje da bruji. Uređaj za prskanje je spreman za upotrebu.

10.2 Isključivanje uređaja za prskanje



10 Uključivanje i isključivanje uređaja za prskanje

- ▶ Preklopni prekidač (1) stavite u položaj O.

11 Provera uređaja za prskanje i aku-baterije

11.1 Provera komandnih elemenata

Poluga prekidača

- ▶ Isključite uređaj za prskanje i izvadite aku-bateriju.
- ▶ Pritisnite i ponovo pustite polugu prekidača.
- ▶ Ako je poluga prekidača teško pokretna ili se sama ne vraća na početni položaj: Nemojte koristiti uređaj za prskanje i obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL. Poluga prekidača je neispravna.

Uključivanje uređaja za prskanje

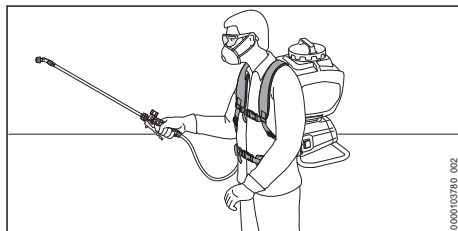
- ▶ Namestite aku-bateriju.
- ▶ Preklopni prekidač stavite u položaj I. Uređaj za prskanje se uključuje i spreman je za upotrebu.
- ▶ Preklopni prekidač stavite u položaj O.
- ▶ Ukoliko se uređaj za prskanje ne isključuje: izvadite aku-bateriju i obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL. Uređaj za prskanje je neispravan.

11.2 Provera aku-baterije

- ▶ Pritisnite pritisni taster na aku-bateriji. Svetlosne diode svetle ili trepte.
- ▶ Ako svetlosne diode ne svetle ili trepte: Nemojte koristiti aku-bateriju i obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL. Smetnja je u aku-bateriji.

12 Rad s uređajem za prskanje

12.1 Držanje i vođenje uređaja za prskanje



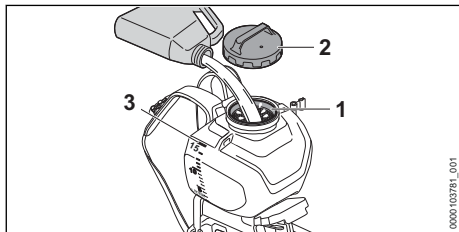
- ▶ Uređaj za prskanje nosite na leđima.
- ▶ Ne naginjte se prema napred i leđa držite pravo.

- ▶ Pištolj za prskanje držite jednom rukom za komandnu ručicu tako da palcem obuhvatite komandnu ručicu.

12.2 Prskanje

- ▶ Postepeno se pomerajte unapred.
- ▶ Posmatrajte područje izlaza mlazne cevi.

12.3 Punjenje rezervoara

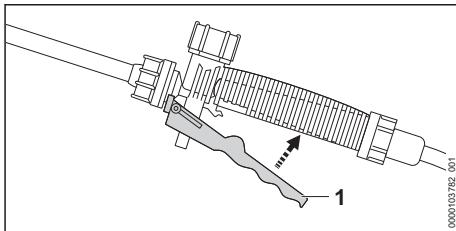


- ▶ Isključite uređaj za prskanje i izvadite aku-bateriju.
- ▶ Uređaj za prskanje stavite na tlo tako, da ne može da se prevrne.
- ▶ Poklopac (2) okrenite na levo sve dok ne bude moguće njegovo skidanje.
- ▶ Poklopac (2) skinite. Sito (1) ostaje umetnuto u otvoru.
- ▶ Proverite moguća oštećenja zaptivnog prstena u poklopcu.
- ▶ Ako je oštećen zaptivni prsten: Nemojte raditi s uređajem za prskanje i obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.
- ▶ Sredstvo za zaštitu bilja sipajte maksimalno do najgornje granične linije (3).
- ▶ Poklopac (2) stavite na rezervoar.
- ▶ Poklopac (2) okrenite na desno i čvrsto zategnite rukom. Rezervoar je zatvoren.

12.4 Pražnjenje rezervoara

- ▶ Isključite uređaj za prskanje i izvadite aku-bateriju.
- ▶ Odvijte poklopac.
- ▶ Skinite poklopac sa sitom.
- ▶ Rezervoar ispraznite na dobro provetrenom mestu tako da u rezervoaru ne ostane tehnički ostatak.
- ▶ Preostalu količinu sakupite u odgovarajuću posudu.

12.5 Pritiskanje poluge prekidača pištolja za prskanje

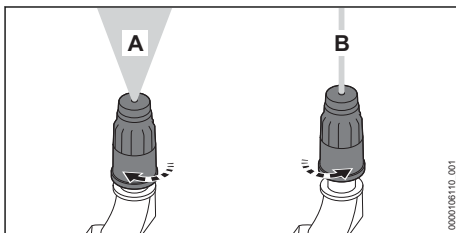


- ▶ Pritisnite i zadržite polugu prekidača (1). Sredstvo za zaštitu bilja struji iz mlaznice.
- ▶ Otpustite polugu prekidača (1). Sredstvo za zaštitu bilja više ne struji iz mlaznice. Uređaj za prskanje je i dalje uključen.

Radi optimalnih performansi, pridržavajte se preporučenih opsega temperature, 19.7.

12.6 Podešavanje mlaznice

Količine protoka navedene su u tehničkim podacima, 19.2.



Podešavanje punog konusnog mlaza (A)

- ▶ Mlaznicu okrenite na levo do graničnika.

Podešavanje tačkastog mlaza (B)

- ▶ Mlaznicu okrenite jedan puni obrtaj na desno.

13 Posle rada

13.1 Nakon rada

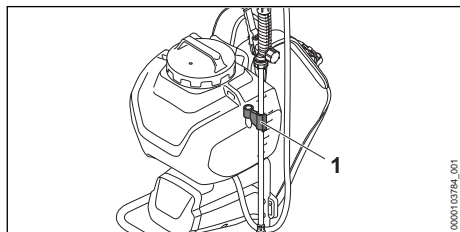
- ▶ Isključite uređaj za prskanje i izvadite aku-bateriju.
- ▶ Pritisnite polugu prekidača pištolja za prskanje. Pritisak se ispušta.
- ▶ Rezervoar ispraznite na dobro provetrenom mestu.
- ▶ Rezervoar isplaknite čistom vodom.
- ▶ Rezervoar napunite čistom vodom.
- ▶ Umetnite aku-bateriju i uključite uređaj za prskanje.

- ▶ Pritisnite polugu prekidača pištolja za prskanje. Raspršujte sve dok voda u potpunosti ispere crevo, pištolj i mlaznu cev.
- ▶ Isključite uređaj za prskanje i izvadite aku-bateriju.
- ▶ Pritisnite polugu prekidača pištolja za prskanje. Pritisak se ispušta.
- ▶ Mlaznicu i mlaznu cev demontirajte i očistite.
- ▶ Demontirajte pištolj za prskanje i ispusite ostatak vode iz pištolja za prskanje.
- ▶ Očistite uređaj za prskanje.
- ▶ Očistite filter.
- ▶ Očistite mlaznicu.
- ▶ Uređaj za prskanje ostavite da se osuši.
- ▶ Ako je aku-baterija mokra ili vlažna: Sačekajte da se aku-baterija osuši,  19.7.
- ▶ Očistite aku-bateriju.

14 Transportovanje

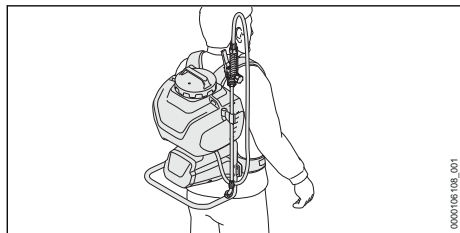
14.1 Transportovanje uređaja za prskanje

- ▶ Isključite uređaj za prskanje i izvadite aku-bateriju.
- ▶ Rezervoar ispraznite.



- ▶ Mehanizam za prskanje čuvajte u držaču (1) na uređaju za prskanje.

Nošenje uređaja za prskanje



- ▶ Uređaj za prskanje nosite na leđima.

Transportovanje uređaja za prskanje u vozilu

- ▶ Uređaj za prskanje postavite tako da ne može da se prevrne i pokrene.

14.2 Transportovanje aku-baterije

- ▶ Isključite uređaj za prskanje i izvadite aku-bateriju.
- ▶ Uverite se da je aku-baterija u stanju za bezbednu upotrebu.
- ▶ Aku-bateriju spakujte tako, da ne može da se pokrene u pakovanju.
- ▶ Pakovanje obezbedite tako da ne može da se pokrene.

Aku-baterija podleže zahtevima transportovanja opasnih dobara. Aku-baterija je klasifikovana kao UN 3480 (litijum-jonske baterije) i ispitana prema UN Priručniku "O metodama ispitivanja i kriterijumima, deo III, pododeljak 38.3".

Transportni propisi su navedeni na www.stihl.com/safety-data-sheets.

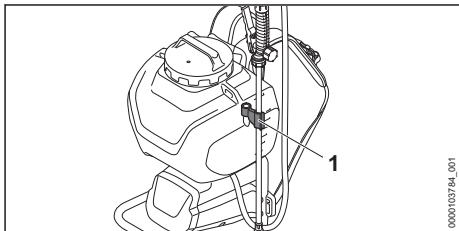
14.3 Transportovanje punjača

- ▶ Mrežni utikač izvucite iz utičnice.
- ▶ Izvadite aku-bateriju.
- ▶ Priključni kabl zamotajte i pričvrstite na punjač.
- ▶ Ako se punjač prevozi vozilom: Punjač obezbedite steznim remenima, kaiševima ili mrežom tako, da punjač ne može da se prevrne ili pokrene.

15 Čuvanje

15.1 Čuvanje uređaja za prskanje

- ▶ Isključite uređaj za prskanje i izvadite aku-bateriju.
- ▶ Uređaj za prskanje čuvajte tako da budu ispunjeni sledeći uslovi:
 - Uređaj za prskanje se ne može prevrnuti ili pomerati.
 - Uređaj za prskanje je van domašaja dece.
 - Uređaj za prskanje je isplaknut svežom vodom.
 - Uređaj za prskanje je čist i suv.
 - Uređaj za prskanje se ne čuva izvan navedenih temperaturnih ograničenja,  19.7.
 - Uređaj za prskanje je zaštićen od sunčevog zračenja.



- ▶ Mehanizam za prskanje čuvajte u držaču (1) na uređaju za prskanje.

15.2 Čuvanje aku-baterije

STIHL preporučuje čuvanje aku-baterije na nivou napunjenosti između 40 % i 60 % (2 svetlosne diode svetle zeleno).

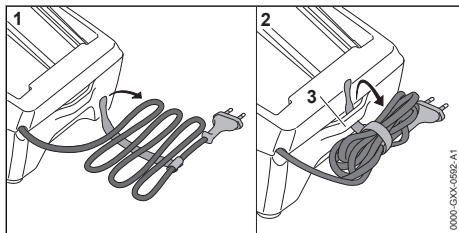
- ▶ Aku-bateriju čuvajte tako da budu ispunjeni sledeći uslovi:
 - Aku-baterija je van domašaja dece.
 - Aku-baterija je čista i suva.
 - Aku-baterija je u zatvorenom prostoru.
 - Aku-baterija je odvojena od uređaja za prskanje.
 - Ukoliko se aku-baterija čuva u punjaču: Izvucite mrežni utikač i aku-bateriju čuvajte na nivou napunjenosti između 40 % i 60 % (2 svetlosne diode svetle zeleno).
 - Aku-baterija se ne čuva izvan navedenih temperaturnih ograničenja,  19.6.

UPUTSTVO

- Ukoliko se aku-baterija ne čuva tako, kako je opisano u ovom uputstvu za upotrebu, aku-baterija može da se duboko isprazni i time nepopravljivo ošteti.
 - ▶ Ispraznjenu aku-bateriju napunite pre čuvanja. STIHL preporučuje čuvanje aku-baterije na nivou napunjenosti između 40 % i 60 % (2 svetlosne diode svetle zeleno).
 - ▶ Aku-bateriju čuvajte odvojeno od uređaja za prskanje.

15.3 Čuvanje punjača

- ▶ Izvucite mrežni utikač iz utičnice.



- ▶ Priključni kabl zamotajte i pričvrstite na punjač.
- ▶ Punjač čuvajte tako da budu ispunjeni sledeći uslovi:
 - Punjač je van domašaja dece.
 - Punjač je čist i suv.
 - Punjač je u zatvorenom prostoru.
 - Punjač nije okačen na priključnom kabl ili na držaču (3) za priključni kabl.
 - Punjač se ne čuva izvan navedenih temperaturnih ograničenja,  19.6.

16 Čišćenje

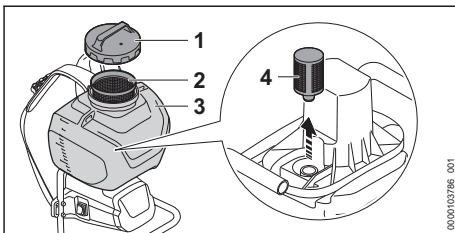
16.1 Čišćenje uređaja za prskanje

- ▶ Isključite uređaj za prskanje i izvadite aku-bateriju.
- ▶ Uređaj za prskanje i kaiševe za nošenje očistite vlažnom krpom.
- ▶ Odstranite strana tela iz odeljka za aku-bateriju i odeljak očistite vlažnom krpom.
- ▶ Električne kontakte u odeljku za aku-bateriju očistite četkicom ili mekom četkom.

16.2 Čišćenje filtera

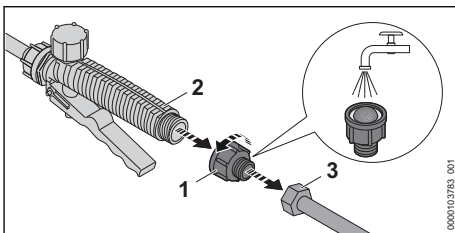
- ▶ Isključite uređaj za prskanje i izvadite aku-bateriju.

Čišćenje filtera u rezervoaru



- ▶ Poklopac (1) sa sitom (2) skinite.
 - ▶ Filter (4) izvadite iz rezervoara (3).
 - ▶ Filter (4) isperite tekućom vodom.
 - ▶ Filter (4) pritisnite nadole do graničnika.
 - ▶ Namestite sito (2).
 - ▶ Poklopac (1) stavite na rezervoar.
 - ▶ Poklopac (1) okrećite na desno i čvrsto zategnite rukom.
- Rezervoar je zatvoren.

Čišćenje filtera u pištolju za prskanje



- ▶ Odvijte filter (1) pištolja za prskanje (2) i crevo (3).
- ▶ Filter (1) isperite tekućom vodom.
- ▶ Filter (1) zavrnite na pištolj za prskanje (2), zavrnite na crevo (3) i zategnite rukom.

16.3 Čišćenje mlaznice, adaptera i mlazne cevi

- ▶ Demontirajte mlaznicu i mlaznu cev.

- ▶ Ako je montirana adapter: demontirajte adapter.
- ▶ Mlaznicu, adapter i mlaznu cev isperite tekućom vodom i osušite krpom.
- ▶ Montirajte mlaznu cev.
- ▶ Ako je montirana mlaznica iz mesinga: montirajte adapter.
- ▶ Montirajte mlaznicu.

16.4 Čišćenje aku-baterije

- ▶ Aku-bateriju očistite vlažnom krpom.

16.5 Čišćenje punjača

- ▶ Izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- ▶ Punjač očistite vlažnom krpom.
- ▶ Otvore za hlađenje očistite četkicom.
- ▶ Električne kontakte punjača očistite četkicom ili mekom četkom.

17 Održavanje i popravljanje

17.1 Održavanje i popravljanje uređaja za prskanje

Korisnik ne može sam da održava i popravlja uređaj za prskanje.

18 Otklanjanje smetnji

18.1 Otklanjanje smetnji kod uređaja za prskanje ili aku-baterije

Smetnja	Svetlosne diode na aku-bateriji	Uzrok	Rešenje
Uređaj za prskanje ne radi kada se uključi.	1 svetlosna dioda trepti zeleno.	Prenizak nivo napunjenosti aku-baterije.	▶ Napunite aku-bateriju.
	1 svetlosna dioda svetli crveno.	Aku-baterija je previše topla ili previše hladna.	▶ Izvadite aku-bateriju. ▶ Zagrejte ili ohladite aku-bateriju.
	3 svetlosne diode trepte crveno.	Smetnja je u uređaju za prskanje.	▶ Izvadite aku-bateriju. ▶ Očistite električne kontakte u odeljku za aku-bateriju. ▶ Namestite aku-bateriju. ▶ Uključite uređaj za prskanje. ▶ Ako 3 svetlosne diode i dalje trepte crveno: Nemojte koristiti uređaj za prskanje i obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.
	3 svetlosne diode svetle crveno.	Uređaj za prskanje je previše topao.	▶ Izvadite aku-bateriju. ▶ Uređaj za prskanje ostavite da se ohladi.
	4 svetlosne diode trepte crveno.	Smetnja je u aku-bateriji.	▶ Izvadite i ponovo namestite aku-bateriju. ▶ Uključite uređaj za prskanje. ▶ Ako 4 svetlosne diode i dalje trepte crveno: Nemojte koristiti aku-bateriju i obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.
	-	Električni spoj između uređaja za prskanje i	▶ Izvadite aku-bateriju.

- ▶ Ako je neophodno održavanje uređaja za prskanje ili ako je neispravan ili oštećen: Obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.

17.2 Održavanje i popravljanje aku-baterije

Aku-baterija ne mora da se održava i ne može biti popravljena.

- ▶ Ako je aku-baterija neispravna ili oštećena: Aku-bateriju zamenite.

17.3 Održavanje i popravljanje punjača

Punjač ne mora da se održava i ne može biti popravljen.

- ▶ Ako je neispravan ili oštećen punjač: Zamenite punjač.
- ▶ Ako je neispravan ili oštećen priključni kabl: Nemojte koristiti punjač; priključni kabl treba da zameni specijalizovani prodavac STIHL.

Smetnja	Svetlosne diode na aku-bateriji	Uzrok	Rešenje
		aku-baterije je prekinut.	▶ Očistite električne kontakte u odeljku za aku-bateriju. ▶ Namestite aku-bateriju.
	-	Uređaj za prskanje ili aku-baterija su vlažni.	▶ Uređaj za prskanje ili aku-bateriju ostavite da se osuši,  19.7.
Uređaj za prskanje se isključuje u toku rada.	-	Postoji električna smetnja.	▶ Izvadite i ponovo namestite aku-bateriju. ▶ Uključite uređaj za prskanje.
Operativno vreme uređaja za prskanje je prekratko.	-	Aku-baterija nije potpuno napunjena.	▶ U potpunosti napunite aku-bateriju.
	-	Radni vek aku-baterije je prekoračen.	▶ Aku-bateriju zamenite.
Uređaj za prskanje ne usisava sredstvo za zaštitu bilja.	-	Pumpa se zaglavila.	▶ Napunite rezervoar. ▶ Umetnite aku-bateriju i uključite uređaj za prskanje. ▶ Polugu prekidača pištolja za prskanje držite pritisnutom oko 1 minute. ▶ Ako se sredstvo za zaštitu bilja ne usisava i dalje: Nemojte koristiti uređaj za prskanje i obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.
Mlaz raspršivanja ima izmenjenu formu.		Mlaznica je zapušena.	▶ Očistite mlaznicu.
		Mlaznica je poha-bana.	▶ Mlaznicu zamenite.
Nakon stavljanja aku-baterije u punjač, postupak punjenja ne startuje.	1 svetlosna dioda svetli crveno.	Aku-baterija je previše topla ili previše hladna.	▶ Ostavite aku-bateriju u punjaču. Postupak punjenja startuje automatski čim se dostigne dozvoljeni opseg temperature.

18.2 Uklanjanje smetnji kod punjača

Smetnja	Svetlosna dioda na punjaču	Uzrok	Rešenje
Aku-baterija se ne puni.	Svetlosna dioda trepti crveno.	Električni spoj između punjača i aku-baterije je prekinut.	▶ Izvadite aku-bateriju. ▶ Očistite električne kontakte na punjaču. ▶ Namestite aku-bateriju.
		Smetnja je u punjaču.	▶ Nemojte koristiti punjač i obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.

19 Tehnički podaci

19.1 Uređaj za prskanje STIHL SGA 60.0

- Dozvoljena aku-baterija: STIHL AK
- Maksimalni radni pritisak:
 - Jednostruka mlaznica: 4,5 bar
 - Mlaznica sa ravnim mlazom: 4,3 bar
 - Dvostruka mlaznica: 2,2 bar
 - Četvorostruka mlaznica: 2,8 bar
 - Podesiva mlaznica: 3,6 bar

- Maksimalna količina punjenja: 15 l
- Težina bez aku-baterije i sa praznim rezervoarom: 5 kg
- Preostala zapremina medijuma za prskanje: 100 ml
- Veličina mrežice filtera u pištolju za prskanje: 0,28 mm x 0,22 mm
- Veličina mrežice filtera u rezervoaru: 0,28 mm x 0,22 mm
- Veličina mrežice sita: 2 mm x 2 mm

Operativno vreme je navedeno na www.stihl.com/battery-life.

19.2 Količina protoka

- Jednostruka mlaznica: 0,85 l/min
- Mlaznica sa ravnim mlazom: 0,9 l/min
- Dvostruka mlaznica: 1,2 l/min
- Četvorostruka mlaznica: 1,1 l/min
- Podesiva mlaznica:
 - Puni konusni mlaz: 1 l/min
 - Tačkasti mlaz: 1,5 l/min

19.3 Aku-baterija STIHL AK

- Akumulatorska tehnologija: Litijum-jon
- Napon: 36 V
- Kapacitet u Ah: navedeno na nazivnoj pločici
- Količina energije u Wh: navedeno na nazivnoj pločici
- Težina u kg: navedena na nazivnoj pločici

19.4 Punjač STIHL AL 101

- Nazivni napon: vidi nazivnu pločicu
- Frekvencija: vidi nazivnu pločicu
- Nazivna snaga: vidi nazivnu pločicu
- Struja punjenja: vidi nazivnu pločicu

Vremena trajanja punjenja su navedena pod www.stihl.com/charging-times.

19.5 Produžni kablovi

Kada se koristi produžni kabl, žile moraju, u zavisnosti od napona i dužine produžnog kabla, da imaju sledeće minimalne poprečne preseke:

Ako je nazivni napon na nazivnoj pločici 220 V do 240 V:

- Dužina kabla do 20 m: AWG 15 / 1,5 mm²
- Dužina kabla 20 m do 50 m: AWG 13 / 2,5 mm²

Ako je nazivni napon na nazivnoj pločici 100 V do 127 V:

- Dužina kabla do 10 m: AWG 14 / 2,0 mm²
- Dužina kabla 10 m do 30 m: AWG 12 / 3,5 mm²

19.6 Temperaturna ograničenja



UPOZORENJE

- Aku-baterija nije zaštićena od svih uticaja sredine. Pod određenim uticajima sredine, aku-baterija može da se zapali ili eksplodira. Osobe mogu biti teško povređene i moguće su materijalne štete.
 - Aku-bateriju ne punite na ispod temperature - 20 °C ili iznad + 50 °C.
 - Aku-bateriju ili punjač ne koristite na temperaturi manjoj od - 20 °C ili većoj od + 50 °C.
 - Aku-bateriju ili punjač ne čuvajte na temperaturama ispod - 20 °C ili iznad + 70 °C.
 - Uređaj za prskanje ne koristite na temperaturi manjoj od 0 °C ili većoj od + 40 °C.
 - Uređaj za prskanje ne čuvajte na temperaturi manjoj od 0 °C ili većoj od + 40 °C.

19.7 Preporučeni opsezi temperature

Radi optimalnih performansi uređaja za prskanje, aku-baterije i punjača, pridržavajte se sledećih opsega temperature:

- Uređaj za prskanje:
 - Korišćenje: 0 °C do + 40 °C
 - Čuvanje: 0 °C do + 40 °C
- Aku-baterija i punjač:
 - Punjenje: + 5 °C do + 40 °C
 - Korišćenje: - 10 °C do + 40 °C
 - Čuvanje: - 20 °C do + 50 °C

Ukoliko se aku-baterija puni, koristi ili čuva van preporučenih opsega temperature, performanse mogu biti smanjene.

Ako je baterija mokra ili vlažna, ostavite bateriju da se suši najmanje 48 h na temperaturi iznad + 15 °C i ispod + 50 °C i na vlažnosti ispod 70%. Veća vlažnost može produžiti vreme sušenja.

19.8 Vrednosti nivoa buke i vibracija

K-vrednost za nivo pritiska zvuka iznosi 2 dB(A). K-vrednost za nivo snage zvuka iznosi 2 dB(A).

- Nivo pritiska zvuka L_p mereno prema ISO 11203: 60 dB(A)
- Nivo snage zvuka L_w mereno prema ISO 3744: 69 dB(A)
- Vibraciona vrednost $a_{hv, eq}$ merena prema ISO 20643, mlazna cev: 1,8 m/s².

Navedene vrednosti zvuka i vibracija su izmerene prema normiranom kontrolnom postupku i mogu da se koriste kod poređenja električnih uređaja. U zavisnosti od načina rad in korišćenog pribora, vrednosti faktičkih zvuk i vibracija koje

se javljaju mogu da odstupaju od ovde navedenih vrednosti. Navedene vrednosti zvuk i vibracija mogu biti upotrebljene za početnu procenu zvuk i vibracionog opterećenja. Faktičko zvuk i vibraciono opterećenje koje se javlja mora biti uzeto u obzir. Pritom se u obzir može uzeti i vreme u kome je električni uređaj isključen, kao i vreme u kome je isti uključen, ali radi bez opterećenja.

Informacije o ispunjavanju smernice za poslodavce Vibracije 2002/44/EG navedene su na www.stihl.com/vib.

19.9 REACH

REACH je oznaka za propis EU u vezi sa registracijom, procenom i dozvolom za upotrebu hemikalija.

Više informacija u vezi sa ispunjavanjem propisa REACH na www.stihl.com/reach.

20 Rezervni delovi i pribor

20.1 Rezervni delovi i pribor

STIHL Ovi simboli označavaju originalne rezervne delove STIHL i originalni pribor STIHL.

STIHL preporučuje upotrebu originalnih rezervnih delova STIHL i originalnog pribora STIHL.

I pored stalnog nadzora tržišta, STIHL ne može da proceni rezervne delove i pribor drugih proizvođača u smislu pouzdanosti, sigurnosti i pogodnosti, tako da STIHL ne može jamčiti ni za njihovo korišćenje.

Originalni rezervni delovi STIHL i originalni pribor STIHL dostupni su kod specijalizovanog prodavca STIHL.

21 Zbrinjavanje

21.1 Odlaganje uređaja za prskanje, aku-baterije i punjača

Informacije u vezi sa odlaganjem na otpad možete dobiti kod lokalne uprave ili kod specijalizovanog prodavca STIHL.

Nepropisno zbrinjavanje može da bude štetno po zdravlje i da zagađuje životnu sredinu.

- Proizvode STIHL, uključujući ambalažu, pošaljite u skladu sa lokalnim propisima na odgovarajuće sabirno mesto za recikliranje.
- Ne odlažite sa kućnim otpadom.

21.2 Odlaganje sredstva za zaštitu bilja

- Obratite pažnju na uputstva proizvođača sredstva za zaštitu bilja.
- Sredstvo za zaštitu bilja odložite na propisan i ekološki način.

Ostaci sredstva za zaštitu bilja i tečnosti od ispiranja uređaja za raspršivanje ne smeju dospeti u vodene tokove, odvođe, kanale za odvodnjavanje i ulične kanale, šahte, drenaže.

- Ostatke i upotrebljene posude zbrinite u saglasnosti sa lokalnim propisima za zbrinjavanje otpada.

22 EU izjava o usaglašenosti

22.1 Uređaj za prskanje STIHL SGA 60.0

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen

Nemačka

izjavljuje pod punom odgovornošću, da

- Vrsta konstrukcije: Akumulatorski uređaj za prskanje
- Fabrička marka: STIHL
- Tip: SGA 60.0
- Identifikacija serije: SA10

odgovara merodavnim odredbama u smernicama 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EG i 2009/127/EG, i da je proizvod razvijen i proizveden u saglasnosti sa sledećim standardima koji važe prema datumu proizvodnje: EN 55014-1, EN 55014-2 i EN 62841-1 uzimajući u obzir standarde EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN ISO 19932-1, EN ISO 19932-2 i EN ISO 12100.

Za tehničku dokumentaciju zadužen je ANDREAS STIHL AG & Co. KG Produktzulasung.

Godina proizvodnje, zemlja proizvodnje i broj mašine navedeni su na uređaju za prskanje.

Waiblingen, 11.12.2024

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

po ovlašćenju 

Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs & Global Governmental Relations

23 UKCA Izjava proizvođača o usaglašenosti

23.1 Uređaj za prskanje STIHL SGA 60.0



ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen
Nemačka

izjavljuje pod punom odgovornošću, da

- Vrsta konstrukcije: Akumulatorski uređaj za prskanje
- Fabrička marka: STIHL
- Tip: SGA 60.0
- Identifikacija serije: SA10

odgovara relevantnim odredbama britanskih propisa The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016, Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 i The Supply of Machinery (Safety) (Amendment) Regulations 2011 i da je proizvod razvijen i proizveden u saglasnosti sa verzijama sledećih standarda koje su važeće prema datumu proizvodnje:

EN 55014-1, EN 55014-2 i EN 62841-1, uzimajući u obzir standarde EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN ISO 19932-1, EN ISO 19932-2 i EN ISO 12100.

Za tehničku dokumentaciju zadužen je
ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

Godina proizvodnje, zemlja proizvodnje i broj mašine navedeni su na uređaju za prskanje.

Waiblingen, 11.12.2024

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

po ovlašćenju 

Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs
& Global Governmental Relations

24 Adrese

www.stihl.com

25 Opšte sigurnosne napomene za električne alate

25.1 Uvod

U ovom poglavlju su navedene opšte sigurnosne napomene prema formulaciji standarda EN/IEC 62841 za ručno vođene električne alate sa motorom.

STIHL mora da odštampa ove tekstove.

Sigurnosne napomene navedene pod "Električna sigurnost" za sprečavanje strujnog udara nisu primenjive kod akumulatorskih proizvoda STIHL.



UPOZORENJE

- **Pročitajte sve sigurnosne napomene, uputstva, ilustracije, tehničke podatke kojima je opremljen ovaj električni alat.** Propusti u pridržavanju sledećih uputstava mogu dovesti do strujnog udara, požara i/ili teških povreda. **Sve sigurnosne napomene i uputstva treba sačuvati za ubuduće.**

U sigurnosnim napomenama se koristi izraz "električni alat", koji se odnosi na električne alate sa mrežnim napajanjem (sa mrežnim provodnikom) i na električne alate sa aku-baterijama (bez mrežnog provodnika).

25.2 Bezbednost na radnom mestu

- a) **Radna oblast treba da bude čista i dobro osvetljena.** Nered ili loša osvetljenost radne oblasti mogu dovesti do nezgoda.
- b) **Nemojte koristiti električne alate u okolini gde postoji opasnost od eksplozije, gde se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prahovi.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prah ili isparenja.
- c) **U toku upotrebe električnih alata držite dalje decu i ostale osobe.** Skretanje pažnje može dovesti do gubitka kontrole nad električnim alatom.

25.3 Električna bezbednost

- a) **Utičak električnog alata mora odgovarati utičnici.** Utičak se ne sme menjati na nijedan način. **Nemojte koristiti utikač sa adapterom zajedno sa uzemljenim električnim alatima.** Neizmenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.
- b) **Izbegavajte dodire tela sa uzemljenim površinama kao što su cevi, peći, šporeti i frižideri.**

Uzemljenje vašeg tela dovodi do povećane opasnosti od strujnog udara.

- c) **Električne alate držite dalje od kiše i vlage.** Prodiranje vode u električni alat dovodi do povećane opasnost od strujnog udara.
- d) **Nemojte zloupotrebljavati priključni kabl.** Nikada nemojte koristiti priključni kabl za nošenje i povlačenje, ili da biste izvukli utikač električnog alata. Priključni kabl držite dalje od toplote, ulja, oštih ivica i od pokretnih delova. Oštećeni ili umršeni priključni kablovi povećavaju opasnost od strujnog udara.
- e) **Kod upotrebe električnog alata na otvorenom, koristite samo produžne kablove koji su predviđeni za upotrebu na otvorenom.** Upotreba produžnih kablova koji su predviđeni za upotrebu na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.
- f) **Ako upotreba električnog alata u vlažnoj okolini ne može biti izbegnuta, koristite zaštitnu sklopku za struju greške.** Upotreba zaštitne sklopke za struju greške smanjuje opasnost od strujnog udara.

25.4 Bezbednost osoba

- a) **Električnim alatom radite pažljivo, promišljeno i obazrivo. Nemojte koristiti električne alate kada ste umorni ili pod dejstvom droge, alkohola ili lekova.** Trenutak nepažnje kod upotrebe električnih alata može dovesti do ozbiljnih povreda.
- b) **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne naočare.** Nošenjem lične zaštitne opreme, recimo maske protiv prašine, sigurnosnih cipela otpornih na klizanje, zaštitne kacige ili zaštite sluha, a u zavisnosti od načina primene električnog alata, smanjuje se opasnost od povreda.
- c) **Izbegnite nenamerno uključivanje. Proverite da li je električni alat isključen, pre nego što priključite napajanje struje ili aku-bateriju, i pre nego što uzmete ili ponesete alat.** Do nezgoda može doći ako vam se pri nošenju električnog alata prst nalazi na prekidaču ili ako uključeni električni alat priključite na napajanje strujom.
- d) **Pre nego što uključite električni alat, odstranite alate za podešavanje i ključeve za zavrtnje.** Alat ili ključ na rotirajućem delu električnog alata može dovesti do povreda.
- e) **Izbegnite neuobičajene položaje tela. Pobrinite se za siguran položaj i zadržite ravnotežu u svakom trenutku.** Tako je moguća

bolja kontrola električnog alata u neočekivanim situacijama.

- f) **Nosite odgovarajuću odeću. Nemojte nositi široku odeću ili nakit. Kosu i odeću držite dalje od pokretnih delova.** Labava odeća, nakit ili dugačka kosa mogu biti zahvaćeni pokretnim delovima.
- g) **Ako je moguća ugradnja sistema za usisavanje i prikupljanje prašine, isti trebaju biti priključeni i ispravo korišteni.** Upotreba usisivača smanjuje opasnosti od prašine.
- h) **Nemojte se zavaravati lažnom sigurnošću i nemojte zanemarivati sigurnosne propise za električne alate čak i ako ste nakon višestrukog korišćenja upoznati s električnim alatom.** Nepromišljenost može da dovede do teških povreda u deliću sekunde.

25.5 Upotreba i čuvanje električnog alata

- a) **Ne preopterećujte električni alat. Za rad koristite odgovarajući električni alat.** Odgovarajućim električnim alatom radite bolje i sigurnije u datom slučaju primene.
- b) **Nemojte koristiti električni alat sa pokvarenim prekidačem.** Električni alat koji se ne može uključiti ili isključiti je opasan i mora da bude popravljen.
- c) **Pre podešavanja uređaja, zamene delova dogradnog alata ili odlaganja električnog alata, izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite aku-bateriju koja može da se izvadi.** Ova mera predostrožnosti sprečava nenamerno startovanje električnog alata.
- d) **Električne alate koji se ne koriste čuvajte dalje od domašaja dece. Nemojte dozvoliti da električni alat koriste osobe koja nisu upućene u njegovu upotrebu ili koje nisu pročitale ova uputstva za upotrebu.** Električni alati su opasni kada ih koriste neiskusne osobe.
- e) **Brizljivo održavajte električne alate i dogradni alat. Kontrolišite da li pokretni delovi rade besprekorno i bez zaglavljivanja, da li su delovi slomljeni ili oštećeni tako da utiču na funkcionalnost električnog alata. Oštećene delove dajte na popravku pre dalje upotrebe električnog alata.** Uzrok mnogih nezgoda je u lošem održavanju električnog alata.
- f) **Rezne alate držite čiste i naoštrene.** Brizljivo održavani rezni alati sa oštrim sečivima zaglavljuju se ređe i njima se lakše radi.

- g) **Električni alat, dogradni alat, dogradne alate itd. koristite uvek prema ovim uputstvima. Pritom vodite računa o radnim uslovima i o poslu koji treba izvesti.** Upotreba električnih alata za namene različite od predviđenih može dovesti do opasnih situacija.
- h) **Držači i prihvatne površine moraju biti suvi, čisti i bez tragova ulja i masnoće.** Klizavi držači i prihvatne površine ne dozvoljavaju siguran rad i kontrolu nad električnim alatom u nepredvidivim situacijama.

25.6 Upotreba i čuvanje akumulatorskog alata

- a) **Aku-baterije puniti samo punjačima koje je preporučio proizvođač.** Kod punjača predviđenih za određeni tip aku-baterija postoji opasnost od požara ukoliko se koristi sa drugim aku-baterijama.
- b) **Za električne alate koristite samo aku-baterije koje su predviđene za njih.** Upotreba drugih aku-baterija može dovesti do povreda i opasnosti od požara.
- c) **Aku-bateriju koju ne koristite držite dalje od spajalica, kovanog novca, ključeva, eksera, zavrtnja i ostalih malih metalnih predmeta koji mogu izazvati premošćivanje kontakata.** Kratki spoj između kontakata aku-baterije može dovesti do opekotina ili vatre.
- d) **Kod pogrešne upotrebe moguće je isticanje tečnosti iz aku-baterije. Izbegavajte kontakt s tom tečnošću. Prilikom slučajnog kontakta isperite vodom. U slučaju da tečnost dospe u oči, dodatno potražite lekarsku pomoć.** Tečnost koja je istekla može da izazove nadraženoost kože ili opekotine.
- e) **Nemojte koristiti oštećenu ili izmenjenu aku-bateriju.** Oštećene ili izmenjene aku-baterije mogu da se ponašaju nepredvidivo i da izazovu vatru, eksploziju ili opasnost od povreda.
- f) **Aku-baterije ne izlažite vatri ili previsokim temperaturama.** Vatra ili temperature iznad 130 °C (265 °F) mogu da izazovu eksploziju.
- g) **Sledite uputstva za punjenje i nemojte puniti aku-bateriju ili akumulatorski alat van temperaturnog opsega koji je naveden u uputstvu za upotrebu.** Pogrešno punjenje ili punjenje van dozvoljenog temperaturnog opsega može da uništi aku-bateriju i da poveća opasnost od požara.

25.7 Servis

- a) **Električni alat dajte na popravku samo kvalifikovanim i stručnim osobama koje će koristiti samo originalne rezervne delove.** Tako će električni alat biti održavan u stanju koje je sigurno za rad.
- b) **Nikada nemojte održavati oštećenje aku-baterije.** Kompletno održavanje aku-baterija treba da uradi samo proizvođač ili ovlašćeni servisni centri.

www.stihl.com



0458-076-9001-A



0458-076-9001-A